



Versión 1.1 / Abril 2021

MANUAL DE ACCIÓN

PARA LOS DERECHOS LABORALES DE ARTE CONTEMPORÁNEO
EN LATINOAMÉRICA



MANUAL DE AÇÃO

PELOS DIREITOS TRABALHISTAS DE ARTE CONTEMPORÂNEA
EM AMERICA LATINA

Versão 1.1 / Abril 2021





**MANUAL DE ACCIÓN
PARA LOS DERECHOS LABORALES
DE ARTE CONTEMPORÁNEO
EN LATINOAMÉRICA.**

Versión 1.1 / Abril 2021

**MANUAL DE AÇÃO
PELOS DIREITOS TRABALHISTAS
DE ARTE CONTEMPORÂNEA EM
AMERICA LATINA**

Versão 1.1 / Abril 2021

Manual de acción, para los derechos laborales de arte contemporáneo en
Latinoamérica / Jorge Sepúlveda T. ... [et al.]. -
1a edición bilingüe - Santa María de Punilla : Curatoría Forense, 2020.

Libro digital, PDF Edición bilingüe: Español ; Portugués.
Archivo Digital: descarga y online ISBN 978-987-47199-3-5

1. Arte. 2. Arte Contemporáneo. 3. América Latina. I. Sepúlveda T., Jorge.
CDD 700.9



ÍNDICE / ÍNDICE



- REDES SOCIALES Y FORMAS DE PARTICIPACIÓN -6
- REDES SOCIAIS E FORMAS DE PARTICIPAÇÃO - 6
- CRÉDITOS DE REDACCIÓN COLABORATIVA - 8
- CRÉDITOS DE REDAÇÃO COLABORATIVA - 8
- DATOS DE CARACTERIZACIÓN DEL EQUIPO DE REDACCIÓN COLABORATIVA - 10
- DATOS DE CARACTERIZAÇÃO DE REDAÇÃO COLABORATIVA - 10
- GRÁFICO DE RELACIONES DEL MANUAL DE ACCIÓN - 12
- GRÁFICO DE RELAÇÕES DO MANUAL DE AÇÃO - 12
- ARTÍCULO INTRODUCTORIO DEL MANUAL DE ACCIÓN - 14
- ARTIGO INTRODUTÓRIO MANUAL DE AÇÃO - 14

A CONCEPTOS / CONCEITOS

- CONCEPTOS DEL ACUERDO PARTE 1 - 20
- CONCEITOS DO ACORDO PARTE 1 - 20
- CONCEPTOS DEL ACUERDO PARTE 2 - 22
- CONCEITOS DO ACORDO PARTE 2 - 22
- ASOCIATIVIDAD - 24
- ASSOCIATIVIDADE - 24
- ESCENAS DE ARTE - 26
- CENAS DE ARTE - 25
- ACTIVIDADES DE FORMACIÓN NO FORMAL - 28
- ATIVIDADES DE FORMAÇÃO NÃO FORMAL - 28
- ORGANIZACIONES INSTITUCIONALES - 30
- ORGANIZAÇÕES INSTITUCIONAIS - 30
- SERVICIOS PARA EVENTOS - 32
- SERVIÇOS DE EVENTO - 32
- INCENTIVOS - 34
- INCENTIVOS - 34

B TOMA DE DECISIONES / TOMADA DE DECISÕES

- CÓMO DECIDIR SI PARTICIPAR EN UNA ACTIVIDAD - 44
- COMO DECIDIR PARTICIPAR DE UMA ATIVIDADE - 46
- CÓMO USAR EL ACUERDO - 48
- COMO USAR O ACORDO - 48
- CÓMO IDENTIFICAR INDICIO DE DISCRIMINACIÓN - 50
- COMO IDENTIFICAR INDÍCIO DE DISCRIMINAÇÃO - 52

C MAPAS Y DIAGRAMAS / MAPAS E DIAGRAMAS

- MAPA DE TRABAJADORAS DE ARTE DE LATINOAMÉRICA - 56
- MAPA DE TRABALHADORES DE ARTE NA AMÉRICA LATINA - 56
- MAPA DE ASOCIACIONES DE ARTE / ARTISTAS LATINOAMÉRICA - 58
- MAPA DAS ASSOCIAÇÕES DE ARTE DA AMÉRICA LATINA - 58
- MAPA DE ESCENAS LOCALES DE ARTE EN LATINOAMÉRICA - 60
- MAPA DE CENAS LOCAIS DE ARTE NA AMÉRICA LATINA - 60
- DIAGRAMA DE TIPOS DE ORGANIZACIÓN EN LATINOAMÉRICA - 62
- DIAGRAMA DE TIPOS DE ORGANIZAÇÃO NA AMÉRICA LATINA - 62
- MERCADO DE ARTE - 64
- MERCADO DE ARTE - 64
- PRIORIDADES DE POLÍTICAS PÚBLICAS - 66
- PRIORIDADES DAS POLÍTICAS PÚBLICAS - 68
- PRIMER CENSO LATINOAMERICANO DE ARTE CONTEMPORÁNEO - 2015 - 70
- PRIMEIRO CENSO LATINO DE ARTE CONTEMPORÂNEA - 2015 - 70
- MAPA DE RELEVAMIENTOS DE TRABAJADORES DE ARTE EN LATINOAMÉRICA - 8
- MAPA DE RELEVAÇÕES DE TRABALHADORES DA ARTE NA AMÉRICA LATINA - 84

D TRABAJADORES DE ARTE / TRABALHADORES DE ARTE

- BREVE HISTORIA - 88
- BREVE HISTÓRIA - 88
- LÍNEA DE TIEMPO DE TRABAJADORES DE ARTE - 90
- LINHA DE TEMPO DE TRABALHADORES DE ARTE - 90
- ACUERDOS DE TRABAJADORES DE ARTE (VIGENTES) - 92
- ACORDOS DE TRABALHADORES DE ARTE (ATUAIS) - 92
- MAPA DE ACUERDOS DE TRABAJADORES Y TARIFARIOS EN LATINOAMÉRICA - 94
- MAPA DE ACORDOS DE TRABALHADORES E TAXAS DE SERVIÇOS NA AMÉRICA LATINA - 94
- PRIMERA ASAMBLEA DE TRABAJADORES DE ARTE EN LATINOAMÉRICA (30 DE MAYO 2020) - 96
- PRIMEIRA ASSEMBLÉIA DOS TRABALHADORES DE ARTE EN AMÉRICA LATINA (30 DE MAIO DE 2020) - 98
- ¿CÓMO CREAR UN GRUPO AUTÓNOMO EN TU ESCENA LOCAL? - 100
- COMO CRIAR UM GRUPO AUTÓNOMO EM SUA CENA LOCAL? - 100
- PUBLICA Y DISTRIBUYE ESTE MANUAL - 102
- PUBLICA E DISTRIBUI ESTE MANUAL - 102

E CONTRATOS / CONTRATOS

- CONTRATOS - 106
- CONTRATOS - 108
- ENLACES A OTROS CONTRATOS DISPONIBLES EN INTERNET - 128
- LINKS PARA OUTROS CONTRATOS DISPONÍVEIS NA INTERNET - 128

F OTROS / OUTROS

- BIBLIOGRAFÍA - 130
- BIBLIOGRAFIA - 130
- LEYES QUE SE APLICAN EN CADA PAÍS - 134
- LEIS QUE SE APLICAM EM CADA PAÍS - 134
- ORGANIZACIONES CON LAS QUE ESTUVIMOS EN CONTACTO - 142
- ORGANIZAÇÕES COM AS QUAIS ESTAMOS EM CONTATO - 142
- ÍNDICE ONOMÁSTICO - 144
- ÍNDICE ONOMÁSTICO - 144

REDES SOCIALES Y FORMAS DE PARTICIPACIÓN

REDES SOCIAIS E FORMAS DE PARTICIPAÇÃO

La iniciativa **Trabajadores de Arte Contemporáneo** se basa en compartir información y experiencias a través de mantener un debate público y abierto con todas las personas interesadas en los derechos laborales del sector.

En estos grupos encontrarás trabajadores de toda Latinoamérica que comparten tus inquietudes.

Conversemos.

Elige cómo



Trabajadores de Arte en Whatsapp
<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2>



Trabajadores de Arte en Telegram
<http://t.me/trabajadoresdearte>

Escríbenos al mail
contacto@trabajadoresdearte.org

A iniciativa **Trabalhadores de Arte Contemporânea** baseia-se na partilha de informação e experiências através de um debate público e aberto com todos os interessados nos direitos laborais do sector.

Nestes grupos, encontrará trabalhadores de toda a América Latina que partilham as suas preocupações.

Vamos falar.

Escolha como



Trabalhadores de Arte na Whatsapp
<http://tiny.cc/trabalhadoresdearte>



Trabalhadores de Arte na Telegram
<https://t.me/trabalhadoresdearte>

Escreva-nos para o correio
contacto@trabajadoresdearte.org

Comparte estos enlaces en redes sociales o con personas interesadas en participar.
[Partilhar estes links em redes sociais ou com pessoas interessadas em participar.](#)



CRÉDITOS DE REDACCIÓN COLABORATIVA CRÉDITOS DE REDAÇÃO COLABORATIVA

Equipo de Edición, Contenidos y Coordinación Equipe de edição, Conteúdos e Coordenação



✧ Jorge Sepúlveda T. **Brasil / Chile**
✧ Guillermina Bustos **Brasil / Argentina**
✧ Federico de la Puente **Argentina**
✧ Nicolás Bertona **Argentina**
✧ Gabriela Díaz Velasco **Colombia**
✧ Fernando Colman **Paraguay**
✧ Jimena Elías **Argentina**
✧ María Francisca Jara **Chile**



El nombre de cada integrante del equipo,
dirige a la ficha VADB de su perfil
O nome de cada membro da equipe,
dirige-se á ficha VADB do seu perfil



Información actualizada en /
Informação atualizada em:
<http://tiny.cc/manualdeaccion-infoVADB>

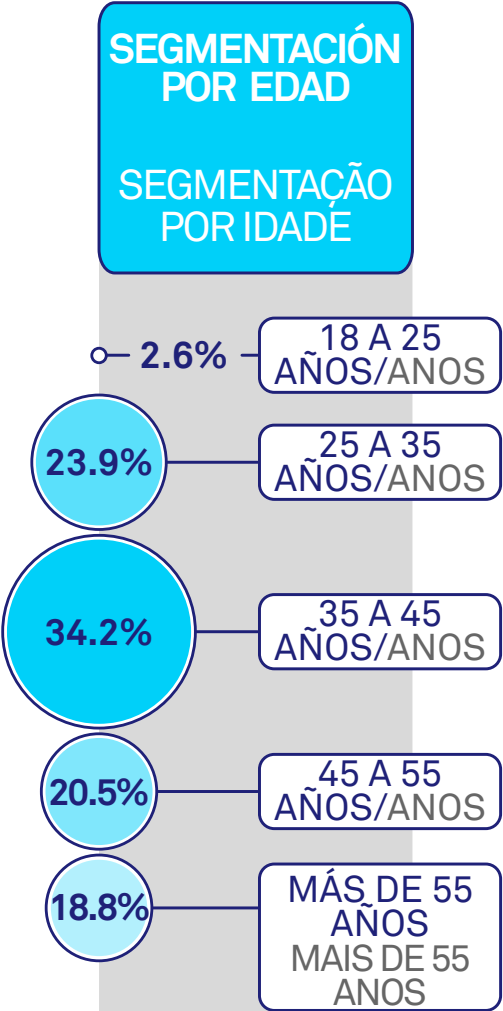
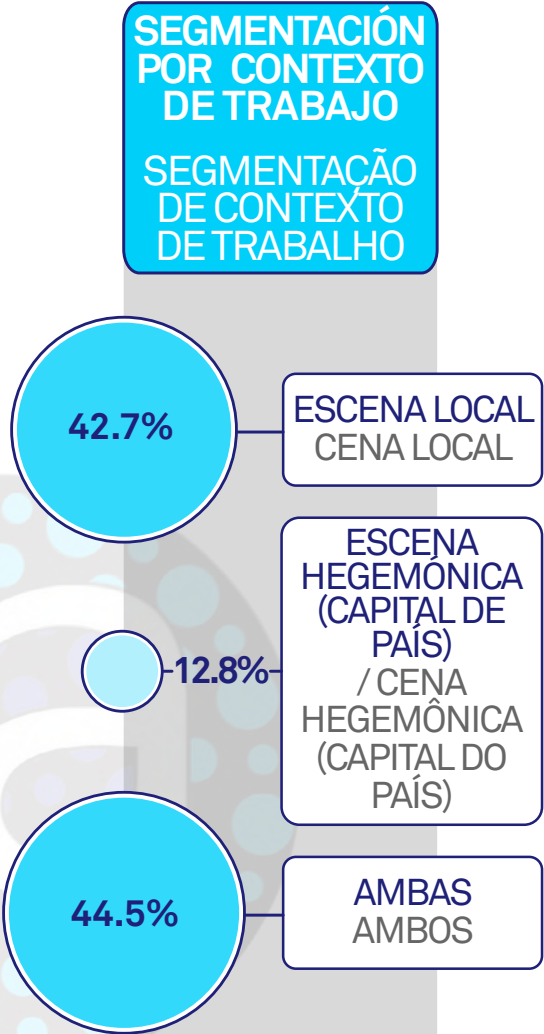
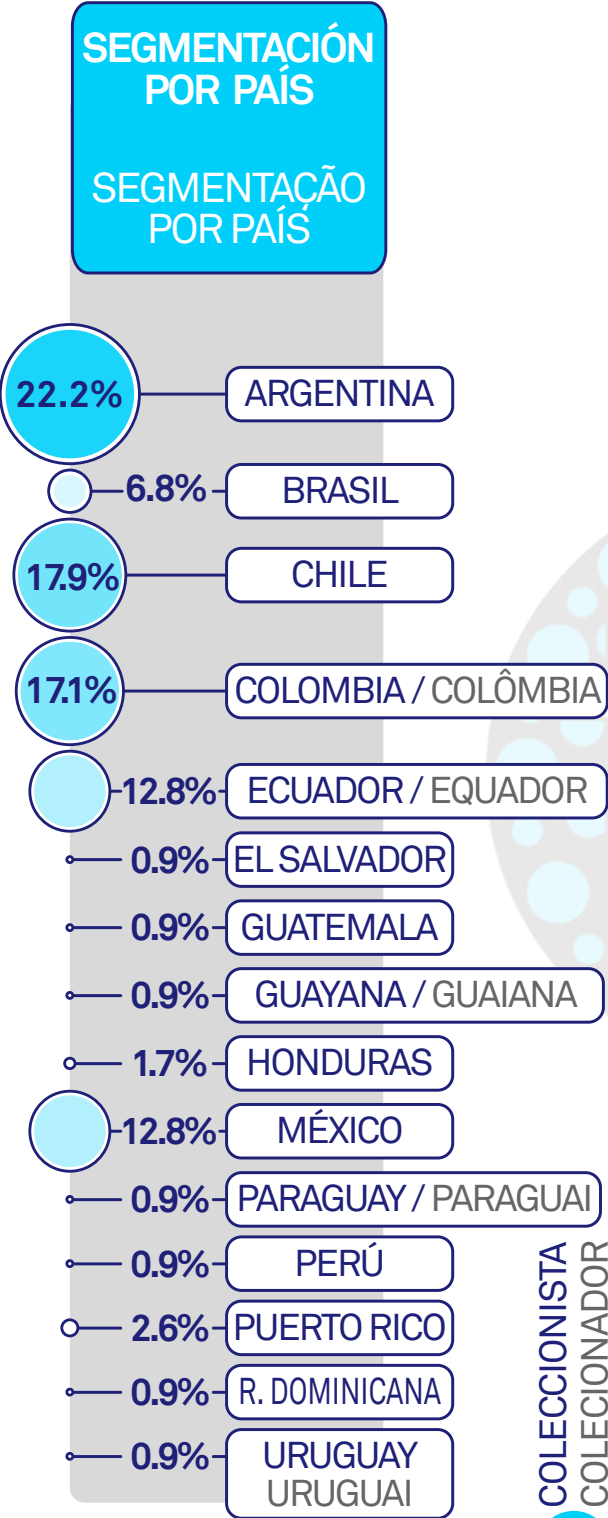
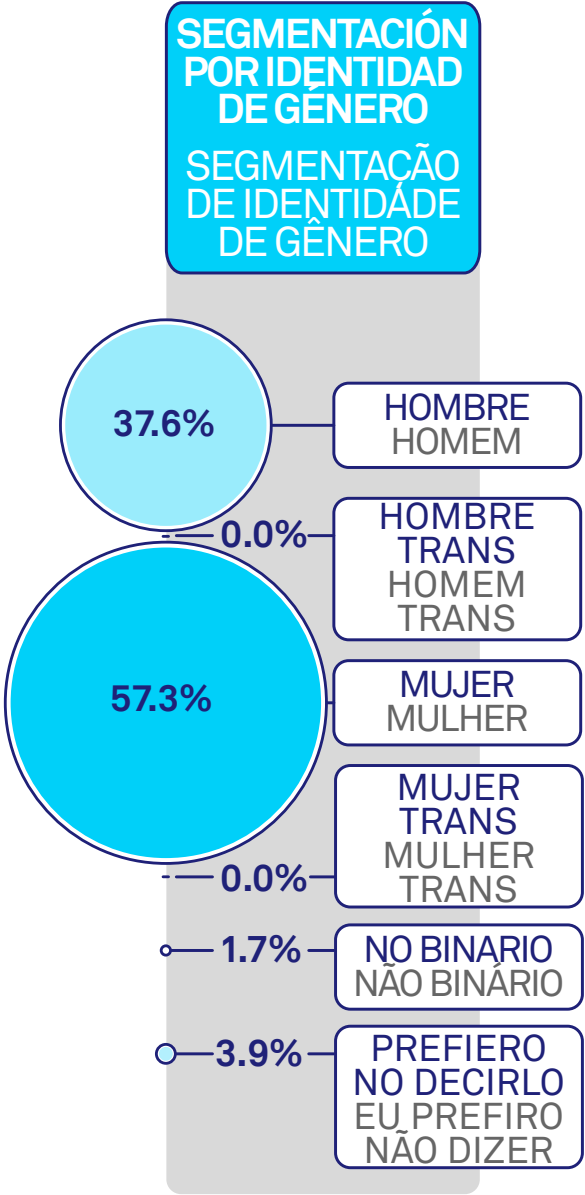
EQUIPO DE REDACCIÓN COLABORATIVA Y REVISIÓN EQUIPE DE REDACÇÃO E REVISÃO COLABORATIVA

✧ Adriana Silva **Colombia**
✧ Aisa Serrano Barrientos **México**
✧ Alba Cervantes **México**
✧ Alejandro Ortega Salgado **Chile**
✧ Alicia Estela Beltramini Zubiri **Guyana**
✧ Alma Delia Miranda Flores **México**
✧ Ana María Bernal Cortés **Colombia**
✧ Andrea Martha Dormond **Argentina**
✧ Andrés Durán **Chile**
✧ Andrés Linares-Guerrero **Colombia**
✧ Andrés Villalobos Cuevas **México**
✧ Angie Carolina Avila **Colombia**
✧ Beatriz Alejandra Hernández Acevedo **Colombia**
✧ Belén Santillán **Ecuador**
✧ Carlos Andrés Ruiz Caro **Colombia**
✧ Cassia Andrade **Brasil**
✧ César Cortés Vega **México**
✧ Claudia Cristell Marín Bertolini **México**
✧ Claudia Helena Velásquez López **Colombia**
✧ Constanz Cruz **Chile**
✧ Cristian Reynaga **Argentina**
✧ Dalia Chévez **El Salvador**
✧ Daniel Jablonski **Brasil**
✧ Daniela Acuña Briones **Chile**
✧ David Arteaga Arevalo **Colombia**
✧ Elsa Dueñas Salazar **Ecuador**
✧ Eric Javier Markowski **Argentina**
✧ Eugenio Armando Basualdo **Argentina**
✧ Felipe Nadie **Chile**
✧ Francisca Paris **Chile**
✧ Gastón Molina Chalén **Ecuador**
✧ Glenda Gutierrez Eriz **Chile**
✧ Gloria Patricia Tapia Morales **Chile**
✧ Gonzalo Espinosa Menéndez **Chile**
✧ Guillermo Zapata Salazar **Colombia**
✧ Heloísa Prando **Brasil**
✧ Ignacio Salinas Heim **Chile**
✧ Iliana Hernández Rodríguez **México**
✧ Inés Ortega-Márquez **Chile**
✧ Iris Pérez **República Dominicana**
✧ Janina Suárez Pinzón **Ecuador**
✧ Jefferson Cabrera Amaiquema **Ecuador**
✧ Jenny Mejía **Colombia**
✧ Jennys Fernanda Obando Jaramillo **Colombia**
✧ Johnny Machado Avila **Ecuador**
✧ Jorge Aguilar Villa **Colombia**
✧ Jorge Ferada Sullivan **Chile**
✧ José Manuel Olvera Vega **México**
✧ Juan Carlos Jiménez Abarca **México**
✧ Karen Pazán **Chile**
✧ Katherine Mayorga **Colombia**
✧ Laura Biadiú **Argentina**
✧ Lidia Bracco **Argentina**
✧ Lorena Guidarelli **Argentina**
✧ Lucas Ponce **Argentina**
✧ Luis Cáceres Sagués **Chile**
✧ Luis Hernández Mellizo **Colombia**
✧ Luis López **Ecuador**
✧ Luz Mery Pedreros **Colombia**
✧ Macarena Montañez **Uruguay**
✧ María Andrea Gamarra Sarmiento **Colombia**
✧ María Belén Alonso **Argentina**
✧ María Elba Torres Muñoz **Puerto Rico**
✧ María Eugenia Larramendy **Argentina**
✧ María Fernanda Ferri **Argentina**
✧ María Sanz-Guerrero Cosulich **Chile**
✧ María Lightowler **Argentina**
✧ Mariana Abregu **Argentina**
✧ Mario Jaén **Honduras**
✧ Miguel Benítez Ramírez **México**
✧ Myriam Elizabeth Mansilla **Argentina**
✧ Nadja De Carvalho Lamas **Brasil**
✧ Natalia Pinesa **Ecuador**
✧ Olga Margarita Dávila **México**
✧ Pablo Ortiz Marzumilaga **Ecuador**
✧ Patricia Ciriani Espejo **Perú**
✧ Patricia Londoño Aristizábal **Colombia**
✧ Piren Benavidez Ortiz **Argentina**
✧ Raúl Andres Mejía Arango **Colombia**
✧ Renata Paluch **Argentina**
✧ Reyna Aguiar Basurto **México**
✧ Roberto Urbina Gajardo **Chile**
✧ Rodrigo Arenas-Carter **Chile**
✧ Rosa Bunchaft **Brasil**
✧ Rosa Sonia Elizabeth Salazar **Argentina**
✧ Rosalba Silva Esquivel **Colombia**
✧ Samuel Ochoa **Guatemala**
✧ Sebastián Santana **México**
✧ Silfarlem Junior De Oliveira **Brasil**
✧ Silvia Cristina Mourelle **Argentina**
✧ Silvia Quezada **Ecuador**
✧ Sol Caraves **Argentina**
✧ Sonia Salazar **Argentina**
✧ Stalin Alvarado Morán **Ecuador**
✧ Valeria Pertovt **Argentina**
✧ Vilma Adriana Pérez-Casalet **Ecuador**
✧ Viviana Reboloso **Argentina**

DATOS DE CARACTERIZACIÓN DEL EQUIPO DE REDACCIÓN COLABORATIVA

DATOS DE CARACTERIZAÇÃO DA EQUIPE DE REDAÇÃO COLABORATIVA

Versión 1.1 / Versão 1.1 - Abril 2021



SOBRE EL EQUIPO DE REDACCIÓN COLABORATIVA
El Equipo de redacción colaborativa estuvo formado por 106 personas durante el mes de agosto y septiembre 2020. Estas son sus características.

SOBRE O EQUIPE DE REDAÇÃO COLABORATIVA
O equipe de redação colaborativa foi formado por 106 pessoas durante o mês de Agosto e Setembro 2020. Essas são suas características.

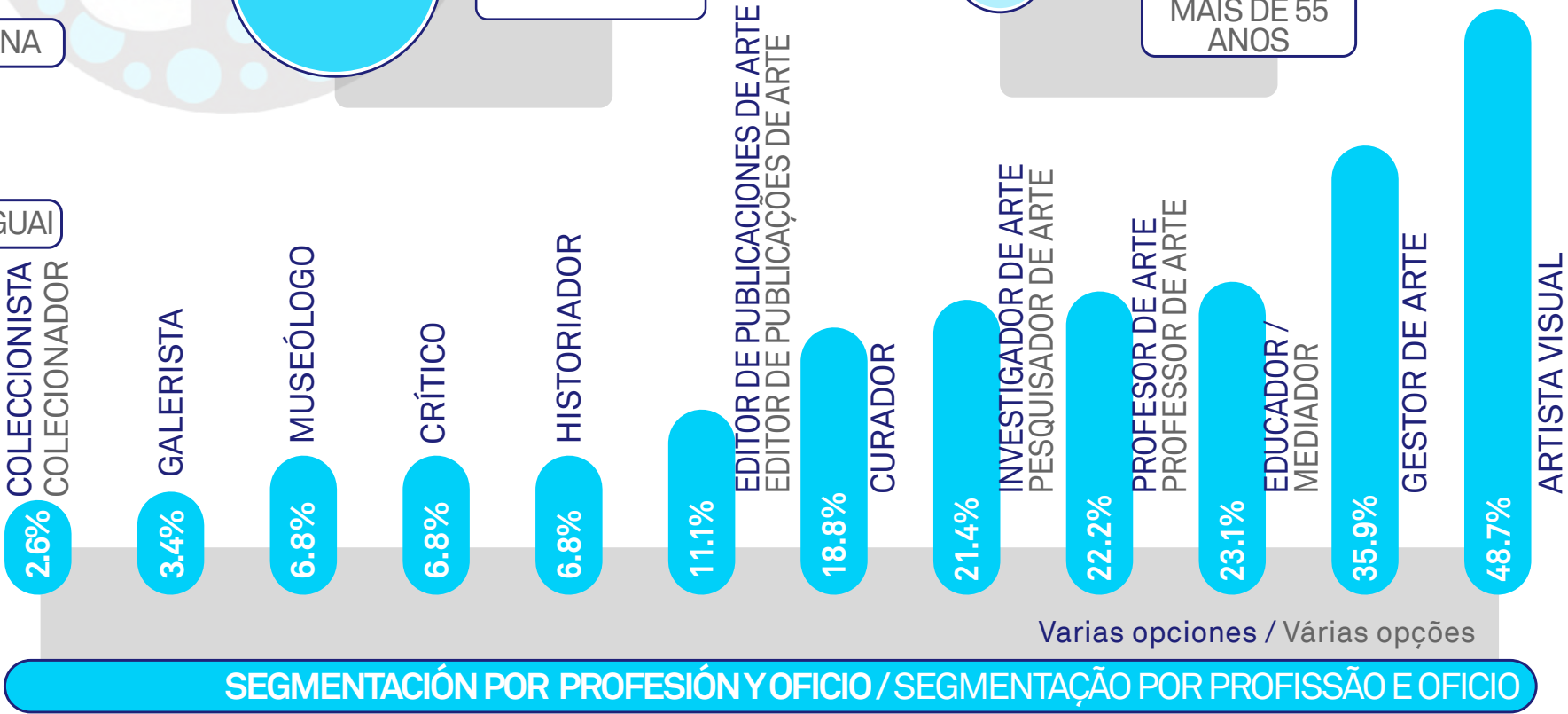
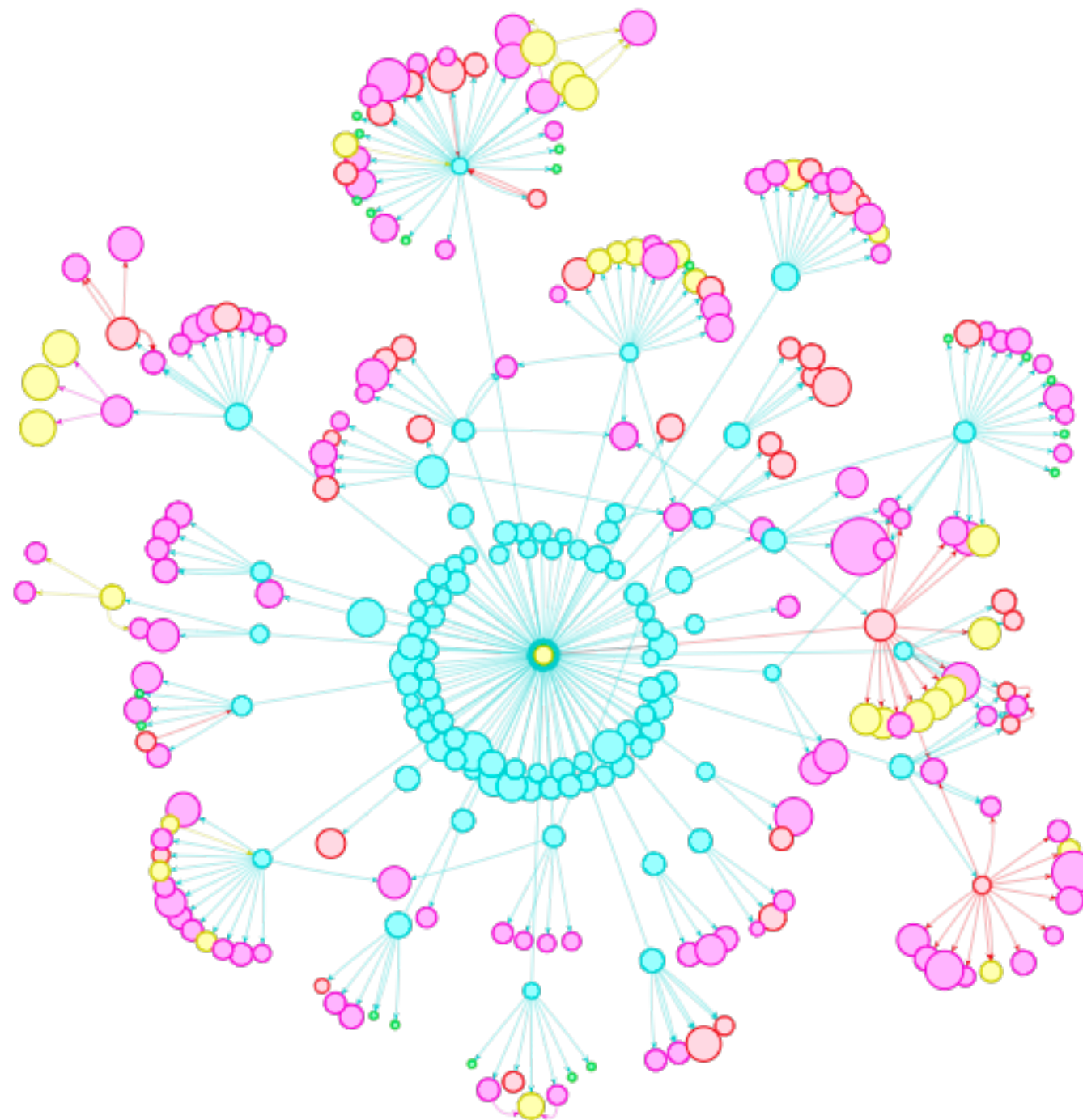


GRÁFICO DE RELACIONES DEL MANUAL DE ACCIÓN

GRÁFICO RELAÇÕES DO MANUAL DE AÇÃO

El Gráfico de Relaciones del MANUAL DE ACCIÓN muestra información sobre todas las personas participantes en su realización, los vínculos que constituyen su trayectoria y las actividades, organizaciones y publicaciones que tienen en común.

El gráfico es actualizado permanentemente cada vez que un miembro de la comunidad VADB - arte contemporáneo latinoamericano, comparte o vincula información relacionada al MANUAL.



O Gráfico de Relações do MANUAL DE ACÇÃO mostra informações sobre todas as pessoas envolvidas na sua implementação, as ligações que constituem a sua trajetória e as actividades, organizações e publicações que têm em comum.

O gráfico é permanentemente actualizado sempre que um membro da comunidade VADB arte contemporânea em América Latina, partilha ou liga informações relacionadas com o MANUAL.



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)



Información actualizada en/
Informação atualizada em
http://tiny.cc/grafico_manualdeaccion

<http://www.trabajadoresdearte.org>

ARTÍCULO INTRODUCTORIO MANUAL DE ACCIÓN ARTIGO INTRODUTÓRIO MANUAL DE AÇÃO

Jorge Sepúlveda T. y Guillermina Bustos
Traducción al portugués / tradução ao português: Adriene Coelho
Julio / Julho 2020.

Trabajadores de Arte surge en el año 2012 como una iniciativa horizontal para el debate y establecimiento de derechos laborales de diferentes actores dentro del sistema de arte en América Latina, coordinada inicialmente por Ilze Petroni (hasta 2014) y Jorge Sepúlveda T.

Nuestro diagnóstico inicial, ya en esos años, era complicado: la evidente precarización laboral, la concentración de los presupuestos (públicos y privados) y la jerarquización que generaban exclusión y discriminación laboral por: clase, etnia, sexualidad, género, condición migratoria, religión, etc.

Junto a eso la fragmentación política del sector, la ausencia de organizaciones dedicadas permanentemente al tema, las reacciones a casos específicos locales y no a las políticas públicas, como también el uso de herramientas obsoletas de negociación (como los petitorios, juntada de firmas o cartas de repudio).

Entonces nuestra propuesta fue crear una acción civil o acción colectiva que permitiera crear herramientas, dinámicas y contextos para el ejercicio de los derechos laborales.

Inicialmente nos centramos en la redacción de un documento llamado **Acuerdo de Trabajadores de Arte** que: 1) describe y visibiliza funciones y servicios que ofrecen diferentes agentes del campo y 2) establece cuál debe ser el valor mínimo referencial¹ que debe cobrarse por dichas prácticas, en caso de trabajar en una Gestión Institucional (instituciones) o trabajar en una Gestión Autónoma.

Además se realizan propuestas y sugerencias en favor de prácticas éticas de trabajo, como el pago de derechos de uso y la mención de créditos; la redacción de contratos; o la explicitación de las reglas en las convocatorias. Cada Acuerdo por país fue asesorado y redactado en conjunto por diferentes grupos de trabajadores de arte contemporáneo que se encontraban en constante colaboración con la iniciativa.

Trabalhadores de Arte surgiu em 2012 como uma iniciativa horizontal para o debate e o estabelecimento de direitos trabalhistas de diferentes atores dentro do sistema de arte na América Latina, coordenada inicialmente por Ilze Petroni (até 2014) e Jorge Sepúlveda T.

Nosso diagnóstico inicial, já naqueles anos, era complicado: a evidente precarização do trabalho, a concentração dos orçamentos (públicos e privados) e a hierarquização que gerava exclusão e discriminação trabalhista por: classe, etnia, sexualidade, gênero, condição migratória, religião, etc.

Aliado a isso, a fragmentação política do setor, a ausência de organizações permanentemente dedicadas ao tema, reações a casos locais específicos e não às políticas públicas, bem como o uso de ferramentas de negociação obsoletas (como petições, coleta de assinaturas ou cartas de repúdio).

Então nossa proposta era criar uma ação civil ou ação coletiva que permitisse a criação de ferramentas, dinâmicas e contextos para o exercício dos direitos trabalhistas.

Inicialmente, nos concentramos na elaboração de um documento chamado **Acordo dos Trabalhadores de Arte** que: 1) descreve e torna visíveis as funções e serviços oferecidos por diferentes agentes do campo e 2) estabelece qual deve ser o valor referencial mínimo que deve ser cobrado por tais práticas, no caso de se trabalhar em uma Gestão Institucional (instituições) ou para trabalhar em uma Gestão Autônoma.

Além disso, foram feitas propostas e sugestões em favor de práticas éticas de trabalho, como o pagamento de direitos de uso e menção de créditos; a elaboração de contratos; ou a explicitação das regras nas convocatorias. Cada Acordo em cada país foi assessorado e redigido em conjunto por diferentes grupos de trabalhadores de arte contemporânea que estiveram em constante colaboração com a iniciativa.

En los primeros años (2012 a 2014) se redactaron Acuerdos de Trabajadores de Arte en: Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, México, Perú y Venezuela; que se actualizaron periódicamente (mediante consultas online, públicas y abiertas) cada 6 meses conforme iban modificándose los precios y condiciones laborales de cada país.

En 2020, y a partir de la contingencia que estamos viviendo, se hicieron innegables las evidencias de la situación precaria de nuestro sector y la urgencia de la organización de los trabajadores y trabajadoras de arte en todo el continente. Por ello, **Trabajadores de Arte Contemporáneo se rearticula como una iniciativa de debate**, colaboración y activismo de derechos laborales para artes visuales en América Latina; que combina investigación y herramientas prácticas para la negociación de condiciones justas de trabajo.

Decidimos entonces realizar la actualización de los términos y montos mínimos referenciales de 6 Acuerdos de Trabajadores de Arte para Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, México y Perú; y comenzamos con la redacción del Acuerdo de Trabajadores de Arte de Brasil.

También hemos organizado grupos de debate junto a trabajadores de arte de todo el continente, una instancia de **Asamblea Pública y Abierta** realizada el 30 de mayo de 2020, para discutir la situación y las potenciales soluciones para cada región, y compartimos mapas y diagramas de investigación, como instrumentos para la visibilidad de las condiciones de nuestro sector.

Uno de los acuerdos alcanzados en la Asamblea fue la realización de este **Manual de Acción para los Derechos Laborales**, que reúne información y propuestas para fortalecer y especificar nuestras tácticas y planificar nuestras estrategias al momento de negociar condiciones laborales justas para todo el colectivo de trabajadoras y trabajadores, a la vez que permita tomar decisiones individuales.

Nos primeiros anos (2012 a 2014) foram elaborados Acordos de Trabalhadores de Arte em: Argentina, Chile, Colômbia, Equador, México, Peru e Venezuela; que foram atualizados periodicamente (através de consultas online, públicas e abertas) a cada 6 meses, conforme os preços e as condições de trabalho em cada país.

Em 2020, e a partir da contingência que vivemos, tornaram-se inegáveis as evidências da situação precária do nosso setor e da urgência da organização dos trabalhadores e trabalhadoras de arte em todo o continente. Por isso, **Trabalhadores de Arte Contemporânea se rearticula como uma iniciativa de debate**, colaboração e ativismo dos direitos trabalhistas para as artes visuais na América Latina; combinando investigação e ferramentas práticas para negociar condições justas de trabalho.

Decidimos então realizar a atualização dos termos e valores referenciais mínimos de 6 Acordos de Trabalhadores de Arte para Argentina, Chile, Colômbia, Equador, México e Peru; e começamos com a elaboração do Acordo dos Trabalhadores de Artes do Brasil.

Também temos organizado grupos de discussão com trabalhadores de arte de todo o continente, uma instância de **Assembleia Pública e Aberta** foi realizada em 30 de maio de 2020, para discutir a situação e as potenciais soluções para cada região, e compartilhamos mapas e diagramas de investigação, como instrumentos de visibilidade das condições do nosso setor.

Um dos acordos firmados na Assembleia foi a elaboração deste **Manual de Ação para os Direitos Trabalhistas**, que reúne informações e propostas para fortalecer e especificar nossas tácticas e planejar nossas estratégias para a negociação de condições de trabalho justas para todo o coletivo de trabalhadoras e trabalhadores, ao mesmo tempo que permita a tomada de decisões individuais.

Proponemos que asumir nuestra condición de trabajadoras y trabajadores de arte nos permite comprender extensamente la complejidad y codependencia en el sistema de arte, donde no solo existen artistas y obras, sino de una cantidad de roles complementarios que confabulados hacen posible el trabajo en arte.²

Proponemos que reconocernos como trabajadoras y trabajadores es entendernos sujetos económicos y sujetos del derecho, es asumir la posición de generar autonomía y validar colectivamente nuestra capacidad de decisión. Esto implica repensar las conceptualizaciones, los medios de producción de objetos y prácticas artísticas, las herramientas y dinámicas de circulación, inscripción y valoración, como también nuestras propuestas de relación con la sociedad y las comunidades.

Reconocernos como trabajadores y trabajadoras, y construir el contexto de autonomía laboral que nos permita evaluar las condiciones para establecer una relación laboral, que nos permita rechazar un trabajo cuando no cumpla con las mínimas condiciones laborales, las cuales tenemos el derecho a exigir.

Reconocernos como trabajadores y trabajadoras es reconocernos como ciudadanos, es desmitificar que la política pública es sólo política de Estado, y comprender que somos capaces de ocupar un espacio de enunciación y participación política.

Propomos que assumir a nossa condição de trabalhadores de arte permite compreender plenamente a complexidade e co-dependência no sistema da arte, onde não só existem artistas e obras, mas também uma série de papéis complementares que conspiram para tornar possível o trabalho em arte.²

Reconhecer-se como trabalhador e compreender-se como sujeito económico e sujeito de direitos, é assumir a posição de gerador de autonomia e válida colectivamente a nossa capacidade de decisão. Isso implica repensar as conceituações, os meios de produção de objetos e práticas artísticas, as ferramentas e dinâmicas de circulação, inscrição e valoração, como também nossas propostas de relacionamento com a sociedade e as comunidades.

Nos reconhecer como trabalhadores e trabajadoras, e construir o contexto de autonomia laboral que nos permita avaliar as condições para estabelecer uma relação trabalhista, que nos permita rejeitar um trabalho quando este não cumpra as condições mínimas de trabalho que temos o direito de exigir.

Nos reconhecer como trabalhadores e trabajadoras é reconhecer nos como cidadãos, é desmistificar que a política pública é apenas política de Estado, e compreender que somos capazes de ocupar um espaço de enunciação e participação política.

¹Este monto mínimo referencial es el resultado del cálculo de un valor bajo el cual no es retribuido el esfuerzo realizado en el trabajo. / Este valor mínimo referencial é resultado do cálculo de um valor abaixo do qual o esforço realizado no trabalho não é remunerado.

²Todos somos trabajadores de arte, los artistas junto a curadores, gestores, productores, montajistas, galeristas, funcionarios, museógrafos, archivistas, críticos, investigadores, mediadores, profesores de arte, editores, historiadores e investigadores de arte. Este cambio de paradigma para el sistema de arte tiene que ver con la progresiva división del trabajo que ocurre a fines de los años 80s a nivel internacional; que viene de la mano con la creación de grandes eventos internacionales como la propagación de bienales y ferias en todo el continente. Todos somos trabalhadores de arte, os artistas junto com curadores, gestores, produtores, editores, galeristas, funcionários, museólogos, arquivistas, críticos, pesquisadores, mediadores, professores de arte, editores, historiadores e investigadores de arte. Essa mudança de paradigma para o sistema de arte tem a ver com a progressiva divisão do trabalho que ocorre no final dos anos 80 em nível internacional; que vem junto com a criação de grandes eventos internacionais, como a propagação de bienais e feiras em todo o continente.



Bajo licencia Creative Commons: citar la fuente, no comercial, no obras derivadas
Sob licença Creative Commons: cite a fonte, não comercial, não trabalhos derivados

Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

A

B

C

D

E

F



CONCEPTOS CONCEITOS

CONCEPTOS DEL ACUERDO PARTE 1

CONCEITOS DO ACORDO PARTE 1

CONCEPTOS DEL ACUERDO PARTE 2

CONCEITOS DO ACORDO PARTE 2

ASOCIATIVIDAD

ASSOCIATIVIDADE

ACTIVIDADES DE FORMACIÓN NO FORMAL

ATIVIDADES DE FORMAÇÃO NÃO FORMAL

ESCENAS DE ARTE

CENAS DE ARTE

ORGANIZACIONES INSTITUCIONALES

ORGANIZAÇÕES INSTITUCIONAIS

SERVICIOS PARA EVENTOS

SERVIÇOS DE EVENTO

INCENTIVOS

INCENTIVOS

ACTIVIDADES DE EXHIBICIÓN / EXPOSICIÓN

ATIVIDADES DE EXIBIÇÃO / EXPOSIÇÃO

ELEMENTOS QUE CONSIDERAMOS

EN LA TRAYECTORIA

**ELEMENTOS QUE CONSIDERAMOS NA
TRAJETÓRIA**



CONCEPTOS DEL ACUERDO

PARTE 1

INTRO

Los Conceptos del Acuerdo son propuestas descriptivas de los términos utilizados en el Acuerdo de Trabajadores de Arte para su utilización eficaz.

Más información sobre este tema:
<http://tiny.cc/acuerdostrabajadoresarte>

• Retribución Justa/ Remuneración Justa

Es el derecho que todo trabajador tiene al pago por el esfuerzo realizado, de acuerdo a la calidad e importancia de su participación, su trayectoria, como también al contexto económico en que desarrolla su labor.

• Presupuesto

Es un documento donde se propone el costo total del trabajo y cuánto se asigna en dinero y/o porcentaje para cada uno de los ítems que comprende la actividad a realizar. El presupuesto debe ser explícito respecto a la remuneración.

• Buenas Prácticas Laborales

Son las explicitaciones de los acuerdos entre los trabajadores de arte que contribuyen a la progresiva profesionalización del sector, para evitar la opacidad de las normativas, y así evitar la desigualdad, discriminación y precarización laboral.

• Contrato Laboral

Es un documento que establece las cláusulas que acuerdan las partes involucradas en el ejercicio de una actividad (trabajadores, organizaciones, etc.). Es utilizado para establecer y dejar por escrito/formalizar las obligaciones y derechos de cada una de las partes y así regular sus intereses.

• Monto Mínimo Referencial

Es el resultado del cálculo de la remuneración mínima sugerida a recibir, por realización de un trabajo. Bajo este monto el trabajador está subvencionando el trabajo que realiza. Este monto mínimo se calcula por país, se actualiza semestralmente en el Acuerdo de Trabajadores y aumenta según la trayectoria del trabajador.

CONCEITOS DO ACORDO

PARTE 1

INTRO

Os Conceitos do Acordo são propostas descritivas dos termos utilizados no Acordo dos Trabalhadores da Arte para a sua eficaz utilização.

Mais informações sobre este tema:
<http://tiny.cc/acuerdostrabajadoresarte>

• Retribuição Justa / Remuneração Justa

O direito que todo trabalhador tem de receber um pagamento pelo esforço realizado, de acordo com a qualidade e importância de sua participação, sua trajetória, bem como o contexto econômico em que desenvolve seu trabalho.

• Orçamento

É um documento em que se propõe o custo total da obra e quanto é atribuído em dinheiro e/ou percentagem para cada um dos itens que compõem a atividade a se realizar. O orçamento deve ser explícito em relação à Remuneração.

• Boas Práticas Trabalhistas

A explicitação dos acordos entre trabalhadores de arte que contribuem para a profissionalização progressiva do setor, para evitar a opacidade das normativas, lutando assim contra a desigualdade, a discriminação e a precarização laboral.

• Contrato de Trabalho

É um documento que estabelece as cláusulas acordadas pelos envolvidos no exercício de uma atividade (trabalhadores, organizações, etc.). É usado para estabelecer e pôr por escrito/formalizar as obrigações e direitos de cada uma das partes e, assim, regular seus interesses.

• Valor Mínimo de Referência

É o resultado do cálculo da remuneração mínima sugerida a receber pelo desempenho de uma função. Abaixo desse valor, o trabalhador está subsidiando o trabalho que realiza. Essa taxa mínima é calculada por país, é atualizada semestralmente no Acordo de Trabalhadores e aumenta conforme a trajetória do trabalhador.



CONCEPTOS DEL ACUERDO PARTE 2



23

• Trayectoria

Se refiere a la construcción de la carrera que un trabajador de arte ha hecho sostenidamente durante varios años a través de la producción, gestión y establecimiento de relaciones dentro del sistema de arte.

Más información sobre este tema:
Ver Diagrama de Trayectoria. Página 38.

• Autoría

Es el reconocimiento consensuado y público que se otorga a una o varias personas sobre una obra o práctica artística. La Autoría se reafirma legalmente a través de la posesión jurídica de los derechos de autor según la ley vigente (local e internacional). Esto habilita al poseedor de estos derechos a determinar y administrar su propiedad, uso, reproducción, difusión y comercialización.

• Derecho de Uso de Obra

Es la remuneración que recibe el artista o trabajador de arte por la inclusión de una (o más) de sus obras en una exhibición

• Créditos

Refieren al reconocimiento explícito de la autoría, colaboración, participación en el equipo de trabajo y de los servicios complementarios a un evento o actividad de arte. Los créditos deben constar de manera clara y legible en todo material de difusión y documentación relacionada a las labores y/o derechos antes mencionados.

• Derecho de Reproducción de Obra

Es el dinero asignado al artista en retribución del uso de los derechos de autor, por la reproducción de imágenes de la obra con el objetivo de difusión (por ejemplo: flyer, catálogo, afiches, revista, medios de difusión online, sitios web, redes sociales, etc).

• Derecho de Participación

(Droit de Suite)
Es la remuneración que percibe el artista en la reventa de una obra de su autoría

• Trajetória

Refere-se à construção da carreira que um trabalhador da arte fez de forma sustentada ao longo de vários anos por meio da produção, gestão e estabelecimento de relacionamentos dentro do sistema de arte.

Mais informações sobre este tema:
Veja o diagrama de trajetória. Página 39.

• Autoria

É o reconhecimento consensual e público concedido a uma ou mais pessoas sobre uma obra ou prática artística. A autoria é juridicamente reafirmada pela posse legal dos direitos autorais de acordo com a legislação em vigor (local e internacional). Isso permite que o titular desses direitos determine e gerencie sua propriedade, uso, reprodução, difusão e comercialização.

• Direito de Uso da Obra

É a remuneração que o artista ou trabalhador de arte recebe pela inclusão da uma (ou mais) de suas obras em uma exposição.

• Créditos

Eles referem-se ao reconhecimento explícito da autoria, colaboração, participação na equipe de trabalho e dos serviços complementares a um evento ou atividade artística. Os créditos devem constar de forma clara e legível em todo material de divulgação e documentação relacionado aos trabalhos e/ou direitos antes mencionado.

• Direito de Reprodução uma Obra

É o valor atribuído ao artista em troca da utilização dos direitos autorais, para a reprodução de imagens da obra para fins de divulgação (por exemplo: flyer, catálogo, cartazes, revista, meios de comunicação online, sítios Web, redes sociais, etc).

• Direito de Sequência

(Droit de Suite)
É a remuneração que o artista recebe na revenda de uma obra da sua autoria.

CONCEITOS DO ACORDO PARTE 2



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

Intro

Entendemos por Asociatividad la relación que se establece entre un grupo de personas para el desarrollo de sus capacidades de manera conjunta, colectiva y organizada. Son elementos de la asociatividad: el afecto societal (la razón para estar juntos), los objetivos en común, la línea editorial, los procedimientos y protocolos de trabajo, el sistema de toma de decisiones y de gestión / administración de presupuesto y otros recursos.

Más información sobre este tema:
<http://tiny.cc/sobregestionesautonomas>

• Institución

Es una organización con reconocimiento legal y tributario, que cuenta con patrimonio material, un presupuesto anual y una agenda anual de actividades. Existen instituciones públicas, financiadas por el Estado; e instituciones privadas con o sin fines de lucro como: empresas, asociaciones, ONGs, OSCs y fundaciones.

• Gestión Autónoma / Espacio Independiente

Es una organización de personas que promueve la realización de trabajo conjunto a través de actividades, iniciativas y proyectos. Puede poseer un espacio o administrar espacios de otros. En general su presupuesto es periódico y proviene de los proyectos que desarrolla.
<http://tiny.cc/gestionesautonomasdearte>

• Colectivo de Arte / Artistas

Es una propuesta de organización de artistas para la producción de obra en conjunto y/o de actividades para la divulgación de sus obras individuales.
<http://tiny.cc/colectivosdeartistas>

• Iniciativa de Arte

Es una propuesta de organización orientada al cumplimiento de un objetivo principal, centrada en la coordinación de un plan y un programa de trabajo en relación al arte.

+ institucional

+ orgánico

ASSOCIATIVIDADE

Intro

Entende-se Associatividade como a relação que se estabelece entre um grupo de pessoas para o desenvolvimento de suas capacidades conjunta e coletivamente. São elementos de associatividade: afeto social (a razão de estar juntos), objetivos comuns, linha editorial, procedimentos e protocolos de trabalho, sistema de tomada de decisão e gerenciamento / administração de orçamento e outros recursos.

Mais informações sobre este tema:
<http://tiny.cc/sobregestionesautonomas>

• Instituição

É uma organização com reconhecimento legal e tributário, que possui ativos materiais, um orçamento anual e uma agenda anual de atividades. Existem instituições públicas, financiadas pelo estado; e instituições privadas com ou sem fins lucrativos, tais como: empresas, associações, ONGs e fundações.

• Gestão Autônoma / Espaço Independiente

É uma organização de pessoas que promove o trabalho conjunto por meio de atividades, iniciativas e projetos. Pode possuir um espaço ou gerenciar outros espaços, geralmente seu orçamento é periódico e vem dos projetos desenvolvidos.
<http://tiny.cc/gestionesautonomasdearte>

• Coletivo de Arte / Artistas

É uma organização de artistas para a produção de uma obra coletiva e/ou de atividades para a divulgação de suas obras individuais.
<http://tiny.cc/colectivosdeartistas>

• Iniciativa de arte

É uma organização orientada para o cumprimento de um objetivo principal, focada na coordenação de um plano e um programa de trabalho em relação a arte.

+ institucional

+ orgánico



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

Bajo licencia Creative Commons: citar la fuente, no comercial, no obras derivadas
Sob licença Creative Commons: cite a fonte, não comercial, não trabalhos derivados

Intro

Entendemos por Escena de Arte la estructuración de las relaciones a mediano plazo entre varias organizaciones y personas dedicadas al arte, que se encuentran localizadas en un mismo lugar geográfico. Son elementos que sirven para identificar una Escena de Arte: glosario común, criterios de valor, producción local, pedagogía, Imaginario / discursividad / performatividad común, institucionalidad, novela (mito fundante).

● Escenas Hegemónicas

Son aquellas que tienen una sólida estructuración institucional, un mercado de arte, mayor complejidad en sus relaciones y grados de profesionalización de sus trabajadoras y trabajadores y organizaciones; a la vez que separación y complementación de roles y funciones. Generalmente coinciden con ciudades capitales de país.

● Escenas Locales

Nos referimos a aquellas Escenas de Arte que han desarrollado relaciones de mediano plazo, procedimientos e institucionalidad. Tiene menor grado de estructuración, complejidad y profesionalización que una Escena Hegemónica. Han desarrollado formas de producción y significación propias que atienden al contexto local. Generalmente coinciden con ciudades al interior de un país, como estados y provincias.*
<https://vadb.org/scenes>

● Comunidad de Arte

Es un conjunto de organizaciones y personas que trabajan en arte que coinciden en un territorio y no necesariamente establecen relaciones entre ellas o con otras escenas de arte. Las actividades organizadas son esporádicas.

Más información sobre este tema:

- Diagrama de Escenas de Arte.
- Mapa de escenas locales de arte en Latinoamérica.
- Escenas Locales, no todo está hecho, afortunadamente.
<http://tiny.cc/notodoestahecho>
- Nunca antes hecho, nunca antes visto.
<http://curatoriaforense.net/niued/?p=734>
- Obscenos Locales.
<http://curatoriaforense.net/niued/?p=362>

Consulta también la bibliografía de este manual. (Página 130)

CENAS DE ARTE

Intro

Entendemos por Cena de Arte a estructuración de relaciones de medio plazo entre diversas organizaciones e personas dedicadas a arte, que están localizadas en un mismo lugar geográfico. São elementos que servem para identificar uma Cena da Arte: glossário comum, critérios de valor, produção local, pedagogia, imaginário / discursividade / performatividade comum, institucionalidade, romance (mito fundador).

● Cenas Hegemônicas

São as Cenas de Arte que possuem uma sólida estrutura institucional, um mercado de arte, maior complexidade nas relações e graus de profissionalização de suas trabalhadoras e trabalhadores e organizações; assim como separação e complementação de papéis e funções. Geralmente coincidem com as capitais do país.

● Cenas Locales

Nos referimos às Cenas de Arte que desenvolvem relações, procedimentos e instituições de médio prazo. Possui menor grau de estruturação, complexidade e profissionalização do que uma Cena Hegemônica. Eles desenvolvem suas próprias formas de produção e significado que atendem ao contexto local. Geralmente coincidem com as cidades do interior de um país, como estados e províncias.*
[*https://vadb.org/scenes](https://vadb.org/scenes)

● Comunidade de Arte

É um conjunto de organizações e pessoas que trabalham com arte que atuam em um território e não necessariamente estabelecem relações entre elas. As atividades organizadas são esporádicas.

Mais informações sobre este assunto:

- Diagrama de Cena de Arte.
- Mapa de cenas locais de arte contemporânea Latinoamericana
- Cenas Locais, não tudo foi feito, por sorte.
<http://tiny.cc/notodoestahecho>
- Nunca feito antes, nunca visto antes.
<http://curatoriaforense.net/niued/?p=734>
- Obscenos locais.
<http://curatoriaforense.net/niued/?p=362>

Veja também a bibliografia deste manual. (Página 130)

ACTIVIDADES DE FORMACIÓN NO FORMAL



29

Intro

Las instancias de formación no formales son espacios de aprendizajes no académicos, horizontales, experimentales o transdisciplinarios donde los participantes no precisan tener una formación previa y no son obligatorias las instancias de acreditación.

Más información sobre este tema:

Consulta también la bibliografía de este manual:
Página 130.

• Programa de Orientación y Análisis

Clínicas de Arte, Laboratorios y Talleres de Análisis, Revisión de Portafolio, Grupo de Estudio son espacios de formación no formal donde artistas presentan sus obras y avances de proyectos de arte. Puede ser autoconvocado o coordinado por una persona con mayor experiencia que los otros participantes.

• Residencias De Arte

Es una instancia de reflexión, debate y documentación sobre arte contemporáneo; a la vez que una oportunidad de intercambio de experiencias entre diferentes trabajadores de arte. Las RESIDENCIAS pueden ser orientadas a la producción de obra o al desarrollo de una investigación de procesos individuales o colectivos, e implican un desplazamiento temporal del participante desde su espacio de trabajo o vivienda.

<http://tiny.cc/residenciasdearte-LA>

• Diplomado

Es un conjunto organizado de cursos sobre un tema específico. No constituye un grado académico pero otorga un certificado o diploma y tiene una duración de entre 3 y 12 meses.

ATIVIDADES DE FORMAÇÃO NÃO FORMAL

Intro

As instâncias de formação não formal são espaços de aprendizagens não acadêmica, horizontal e/ou experimental, onde os participantes não necessitam de formação prévia e as instâncias de avaliação não são obrigatórias.

Mais informações sobre este tema:

veja também a bibliografia deste manual:
Página 130.

• Programa de Orientação e análise

Laboratórios e Oficinas de Análise, Revisão de Portfólio, Grupo de Estudo são espaços de formação não formal onde os artistas apresentam os seus trabalhos e os andamentos de seus projetos artísticos. Podem ser auto-convocados ou coordenados por uma pessoa com mais experiência do que os outros participantes.

• Residências De Arte

É uma instância de reflexão, debate e documentação sobre arte contemporânea; ao mesmo tempo além de ser uma oportunidade para trocar experiências entre diferentes trabalhadores da arte. As RESIDÊNCIAS podem ser orientadas para a produção de trabalho ou para o desenvolvimento de uma pesquisa, e envolvem um deslocamento temporário do participante de seu espaço de trabalho ou moradia.

<http://tiny.cc/residenciasdearte-LA>

• Curso De Formação

É um conjunto organizado de cursos sobre um tema específico. Não constitui um diploma acadêmico mas concede um certificado ou diploma e dura entre 3 e 12 meses.



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

Bajo licencia Creative Commons: citar la fuente, no comercial, no obras derivadas
Sob licença Creative Commons: cite a fonte, não comercial, não trabalhos derivados

ORGANIZACIONES INSTITUCIONALES



31

INTRO

Llamamos Organizaciones Institucionales aquellas que están constituidas legalmente, cuentan con patrimonio material propio, con línea editorial definida y procedimientos establecidos, a la vez que un presupuesto de mediano o largo plazo que se programa anualmente.

Más información sobre este tema:

Consulta también la bibliografía de este manual: Página 130.

• Museo

Es una institución pública o privada encargada del acervo, archivo, investigación, restauración, resguardo y exhibición de una colección de obras de arte. También desarrollan actividades de relación con comunidades diversas y público en general.

<http://tiny.cc/museosdearte>

• Galería Comercial

Es una empresa privada con fines de lucro orientada a la venta de obras y la promoción de la carrera de artistas visuales.

<http://tiny.cc/galeriasdearte>

• Sala de Exhibición

Es un espacio alojado dentro de una institución para exponer obras de arte, con el único objetivo de hacer difusión de arte y artistas.

<http://tiny.cc/salasdeexhibicion>

• Centro Cultural

Es un espacio de convivencia abierto a la comunidad, para favorecer su cohesión a través de actividades de arte y cultura.

<http://tiny.cc/centrosculturales>

• Centro De Documentación

Es una institución que aloja un archivo de documentos, textos, fotografías, organizadas según una línea editorial explícita o implícita.

<http://tiny.cc/centrosdedocumentacion>

• Centro De Investigación

Es una organización dedicada al trabajo de recolección, conceptualización y diagramación de información en función de líneas de investigación específicas.

<http://tiny.cc/centrosdeinvestigacion>

ORGANIZAÇÕES INSTITUCIONAIS

INTRO

Chamamos de Organizações Institucionais aquelas que estão legalmente constituídas, possuem patrimônio material próprio, com linha editorial definida e procedimentos estabelecidos, bem como um orçamento de médio ou longo prazo que é programado anualmente.

Mais informações sobre este assunto:

Veja também a bibliografia deste manual. Página 130.

• Museu

É uma instituição pública ou privada que possui um acervo, arquivo, pesquisa, restauração, guarda e exposição de uma coleção de obras de arte. Também desenvolvem atividades de relacionamento com o público ou comunidades.

<http://tiny.cc/museosdearte>

• Galeria Comercial

É uma empresa privada com fins lucrativos, orientada para a comercialização de obras e a promoção da carreira e trajetória de artistas plásticos.

<http://tiny.cc/galeriasdearte>

• Sala de Exposições

É um espaço alojado dentro de uma organização (de arte ou cultura) destinada a expor obras de arte, com o único objetivo de divulgar artistas.

<http://tiny.cc/salasdeexhibicion>

• Centro Cultural

É um espaço de convivência aberto à comunidade, para promover a sua coesão através de atividades periódicas de arte e cultura.

<http://tiny.cc/centrosculturales>

• Centro De Documentação

É uma instituição que acolhe um arquivo de documentos, textos, fotografias, organizados desde uma linha editorial explícita ou implícita.

<http://tiny.cc/centrosdedocumentacion>

• Centro De Pesquisa

É uma organização que se dedica ao trabalho de coleta, conceituação e diagramação de informações a partir de linhas específicas de pesquisa que define para si mesma.

<http://tiny.cc/centrosdeinvestigacion>



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

Bajo licencia Creative Commons: citar la fuente, no comercial, no obras derivadas
Sob licença Creative Commons: cite a fonte, não comercial, não trabalhos derivados

INTRO

Son trabajos que desempeñan diferentes roles dentro del sistema de arte de manera coordinada, para la ejecución de un evento de arte en un espacio y periodo de tiempo específico.

Más información sobre este tema:

Consulta también la bibliografía de este manual: Página 130.

• Curatoria / Curaduría

Es una función dentro del sistema de arte que puede implicar: investigación, selección de obras en función de una hipótesis, redacción de guión curatorial, negociación con instituciones, colaboración en el diseño expográfico y con el diseño de programa pedagógico.

• La realización de una obra para un evento

Es la ejecución de una obra durante la actividad, en un periodo y tiempo y ocupando un espacio determinado. (Performance, ambientación, video mapping, etc.)

• Diseño de Montaje

Es el diseño conjunto de cómo será montada la exhibición. Esto implica desde la disposición de las obras hasta pensar los elementos paratextuales (epígrafes, texto de sala, hoja de sala) y para-objetuales (pintura de la sala, bases, vitrinas, etc.) que contribuirán a enfatizar la propuesta de la obra.

• Redacción de texto

Reúne los lineamientos básicos de la investigación crítica o curatorial. Haciendo explícita la hipótesis de trabajo para los visitantes. Existen diferentes tipos de textos: texto de sala, comunicado o gacetilla de prensa, texto de catálogo, texto crítico, etc.

• Montaje / Desmontaje

Es el momento de ejecutar material y técnicamente el diseño de montaje en espacio de exhibición, a través de su preparación y modificación arquitectónica (si es necesario): la disposición de las obras, instalaciones técnicas (equipos, iluminación, electricidad, sonido, etc.) producción de los elementos paratextuales y para-objetuales.

• Mediación

Es la función pedagógica que un mediador o educador ejerce dentro de una institución de arte, para la difusión y comunicación del contenido que es exhibido, a fin de ser extensivo para diferentes tipos de públicos.

SERVIÇOS PARA EVENTOS

INTRO

São trabalhos que desempenham diferentes papéis dentro do sistema de arte de forma coordenada, para a realização de um evento de arte em um determinado espaço e período de tempo.

Mais informações sobre este assunto:

Veja também a bibliografia deste manual: Página 130.

• Curadoria

É uma função dentro do sistema de arte que pode envolver: pesquisa, seleção de obras com base em uma hipótese, redação de um roteiro curatorial, negociação com instituições, colaboração em design expográfico e desenho do programa pedagógico.

• A realização de uma obra para um evento

É a execução de uma obra durante a atividade, em um período e tempo e ocupando um espaço determinado. (performance, ambientação, video mapping, etc.)

• Desenho de Montagem

É o design conjunto de como a exposição será montada. Isto implica desde a forma como as obras serão dispostas até pensar os elementos paratextuais (epígrafes, texto da sala, folha do sala) e elementos para-objetuais (pintura da sala, bases, vitrinas, etc.) que irão contribuir para enfatizar a proposta da obra.

• Realização da Texto

Atenda às diretrizes básicas da pesquisa do texto crítico ou curatorial, explicitando a hipótese de trabalho aos visitantes. Existem diferentes tipos de textos: texto da sala, comunicado à imprensa ou comunicado à imprensa, texto do catálogo, texto crítico, etc.

• Montagem / Desmontagem

É o momento de realizar material e tecnicamente o projeto de montagem no espaço expositivo, através da sua preparação e modificação arquitetônica (se necessário): arranjo das obras, instalações técnicas (equipamentos, iluminação, eletricidade, som, etc.) produção de elementos paratextuais e para-objetuais.

• Mediação

É a função pedagógica que um mediador ou educador exerce dentro de uma instituição de arte, para a divulgação e comunicação dos conteúdos que expõe, de forma a ser extensiva a diferentes tipos de públicos.

Intro

Son asignaciones de presupuesto por un monto único, destinado a reconocimiento / financiamiento, la realización, o adquisición de un trabajo en arte. Los incentivos no constituyen un derecho laboral sino una asignación esporádica.

Más información sobre este tema:
Consulta también la bibliografía de este manual:
Pagina 130.

● Premio

Es un reconocimiento público o privado, de trayectoria o calidad, donde a través de una selección (concurso público o por invitación) artistas, otros trabajadores de arte, y/o organizaciones compiten por un monto de dinero o una distinción (sin dinero) asignado si los postulantes cumplen las bases y condiciones de un reglamento. Los premios pueden ser asignados por un jurado o comité seleccionador de acuerdo a criterios establecidos sobre obra, trayectoria, entre otros.

<http://tiny.cc/premiosdearte>

● Fondo Concursable

Es una metodología pública o privada de selección que otorga un presupuesto para el financiamiento de actividades en Arte. En él se establecen BASES que actúan como un Contrato de Selección y Asignación de Fondos.

Estas BASES definen:

- Las condiciones de la competencia.
- El tipo de actividad que se financia: obra, proyecto, gestión o iniciativa de arte, publicación, o financiamiento de una instancia de formación.
- Los requisitos de las personas que pueden concurrir al concurso.
- El jurado o comité seleccionador, y las apelaciones posibles a su fallo.
- Las condiciones y plazo de la realización.
- Las condiciones y fechas de pago del presupuesto concursado.

Hay diferentes tipos de Fondos, según el destino y requerimientos solicitados:

Beca orientada a Formación Académica, o no formal y becas de Producción / Creación.

Adquisición de obra, Producción o Ejecución de un proyecto de obra.

Subsidio

● Mecenazgo

Es una asignación presupuestaria que contempla la Política Pública, donde quienes aportan el dinero obtienen beneficios tributarios (descuento de impuestos, por ejemplo) y se lo asignan a Personas u Organizaciones de Arte que tienen existencia jurídica.

INCENTIVOS

Intro

São dotações orçamentárias de umquantia única destinadas à realização, reconhecimento / financiamento ou aquisição de um trabalho de arte. Os incentivos não são um direito trabalhista, mas uma atribuição esporádica.

Mais informações sobre este tema:
veja também a bibliografia deste manual:
Pagina 130.

● Prêmio

É um reconhecimento público o privado de trajetória ou qualidade, onde através de um concurso (público ou por convite) artistas, outros trabalhadores de arte e/ou organizações competem por uma quantia em dinheiro ou uma distinção (sem dinheiro) atribuída aos concorrentes que atendem às bases e condições de um regulamento. Os prêmios podem ser atribuídos por um júri à comissão de seleção de acordo com critérios estabelecidos de trabalho, carreira, entre outros.

<http://tiny.cc/premiosdearte>

● Edital

É uma metodologia pública o privada, de seleção que concede um orçamento para o financiamento das atividades em arte. Estabelece BASES que atuam como um Contrato de Seleção e atribuição de Fundos.

Essas BASES definem:

- As condições de competição,
- O tipo de atividade que se financia: obra, projeto, gestão ou iniciativa de arte, publicação, ou financiamento de uma instância formativa.
- Os requisitos das pessoas que podem Concorrer ao concurso.
- O júri ou comissão de seleção, e possíveis recursos à sua decisão.
- As condições e o prazo de realização.
- As condições e datas de pagamento do orçamento declarado.

Existem diferentes tipos de Fundos, de acordo com o destino e requisitos solicitados:

Bolsa orientada para formação acadêmica ou não formal e Bolsas de Produção / Criação.

Aquisição de obra, Produção ou Execução de projeto de obra.

Subsídios

● Mecenato

É uma dotação orçamentária que contempla as Políticas Públicas, onde quem contribui com o dinheiro obtém benefícios fiscais (deduções fiscais, por exemplo) e os atribui a Pessoas ou Organizações de Arte que tenham existência legal.

ACTIVIDADES DE EXHIBICIÓN/EXPOSICIÓN



37

Intro

En Latinoamérica el uso del concepto ocurre de esta manera: utilizamos “muestra” en lenguaje coloquial, usamos “exhibición” en términos generales y “exposición” para una exhibición que ha sido curada / curatoriada.

La denominación puede variar según el uso regional a lo largo del continente.

Más información sobre este tema:
Consulta también la bibliografía de este manual:
Página 130.

• Exhibición / Exposición

¿Qué tienen en común?

Colocan objetos de arte para su visualización. Pueden ser individuales o colectivos/grupales, itinerantes y retrospectivas.

¿En qué se diferencian?

En la **Exhibición** la prioridad es mostrar. No involucra un proceso curatorial.

En la **Exposición** se realiza una presentación ordenada de objetos según criterios e investigaciones curatoriales, creando con ello una narrativa, guión o relato organizado, que es capaz de demostrar.*

*(Basado en conceptos de María Lightowler)
<http://tiny.cc/exposicionesdearte>

• Salón de Arte

Es un evento periódico (anual) donde diferentes artistas presentan su trabajo y compiten por un monto en dinero y/o un reconocimiento a través de la selección de un jurado.

<http://tiny.cc/salonesdearte>

• Bienal / Trienal

Son una instancia de exhibición colectiva, pública y curada, que ocurren cada 2 o 3 años. Están orientadas a la internacionalización y legitimación de los artistas, sus obras y las instituciones que las organizan. También colaboran a la consolidación del mercado de arte, cultura y turismo de la ciudad donde se realizan.

<http://tiny.cc/bienalesdearte>

• Festival

Es un evento periódico (semestral o anual) que reúne a artistas de una misma o múltiples disciplinas para mostrar su trabajo por un breve periodo de tiempo. Puede tener una curaduría de contenidos. Cuenta con la organización de un calendario de presentaciones y actividades con el público.

ATIVIDADES DE EXIBIÇÃO/EXPOSIÇÃO

Intro

Na América Latina o uso do conceito se dá da seguinte maneira: usamos “mostra” em linguagem coloquial, usamos “exibição” em termos gerais e “exposição” para uma exposição com curadoria / curadoria.

A denominação pode variar de acordo com o uso regional em todo o continente.

Mais informações sobre este tema:
Veja também a bibliografia deste manual:
Página 130.

• Exibição / Exposição

O que eles têm em comum?

Eles colocam objetos de arte para visibilidade. Podem ser individuais ou coletivos / grupais, itinerantes e retrospectivos.

Qual a diferença entre elas?

Na **Exibição** a prioridade é mostrar. Não envolve um processo curatorial.

Na **Exposição** é feita uma apresentação ordenada dos objetos de acordo com os critérios e investigações curatoriais, criando assim uma narrativa organizada, roteiro ou história, que é passível de desvelar.*

*(Baseado em conceitos de Maria Lightowler)
<http://tiny.cc/exposicionesdearte>

• Salão de Arte

É um evento periódico (anual) onde diferentes artistas apresentam seus trabalhos e competem por uma quantia em dinheiro y/o reconhecimento através da seleção de um júri.

<http://tiny.cc/salonesdearte>

• Biennial / Triennial

É uma instância de exposição coletiva, pública e com curadoria, que ocorrem a cada 2 ou 3 anos. Visam a internacionalização e legitimação dos artistas, das suas obras e das instituições que os organizam. Também contribuem para a consolidação do mercado de arte, cultura e turismo na cidade onde são realizadas.

<http://tiny.cc/bienalesdearte>

• Festival

É um evento periódico (semestral ou anual) que reúne artistas da mesma ou de múltiplas disciplinas para mostrar seus trabalhos por um curto período de tempo. Tem a organização de um calendário de apresentações e atividades com o público.



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

Bajo licencia Creative Commons: citar la fuente, no comercial, no obras derivadas
Sob licença Creative Commons: cite a fonte, não comercial, não trabalhos derivados

ELEMENTOS QUE CONSIDERAR EN LA TRAYECTORIA

ESPAÑOL / Versión 1.1 - Abril 2021



39

[No Institucional]

Gestiones Autónomas

- Creación de publicaciones independientes
- Colaboración con otras gestiones e instituciones
- Crítica institucional

- Conceptualización y experimentación posibles de referenciar

Claves de lectura

Este cuadro refiere a los ítems que son considerados de tu trayectoria para realizar o conseguir un trabajo en cada una de estas áreas del sistema. Los Trabajadores de Arte pueden ejecutar diferentes roles que desarrollen distintas trayectorias en cada ámbito, en simultáneo o correlación.

Comunidad

- Reconocimiento de organizaciones comunitarias
- Influencia en el imaginario
- Reconocimiento de la comunidad



Autofinanciados

- Redes de trabajo
- Exposiciones colectivas
- Exposiciones individuales
- Publicaciones



Cultura

- Desarrollo e implementación de programas públicos
- Reconocimiento gubernamental



- Participaciones en residencias
- Exposiciones individuales
- Premios en Salones
- Obra en publicaciones
- Participación en Bienales
- Obra en colecciones privadas
- Obra en colecciones públicas

Mercado de Venta de Obra



- Grado académico
- Colaboración con otras instituciones
- Continuidad del cargo
- Importancia del cargo

Instituciones Formales



- Cursos de perfeccionamiento
- Seminarios, Jornadas, Coloquios, Simposios.
- Becas
- Publicaciones indexadas
- Grado académico

Academia



[Institucional]



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

ELEMENTOS QUE CONSIDERAMOS NA TRAJETÓRIA

PORTUGUÊS / Versão 1.1 - Abril 2021



41

[Não Institucional]

Gestões Autônomas

- Criação de publicações independentes
- Colaboração com outras Gestões e Instituições
- Crítica institucional

- Conceptualização e experimentações possível de ser referenciadas

Chaves de leitura

Nesse quadro se refere aos itens que são considerados na sua trajetória para a realização ou obtenção de um trabalho em cada uma dessas áreas do sistema. Os Trabalhadores de Arte podem executar diferentes papéis que desenvolvem distintas trajetórias em cada âmbito em simultâneo e correlação.

Comunidade

- Reconhecimento de organizações comunitárias
- Influência no imaginário
- Reconhecimento da Comunidade

- Participação em residências
- Exposições coletivas
- Exposições individuais
- Prêmios em Salões
- Obra em publicações
- Participação em Bienais
- Obra em coleções privadas
- Obra em coleções públicas

Mercado de Venda de Obra

Autofinanciados

- Redes de trabalho
- Exposições coletivas
- Exposições individuais
- Publicações

- Grau acadêmico
- Colaboração com outras instituições
- Continuidade da posição
- Importância da posição

Instituições Formais

Cultura

- Desenvolvimento e implementação de programas públicos
- Reconhecimento governamental

- Cursos de aperfeiçoamento
- Seminários, Conferências, Colóquios, Simpsios
- Bolsas
- Publicações Indexadas
- Grau acadêmico

Academia

[Institucional]



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

Bajo licencia Creative Commons: citar la fuente, no comercial, no obras derivadas
Sob licença Creative Commons: cite a fonte, não comercial, não trabalhos derivados

A

B

C

D

E

F

B

TOMA DE DECISIONES
TOMADA DE DECISÕES

**CÓMO DECIDIR SI PARTICIPAR
EN UNA ACTIVIDAD**
**COMO DECIDIR PARTICIPAR
DE UMA ATIVIDADE**
CÓMO USAR EL ACUERDO
COMO USAR O ACORDO
**CÓMO IDENTIFICAR
INDICIOS DE DISCRIMINACIÓN**
**COMO IDENTIFICAR
INDICAÇÕES DE DISCRIMINAÇÃO**



CÓMO DECIDIR SI PARTICIPAR EN... [ITEMS A EVALUAR]

ESPAÑOL / Versión 1.1 - Abril 2021



45

	TRAYECTORIA DEL EQUIPO DE TRABAJO	TRAYECTORIA INSTITUCIONAL	PRESUPUESTO GENERAL	PRESUPUESTO INDIVIDUAL	OTRAS CONSIDERACIONES	APLICA PARA TODAS	DERECHOS LABORALES CONSIDERADOS	FORMACIÓN DE REDES	INSCRIPCIÓN
ME INVITAN A PARTICIPAR EN UNA FERIA	¿Conoces al galerista que te hace la invitación? ¿Haz visto antes la participación de esta galería en una Feria?	¿Hace cuántos años que se realiza la Feria?	¿Existe información pública sobre las ventas realizadas la versión anterior?	¿Cuánto esperas vender en la Feria? ¿Fijaron el porcentaje de venta?	¿La galería ya participó en esta Feria antes? ¿Cuanto vendió la edición anterior?	¿Disponibilizan de forma clara la información sobre los eventos que han realizado? ¿Poseen un archivo del trabajo realizado?	¿Pagan traslado de obra? ¿Consideran seguro de obra? ¿Devuelven la/s obra/s embalada/s? ¿Es clara la información con respecto al trato sobre los derechos de propiedad intelectual que maneja la organización?		¿Hay catálogo de la feria? ¿Incluyen tu obra, información curricular y datos de contacto?
ME INVITAN A PARTICIPAR EN UNA EXPOSICIÓN (COLECTIVA O INDIVIDUAL)	¿Conoces a las personas que organizan? ¿Has visto una exposición anterior de ellos?	Si la exposición es itinerante ¿En qué instituciones estuvo? ¿Qué convenios tuvo o mantiene con otras instituciones?	¿Tienen una estimación de presupuesto para su realización?	¿Tienes asignado un monto para realizar la obra? ¿Hay remuneración por tu trabajo? ¿Pagan derecho de uso de imagen? *	*NOTA: Según la legislación vigente de cada país.	*			¿Hay catálogo de la exposición? ¿Incluyen la información de obras, experiencia curricular y datos de contacto?
ME OFRECEN TRABAJO EN UNA INSTITUCIÓN FORMAL	¿Cómo es el organigrama y en qué lugar se ubica el área de trabajo en relación a la toma de decisiones institucionales? ¿Cuánta experiencia tienen en ese rol los que coordinarían mi trabajo?	¿Conoces la institución y sus actividades? ¿Coincide con tu trabajo en términos ideológicos y profesionales?	¿Se sabe el origen de los fondos? ¿Se sabe si los mismos son fondos públicos o privados?	¿Los honorarios ofrecidos están de acuerdo a tus necesidades? ¿Corresponden al Acuerdo de Trabajadores? ¿Pagan a tiempo a sus empleados?	¿Es explícito la descripción del cargo ofrecido, el proceso de selección/contratación y las condiciones ofrecidas?	¿Son explícitos los criterios de trabajo, la carga horaria, las condiciones laborales, las tareas específicas que se compromete a asumir cada parte?	¿Por cuanto tiempo es el contrato? ¿Hay "periodo de prueba"? ¿Incluye plan de salud y previsión social?		¿Serás incluido en los créditos de las actividades que organizan?
ME INVITAN A UN PROYECTO COLECTIVO DE ARTISTAS	¿Han hecho proyectos similares antes?	¿Con qué instituciones han trabajado? ¿Qué propuestas realizaron?	¿Tienen una estimación de presupuesto para su realización?		¿Es explícita la forma en que se toman las decisiones y se supervisan las funciones?	*		¿Tienen trayectoria de convenios y propuestas realizadas? ¿Mantienen los convenios realizados?	¿Colocan los nombres, la experiencia curricular y los datos de contacto de los miembros en la comunicación general del colectivo?
QUIERO ENVIAR UNA OBRA O PROYECTO A UN CONCURSO, SALÓN O FONDO	¿Publicaron los nombres del Jurado? ¿Conoces al Jurado del concurso?	¿Se ha realizado antes? ¿Conoces a los premiados de las ediciones anteriores?	¿Reconocen honorarios de trabajador independiente del presupuesto de producción?	¿Incluye en el presupuesto que la obra llegue y vuelva a destino? ¿Incluye la coordinación de envíos?	¿Se informará las razones de no selección (a quien lo solicite)?	*	¿Cómo es el proceso de pago del premio, concurso, etc? ¿Pagan viáticos durante la producción de la obra seleccionada y/o premiada?		¿Hay catálogo del Salón? ¿Incluyen la obra, curriculum y datos de contacto de los artistas?
RESIDENCIAS	¿Publicaron los nombres de las personas que organizan y de quienes ya han participado del programa?	¿Se ha realizado antes? ¿Conoces a los residentes de las ediciones anteriores? ¿Hay instituciones involucradas (organizadoras o colaboradoras)?	¿Contempla actividades como exposiciones, presentaciones, charlas, visitas a estudio, etc.? ¿Cuenta con cobertura médica?	¿Incluye dinero para la producción? ¿Cobran cuota de participación?	¿Pagan viajes hacia y desde la residencia? ¿Pagan viáticos durante la residencia?	¿Los créditos por trabajo realizado son colocados en toda las formas de comunicación de la actividad, independiente de si es remunerada o no?			¿Hay un archivo que reúna el trabajo realizado durante la residencia?
BIENALES	¿Conoces al Curador de la Bienal?	¿Se ha realizado antes? ¿Conoces o visitaste alguna versión anterior?	¿Conoces el presupuesto total de la Bienal?	¿Incluye dinero para la producción? ¿Reconocen honorarios de trabajador?	¿Incluye facilidades para que vayas a la inauguración (pasajes, alojamiento, viáticos)?	*	¿Antes de viajar hay algún documento legal que explique las condiciones en caso de robo, accidente, etc? ¿Incluye seguro de viaje?		¿Hay catálogo de la Bienal? ¿Incluyen tu obra y tu información curricular?
REVISTA U OTRO MEDIO DE PUBLICACIÓN DE ARTÍCULOS, ENSAYOS O TEXTOS	¿Publicaron los nombres de los editores de la publicación?	¿Se han realizado otros números de la misma publicación o ediciones similares de la misma editorial?	¿Conoces a las personas que han participado anteriormente de esta publicación?	¿Se incluye honorarios por escritura? ¿Pagan derecho de uso del contenido escrito?	¿Tendrás acceso al material una vez publicado? ¿Te enviarán la edición en caso de ser impresa?	¿Es clara la información con respecto al trato sobre los derechos de propiedad intelectual que maneja la organización?	¿Son explícitas las condiciones del contrato en relación a los derechos y propiedad intelectual del contenido?		¿Distribuyen el material a instituciones, bibliotecas y en librerías para que pueda ser adquirido?



COMO DECIDIR SE PARTICIPAR EM... [ITENS PARA AVALIAR] –

PORTUGUÊS / Versão 1.1 - Abril 2021



47

	TRAJETÓRIA DO EQUIPE DE TRABALHO	TRAJETÓRIA INSTITUCIONAL	ORÇAMENTO GERAL	ORÇAMENTO INDIVIDUAL	OUTRAS CONSIDERAÇÕES	APLICA-SE A TODOS	DIREITOS LABORAIS CONSIDERADOS	FORMAÇÃO DE REDES	INSCRIÇÃO
TENHO UM CONVITE A PARTICIPAR DE UMA FEIRA	Conhece ao galerista que faz o convite? Já viu uma participação dessa galeria numa Feira antes?	Quantos anos tem a Feira?	Existem informações públicas sobre as vendas realizadas na versão anterior?	Quanto você esperava vender na Feira? Você fixou o percentual de venda?	A galeria já participou desta feira antes? Quanto você vendeu na edição anterior?		A organização paga pelo traslado da obra? É considerado o seguro de obra? Devolvem a/s obra/s embalada/s? As informações são claras quanto ao tratamento dos direitos de propriedade intelectual administrados pela organização?		Existe um catálogo da Feira? Eles incluem seu trabalho, informações curriculares e informações de contato?
TENHO UM CONVITE A PARTICIPAR DE UMA EXPOSIÇÃO (COLETIVA OU INDIVIDUAL)	Conhece as pessoas que organizam? Já viu uma exposição anterior da organização?	Si a exposição é itinerante, em quais instituições Já foi exibida? Que parcerias mantem com outras instituições?	Você tem uma estimativa de orçamento para sua realização?	Você tem um valor atribuído para realizar a obra? Existe remuneração para o seu trabalho? Eles pagam o direito de usar a imagem? *	*NOTA: de acordo com a legislação vigente de cada país.				Existe um catálogo da exposição? Eles incluem informações sobre trabalhos, experiência curricular e informações de contato?
ME OFERECEREM UM EMPREGO EM UMA INSTITUIÇÃO FORMAL	Como é o organograma e onde está localizada a área de trabalho em relação à tomada de decisões institucionais? Quanta experiência têm aqueles que coordenam meu trabalho nessa função?	Você conhece a instituição e suas atividades? Corresponde ao seu trabalho em termos ideológicos e institucionais?	Sabe-se se a origem dos fundos? Sabe-se se os fundos são públicos ou privados?	As taxas oferecidas são de acordo com suas necessidades? Elas correspondem ao Acordo de Trabalhadores? Os funcionários são pagados nas datas acordadas?	A descrição do cargo oferecido está explícita no processo de seleção / contratação e nas condições oferecidas?	Os critérios de trabalho, a carga horária, as condições de trabalho, as tarefas específicas que cada parte se compromete a realizar são explícitos?	Qual a duração do contrato? Existe um "período de teste"? Inclui plano de saúde e previdência social?		Você será incluído nos créditos das atividades que são organizadas?
TENHO UM CONVITE PARA ME UNIR A UM PROJETO DE UM COLETIVO DE ARTISTAS	A organização já fez projetos semelhantes antes?	Com quais instituições Você já trabalhou? Que propostas eles fizeram?	Você tem uma estimativa de orçamento para sua realização?		A forma como as decisões são tomadas e as funções supervisionadas é explícita?			Eles têm trajetórias de acordos e propostas feitas? Eles mantêm as parcerias feitas?	Colocam os nomes, a experiência curricular e os contactos dos membros na comunicação geral do coletivo?
QUERO ENCAMINHAR UMA OBRA OU PROJETO A UM SALÃO, EDITAL O FUNDO CONCURSABLE	Publicaram os nomes do júri? Você conhece o júri do concurso?	Isso já foi feito antes? Você conhece os vencedores das edições anteriores?	A organização reconhece os honorários dos trabalhadores autônomos do orçamento de produção?	Incluem no orçamento que a obra chega e volta ao destino? Incluem a coordenação de envios?	Os motivos da não seleção serão comunicados (a quem o solicitar)?		Como é o processo de pagamento do prêmio, concurso, etc? Ficam cobertas as despesas de viagem durante a produção da obra selecionada ou premiada?		Existe um catálogo de Salão? Eles incluem o trabalho, currículo e informações de contato dos artistas?
RESIDÊNCIAS	Publicaram os nomes das pessoas que organizam e que já participaram do programa?	A residência já foi feita antes? Você conhece os residentes das edições anteriores? Existem instituições envolvidas (organizadores ou colaboradores)?	Você contempla atividades como exposições, apresentações, palestras, visitas de estudo, etc.? Você tem cobertura médica?	Incluem dinheiro para produção? Cobram taxa de participação?	Pagam viagens de ida e volta para a residência? Pagam as despesas de viagem durante a residência?	Os créditos pelo trabalho realizado são colocados em todas as formas de comunicação da atividade, independentemente de ser paga ou não?			Existe um arquivo que reúna o trabalho realizado durante a residência?
BIENAIAS	Você conhece o curador da Bienal?	O evento já foi realizado antes? Você conhece ou já viu alguma versão anterior?	Você sabe qual é o orçamento total da Bienal?	Inclui dinheiro para produção? São reconhecidos os honorários de trabalho?	Inclui facilidades para você ir à inauguração (passagens, hospedagem, despesas de viagem)?		Antes de viajar, existe um documento legal que especifica as condições em caso de furto, acidente, etc? Inclui seguro de viagem?		Existe um catálogo da Bienal? Eles incluem seu trabalho e suas informações curriculares?
REVISTAS OU OUTRO MEIO DE PUBLICAÇÃO DE ARTIGOS, ENSAIOS OU TEXTOS	Eles publicaram os nomes dos editores da publicação?	Foram produzidos outro números da mesma publicação ou edições semelhantes do mesmo editor?	Você conhece as pessoas que já participaram desta publicação?	As taxas de redação estão incluídas? Você paga o direito de usar o conteúdo escrito?	Você terá acesso ao material assim que for publicado? Eles enviarão a edição se ela for impressa?		As condições do contrato em relação aos direitos e propriedade intelectual do conteúdo são explícitas?		Distribuem o material para instituições, bibliotecas e livrarias para que seja adquirido?

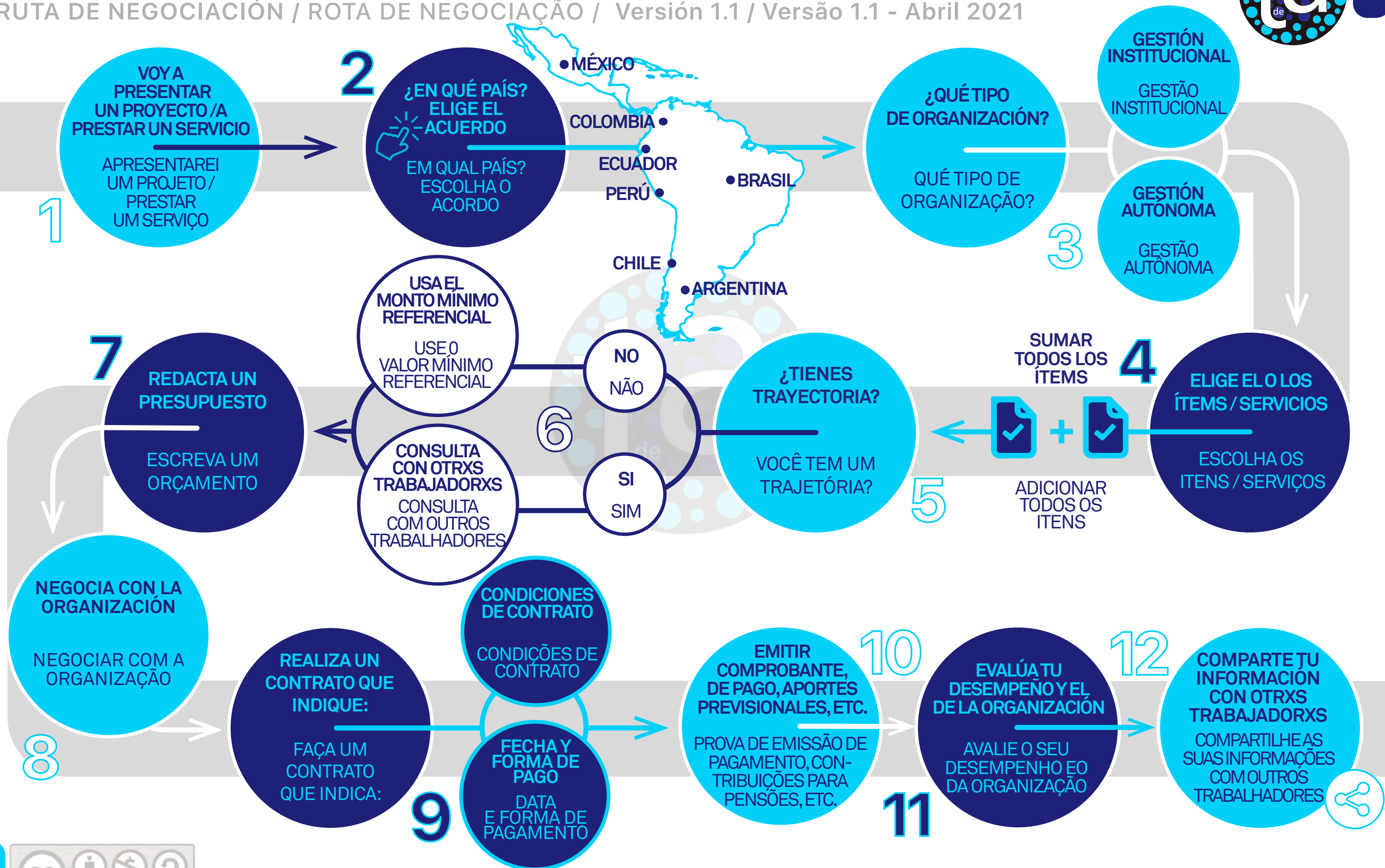


CÓMO USAR EL ACUERDO / COMO USAR O ACORDO

ruta de negociación / rota de negociação / Versión 1.1 / Versão 1.1 - Abril 2021



49



48



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

CÓMO IDENTIFICAR INDICIOS DE DISCRIMINACIÓN

ESPAÑOL / Versión 1.1 - Diciembre 2020



51

¿CÓMO MANTENERLO?

¿CÓMO LOGRARLO?

¿CÓMO ENFRENTARLO?

¿HAY EQUIDAD DE GÉNERO, SEXUALIDAD, RAZA, RELIGIÓN, EDAD, CONDICIÓN DE SALUD Y/O CONDICIÓN SOCIAL EN EL EQUIPO DE TRABAJO?

A través del reconocimiento de los símbolos y festividades que destaquen esas condiciones en las persona (mes del orgullo, respeto a las fiestas religiosas, etc.); y del apoyo de leyes que los amparen.

A través de instancias de formación y capacitación con la asesoría de un especialista en desigualdades laborales.

Dinámicas organizadas por un mediador especialista en desigualdad laboral, amparadas por las leyes contra la discriminación de tu país.

¿SON EXPLÍCITOS LOS CRITERIOS DE EVALUACIÓN DE TU TRABAJO?

Asentar por escrito a través de un contrato o documento que explicita las obligaciones de las partes involucradas en el trabajo.

Solicitar a la organización o institución la redacción de un **MANUAL DE PROCEDIMIENTOS INSTITUCIONALES** donde se incluya: Organigrama, definición de roles y funciones de los trabajadores, carga horaria, un propuesta de resolución de conflictos y el plan anual de trabajo de la institución.

Establecer reuniones periódicas de planificación y evaluación del trabajo en equipo.

¿TU REMUNERACIÓN ES SIMILAR A OTROS TRABAJADORES EN EL MISMO NIVEL DE RESPONSABILIDAD?

Asentar por escrito a través de un contrato o documento que explicita las obligaciones de las partes involucradas en el trabajo.

Solicitar a la organización o institución el establecimiento de niveles de jerarquía de los roles y funciones de los trabajadores, estableciendo equivalencias en los cargos y sus remuneraciones.

Llamado a una reunión de consenso entre todas las partes involucradas en la distribución desigual de la remuneración.



CÓMO IDENTIFICAR INDICAÇÕES DE DISCRIMINAÇÃO

PORTUGUÊS / Versão 1.1 - Abril 2021



53



A

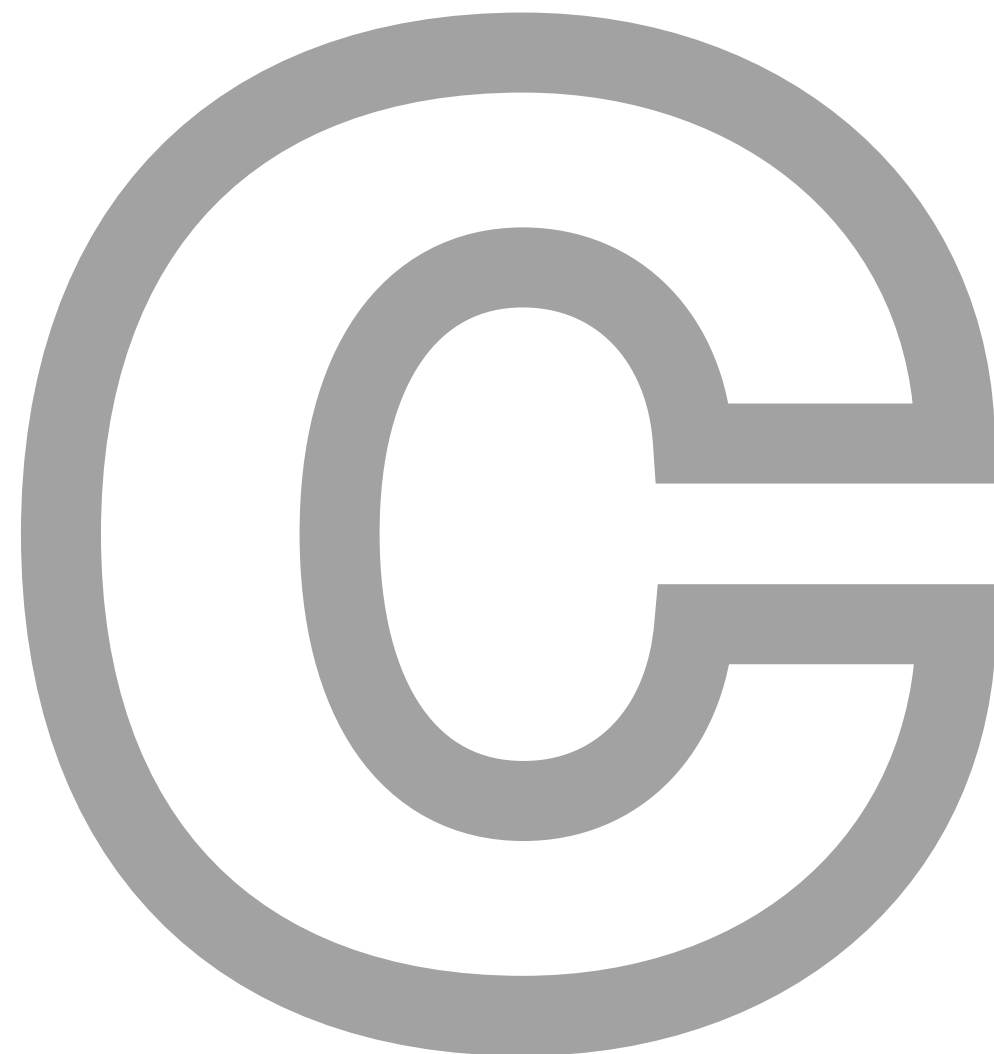
B

C

D

E

F



MAPAS Y DIAGRAMAS

MAPAS E DIAGRAMAS

MAPA DE TRABAJADORAS DE ARTE EN LATINOÁMERICA

MAPA DE TRABALHADORES DE ARTE NA AMÉRICA LATINA

MAPA DE ASOCIACIONES DE ARTE EN LATINOAMÉRICA

MAPA DAS ASSOCIAÇÕES DE ARTE DA AMÉRICA LATINA

MAPA DE ESCENAS LOCALES DE ARTE EN LATINOAMÉRICA

MAPA DE CENAS LOCAIS DE ARTE NA AMÉRICA LATINA

DIAGRAMA DE TIPOS DE ORGANIZACIÓN EN LATINOAMÉRICA

DIAGRAMA DE TIPOS DE ORGANIZAÇÃO NA AMÉRICA LATINA

MERCADO DE ARTE

MERCADO DE ARTE

PRIORIDADES DE POLÍTICAS PÚBLICAS

PRIORIDADES DAS POLÍTICAS PÚBLICAS

PRIMER CENSO LATINOAMERICANO DE ARTE CONTEMPORÁNEO - 2015

PRIMEIRO CENSO LATINO-AMERICANO DE ARTE CONTEMPORÂNEA - 2015

CENSOS DE ARTE / ARTISTAS EN LATINOAMÉRICA

CENSOS DE ARTE / ARTISTAS NA AMÉRICA LATINA

MAPA DE RELEVAMIENTOS DE ARTISTAS Y TRABAJADORES DE ARTE EN LATINOAMÉRICA

MAPA DE RELEVAÇÕES DE ARTISTAS E TRABALHADORES DA ARTE NA AMÉRICA LATINA

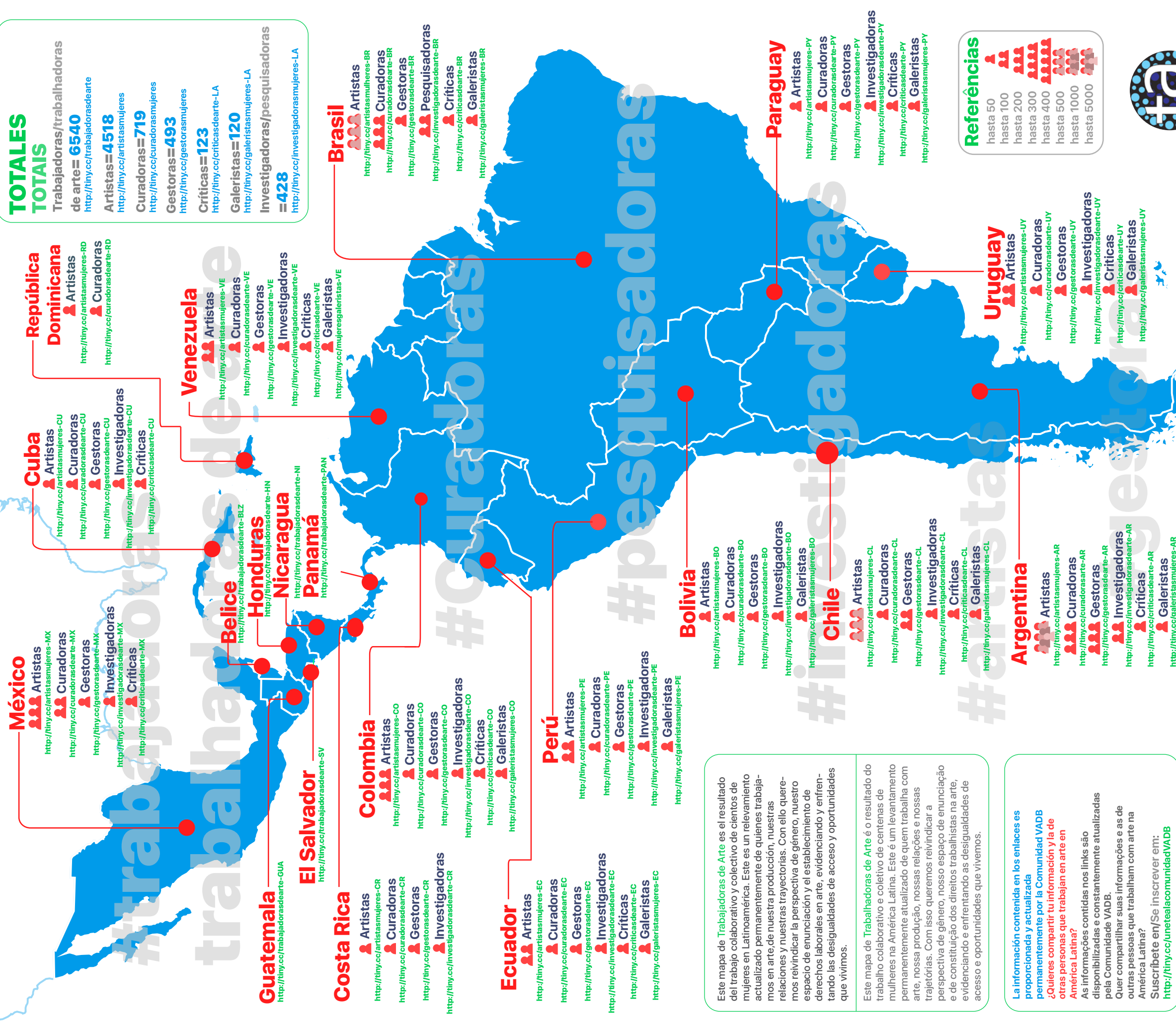


TRABAJADORAS DE ARTE

TRABALHADORAS DE ARTE

AMÉRICA LATINA

VERSIÓN 2.0 Marzo 2021
VERSÃO 2.0 Março 2021



Este mapa de Trabajadoras de Arte es el resultado del trabajo colaborativo y colectivo de cientos de mujeres en Latinoamérica. Este es un levantamiento actualizado permanentemente de quienes trabajamos en arte, de nuestra producción, nuestras relaciones y nuestras trayectorias. Con ello queremos reivindicar la perspectiva de género, nuestro espacio de enunciación y el establecimiento de derechos laborales en arte, evidenciando y enfrentando las desigualdades de acceso y oportunidades que vivimos.

Este mapa de Trabajadoras de Arte es el resultado del trabajo colaborativo y colectivo de centenas de mulheres na América Latina. Este é um levantamento permanentemente atualizado de quem trabalha com arte, nossa produção, nossas relações e nossas trajetórias. Com isso queremos reivindicar a perspectiva de gênero, nosso espaço de enunciação e de constituição dos direitos trabalhistas na arte, evidenciando e enfrentando as desigualdades de acesso e oportunidades que vivemos.

La información contenida en los enlaces es proporcionada y actualizada permanentemente por la Comunidad VADB. ¿Quieres compartir tu información y la de otras personas que trabajan en arte en América Latina? As informações contidas nos links são disponibilizadas e constantemente atualizadas pela Comunidade VADB. Quer compartilhar suas informações e as de outras pessoas que trabalham com arte na América Latina? Suscríbete en/Se inscrever em: <http://tiny.cc/unetealacomunidadVADB>



www.trabajadorasdearte.org
www.trabalhadorasdearte.org
Conversemos en/ Vamos conversar em: <http://tiny.cc/trabajadoresdearte2> (Whatsapp) - <http://t.me/trabajadoresdearte> (telegram)



Realización mapa/ Realização do mapa: Guillermina Bustos + Gabriela Díaz Velasco + Equipo de Trabajadoras de Arte

ASOCIACIONES ASOCIACIONES DE ARTE

Versión 1.1 Marzo 2021 - Versão 1.1 Março 2021



México

- Frente Amplio de Trabajadorxs del Arte y Cultura en México
<http://tiny.cc/frenteamplo>
- SOMAAP
<http://tiny.cc/somaap-mx>
- Liga de Artistas y Creadoras
<http://tiny.cc/liga-ac-mx>
- ASARO
<http://tiny.cc/asaro-mx>
- Asamblea por las Culturas
<http://tiny.cc/apc-mx>
- Trabajadores de Arte - México
<http://tiny.cc/tda-mexico>
- SOMA
<http://tiny.cc/soma-mx>
- OPC -
<http://tiny.cc/opc-mx>
- PAC
<http://tiny.cc/pac-mx->

Cuba

- ACAA-CUBA
<http://tiny.cc/aaaa-cuba>

Honduras

- AMAH
<http://tiny.cc/amah-hd>

Puerto Rico

- Asociación de Artistas Plásticos de Puerto Rico
<http://tiny.cc/AAPPR>

Guatemala

- Asociación González Goyri para la cultura
<http://tiny.cc/goyri-gt>

Costa Rica

- ACAV
<http://tiny.cc/acav-cr>

Colombia

- Coalición de Trabajadores de la Cultura
<http://tiny.cc/ctc-colombia>
- ACOAVI
<http://tiny.cc/acoavi>
- Conexión Artística
<http://tiny.cc/conexionartistica-c>
- Libreta de Bocetos (Red de Maestros de Arte)
<http://tiny.cc/libretadebocetos-col>

Panamá

- Asociación Panameña de Artistas Plásticos
<http://tiny.cc/apap-pm>

Venezuela

- AVAP
<http://tiny.cc/avap-vza>

Brasil

- ANPAP
<http://tiny.cc/ANPAP>
- ABACT
<http://tiny.cc/abact-br>
- ABCA
<http://tiny.cc/abca-br>
- ASCAV
<http://tiny.cc/ascav-br>
- REDLEHA
<http://tiny.cc/redleha>
- APAP-SP
<http://tiny.cc/aspaga-Br>
- Nacional Trovoa
<http://tiny.cc/ntrovoa-br>
- APAP - PR
<http://tiny.cc/APAP-PR>

Ecuador

- AsoArtes
<http://tiny.cc/asoartes-ecu>
- Sindicato de Escritores y Artistas Ecuador
<http://tiny.cc/sea-ec>
- Asociación de Fotógrafos Ecuatorianos
<http://tiny.cc/fotografos-EC>

Perú

- APSAV-
<http://tiny.cc/apsav-peru>
- Asociación de Curadores del Perú
<http://tiny.cc/acp-peru>
- Asociación de Artistas Aficionados
<http://tiny.cc/aaa-pr>

Bolivia

- Arte Boliviano Actual
<http://tiny.cc/ArteBolivianoActual>
- Asociación Boliviana de Artistas Plásticos - Cochabamba
<http://tiny.cc/ABAC-BOL>
- Bolivia Net
<http://tiny.cc/BoliviaNet>

Chile

- APECH
<http://tiny.cc/apech>
- ACA
<http://tiny.cc/aca-chile>
- SOECH
<http://tiny.cc/soech>
- Gestoras en Red
<http://tiny.cc/gestorasenred>
- AGAC
<http://tiny.cc/agac-cl>
- Cooperativa de Artistas
<http://tiny.cc/coopdeartistas-cl>
- Acuarelistas de Chile
<http://tiny.cc/acuarelistas-cl>
- Crealimagen
<http://tiny.cc/crealimagen-cl>
- Unión Nacional de Artistas
<http://tiny.cc/unna-cl>
- Asociación De Investigadores En Artes Y Humanidades De Chile
<http://tiny.cc/aiiah-cl>
- Asociación de Artistas Plásticos de La Reina
<http://tiny.cc/AAPLaReina-CL>
- Asamblea de Artistas
<http://tiny.cc/AsambleaBioBio>
- Autoconvocados del Bío Bío
<http://tiny.cc/Biobio-cl>

Argentina

- Autoconvocados
<http://tiny.cc/avaa>
- Nosotros Proponemos
<http://tiny.cc/nosotrosproponemos>
- AAVRA
<http://tiny.cc/aavra>
- SAVA
<http://tiny.cc/sava-argentina>
- AACA
<http://tiny.cc/aaca-arg>
- SAAP
<http://tiny.cc/saap-arg4>
- Asociación de Artistas Visuales de Córdoba
<http://tiny.cc/aavc-arg>
- Asociación de Artistas Plásticos de Bariloche
<http://tiny.cc/aapb-arg>
- Unión De Artistas Visuales La Rioja
<http://tiny.cc/unionlaioja-arg>
- APAC
<http://tiny.cc/apac-arg>
- FATRAC
<http://tiny.cc/fatrac-arg>
- Asociación de Trabajadores de Museos
<http://tiny.cc/atm-arg>
- AAGA
<http://tiny.cc/aaga-arg>
- FADAM
<http://tiny.cc/fadam-arg>
- Organización Casa
<http://tiny.cc/cas-arg>
- TAVIT
<http://tiny.cc/tavit-arg>
- REMCAA
<http://tiny.cc/remcaa-arg>
- FARO
<http://tiny.cc/faro-arg>
- Meridiano
<http://tiny.cc/meridiano-arg>
- CAAT
<http://tiny.cc/caat-arg>
- CAAC Centro Argentino de Arte Cerámico
<http://tiny.cc/caac-ARG>
- RedMaRCo
<http://tiny.cc/redMARCO-arg>
- UNAV
<http://tiny.cc/unav-arg>
- AAIA
<http://tiny.cc/AAIA-arg>

Paraguay

- Rastrums
<http://tiny.cc/rastrums>
- Red Gris
http://tiny.cc/red_gris
- ASGAPA
<http://tiny.cc/ASGAPA-PY>
- AVISPA
<http://tiny.cc/AVISPA-PY>

Uruguay

- AGADU
Asociación General de Autores del Uruguay
http://tiny.cc/agadu_UY



Bajo licencia Creative Commons: citar la fuente, no comercial, no obras derivadas. Sin tiempo. Creative Commons: citar la fuente, uso comercial, las obras derivadas.

Conversemos en/ Vamos conversar em: <http://tiny.cc/trabajadoresdearte2> (Whatsapp) - <http://t.me/trabajadoresdearte> (telegram)

www.trabajadoresdearte.org
www.trabalhadoresdearte.org



Realización mapa/Realização do mapa: Equipo de Trabajadores de Arte



DIAGRAMA TIPOS DE ORGANIZACIÓN EN LATINOAMÉRICA
DIAGRAMA TIPOS DE ORGANIZAÇÃO NA AMÉRICA LATINA

Versión/Versão 1.1
Abril / Abril 2021



Más información sobre este tema: Ver CONCEPTOS: Pág 42.
Mais informações sobre este tema: Veja o CONCEITOS: Pag 42.



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

MERCADO DE ARTE MERCADO DE ARTE

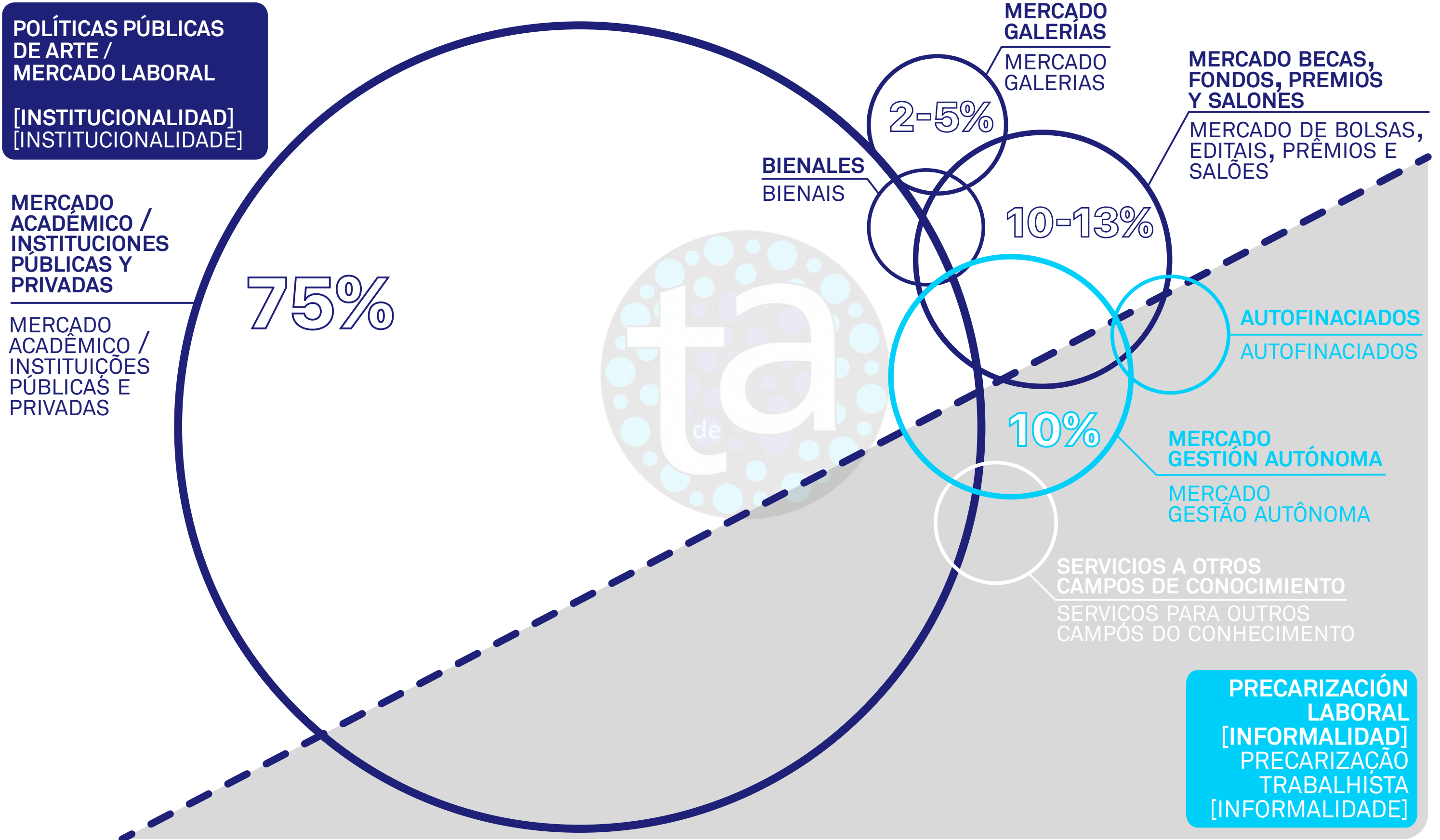
ESTIMACIONES REALIZADAS A PARTIR DE SEGUIMIENTOS DE
ESTUDIOS DE MERCADO, TRANSACCIONES DE FERIAS
Y PRESUPUESTOS PÚBLICOS EN AMÉRICA LATINA [2012 - 20]

ESTIMATIVAS FEITAS A PARTIR DO ACOMPANHAMENTO
DE ESTUDOS DE MERCADO, TRANSAÇÕES DE FERIAS E
ORÇAMENTOS PÚBLICOS NA AMÉRICA LATINA [2012-20]



65

Versión 1.1 / Versão 1.1 - Abril 2021



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

Bajo licencia Creative Commons: citar la fuente, no comercial, no obras derivadas
Sob licença Creative Commons: cite a fonte, não comercial, não trabalhos derivados

PRIORIDADES DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS [FINANCIAMIENTO]

ESPAÑOL / Versión 1.1 - Abril 2021



67

POLÍTICAS PÚBLICAS	TIPO DE FINANCIAMIENTO	FORMATO	BENEFICIADO	PRIORIDAD	ORGANIZACIÓN BENEFICIADA	ROL EJECUTOR PRIORITARIO	POBLACIÓN BENEFICIADA	ORGANIZACIONES NO BENEFICIADAS
	LARGO PLAZO	ASIGNACIÓN DIRECTA DE PRESUPUESTO	INSTITUCIONES PÚBLICAS	PEDAGOGÍA	ENSEÑANZA MEDIA	PROFESORES	ESPECIALISTAS EN ARTE Y CULTURA / PÚBLICO EN GENERAL	OCUPACIONES
				INVESTIGACIÓN	ENSEÑANZA SUPERIOR	FUNCIONARIOS		EMPRESAS (REVISTAS, INSTITUTOS, ETC)
				BUROCRACIA	UNIVERSIDAD	INVESTIGADORES		ROLES NO BENEFICIADOS
				TURISMO	MINISTERIO Y SECS. DE CULTURA	FUNCIONARIOS		
					FONDOS CONCURSABLES	ARTISTAS (EVENTUAL)		CRÍTICOS
					CENTROS CULTURALES	FUNCIONARIOS		
						MONTAJISTAS		
						EDUCADORES		
						INVESTIGADORES		
CURADORES								
EDITORES								
EDITORIALES INSTITUCIONALES	ARTISTAS (EVENTUAL)	¿CÓMO SUBSISTEN LOS EVENTUALES?						
MUSEOS	COLECCIONISTAS		SUBSIDIO PRIVADO / 2º TRABAJO					
FERIAS	GALERISTAS							
GALERIAS	FUNCIONARIOS		COOPERATIVA					
BIENALES	MONTAJISTAS		CROWDFUNDING					
FESTIVALES	EDUCADORES		INTERCAMBIO					
CENTROS CULTURALES	INVESTIGADORES		VENTA PRODUCTOS					
MUSEOS	CURADORES		PRESTACIÓN SERVICIOS					
EDITORIALES INSTITUCIONALES	EDITORES		PRESTACIÓN DE SERVICIOS NO VINCULADOS AL ARTE					
FUNDACIONES / ONG / ASOC. CIVILES	ARTISTAS (EVENTUAL)							
GESTIONES AUTÓNOMAS INSTITUCIONALES	GESTORES INDEPENDIENTES	ESPECIALISTAS EN ARTE						
EVENTUAL	CONCURSOS		ORGANIZACIONES PRIVADAS	EXHIBICIÓN	GESTIONES AUTÓNOMAS	EDITORIALES INDEPENDIENTES	ARTISTAS (EVENTUAL)	
	CONCURSOS, BECAS Y PREMIOS		PERSONAS	INSCRIPCIÓN	COLECTIVOS	INVESTIGADORES		
				PRODUCCIÓN	GRUPOS DE INVESTIGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN			
				INVESTIGACIÓN				
				INSCRIPCIÓN				
		EXHIBICIÓN						
PEDAGOGÍA								

Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>



Bajo licencia Creative Commons: citar la fuente, no comercial, no obras derivadas
Sob licença Creative Commons: cite a fonte, não comercial, não trabalhos derivados

PRIORIDADES DAS [ORÇAMENTOS] POLÍTICAS PÚBLICAS

PORTUGUÊS / Versão 1.1 - Abril 2021



69

POLÍTICAS PÚBLICAS

TIPO DE ORÇAMENTOS	FORMATO	BENEFICIARIO	PRIORIDADE	ORGANIZAÇÃO BENEFICIÁRIA	PAPEL EJECUTOR	POPULAÇÃO BENEFICÍRIA	ORGANIZAÇÕES NÃO BENEFICIADAS
LONGO PRAZO	ATRIBUIÇÃO DIRETA DE ORÇAMENTO	INSTITUIÇÕES PÚBLICAS	PEDAGOGÍA	ENSEÑANZA MEDIA	PROFESSORES	ESPECIALISTAS EM ARTE Y CULTURA / PÚBLICO GERAL	OCUPAÇÕES
			PESQUISA	ENSEÑANZA SUPERIOR	FUNCIONÁRIOS		EMPRESAS (REVISTAS, INSTITUTOS, ETC)
			BUROCRACÍA	UNIVERSIDADE	PESQUISADORES		PAPÉIS NÃO BENEFICIADOS
			TURISMO	MINISTÉRIO E SECS. DE CULTURA	FUNCIONÁRIOS		CRÍTICOS
				FUNDOS CONCURSABLES	ARTISTAS (EVENTUAL)		
				CENTROS CULTURAIS	FUNCIONÁRIOS		
					MONTAGEM		
					EDUCADORES		
					PESQUISADORES		
			EDITAIS, LICITAÇÕES E MECENAZGOS	INSTITUIÇÕES PRIVADAS	MERCADO		EDITORIAS INSTITUCIONALES
	EDITORES						
	MUSEUS	ARTISTAS (EVENTUAL)					
	FERIAS	COLECCIONADORES					
	GALERÍAS	GALERISTAS					
	BIENAIAS	FUNCIONARIOS					
	FESTIVAIS	MONTAGEM					
	CENTROS CULTURAIS	EDUCADORES					
	MUSEUS	PESQUISADORES					
	EDITORIAS INSTITUCIONALES	CURADORES					
	EVENTUAL	EDITAIS	ORGANIZAÇÕES PRIVADAS	EXIBIÇÃO	GESTÕES AUTÓNOMAS		GESTORES INDEPENDIENTES
INSCRIÇÃO				EDITORIAS INDEPENDIENTES	ARTISTAS (EVENTUAL)	SUBSIDIO PRIVADO / 2º EMPREGO	
EDITAIS, BOLSASY PRÊMIOS		PESSOAS	PRODUÇÃO	COLETIVOS	ARTISTAS	COOPERATIVA	
			PESQUISA	GRUPO DE PESQUISA E DOCUMENTAÇÃO	CURADORES INDEPENDIENTES	CROWDFUNDING	
			INSCRIÇÃO		PESQUISADORES	TROCA	
			EXIBIÇÃO			VENDA PRODUCTOS	
			PEDAGOGÍA			PRESTAÇÃO DE SERVIÇO	
						PRESTAÇÃO DE SERVIÇO NÃO VINCULADO AL ARTE	



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

Bajo licencia Creative Commons: citar la fuente, no comercial, no obras derivadas
 Sob licença Creative Commons: cite a fonte, não comercial, não trabalhos derivados

PRIMER CENSO LATINOAMERICANO DE ARTE CONTEMPORÁNEO - 2015
PRIMEIRO CENSO LATINO-AMERICANO DE ARTE CONTEMPORÂNEA - 2015
PARTE 1 - DATOS GENERALES / DADOS GERAIS

Versión / Versão 1.1
Abril 2021



El Primer Censo Latinoamericano de Arte Contemporáneo fue una iniciativa colaborativa que se desarrolló en abril de 2015 para saber cuántos Artistas y Trabajadores de Arte Contemporáneo hay en Latinoamérica, dónde viven y trabajan, en qué condiciones laborales, cómo se organizan y relacionan con Instituciones, Organizaciones y Gestiones de Arte.

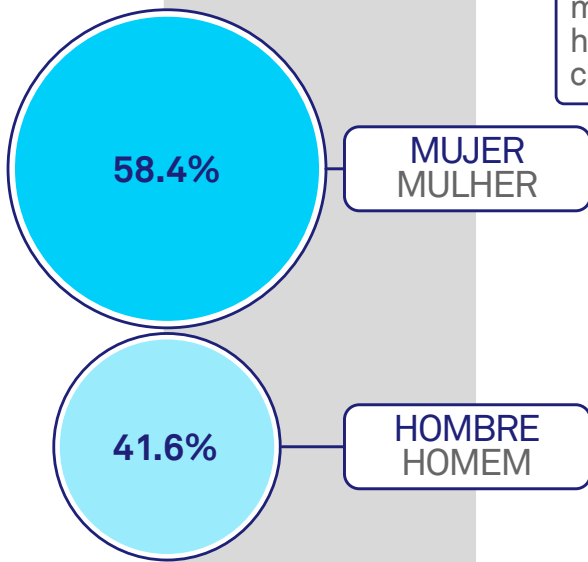
Participaron 3084 Artistas, Curadores, Investigadores, Gestores, Galeristas, Funcionarios, Profesores Secundarios y Universitarios, Periodistas Culturales y otros que nacieron, viven o trabajan en 23 países: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

El Equipo de trabajo del Censo estuvo conformado por Jorge Sepúlveda T. (Coordinador), Miguel Michelson (Desarrollo), Guillermina Bustos (Contenidos), Ete Mendoquino y Nicolás Bertona (Diseño), Alice Ricci y Fernanda Taddei (Traducción al Portugués). Colaboró en el desarrollo de la idea en 2014: Ilze Petroni Ph.D.

Universo total: 3084 participantes

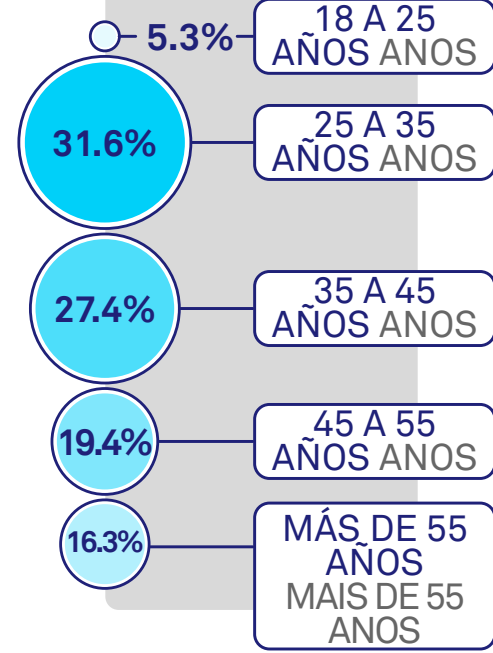
SEGMENTACIÓN POR IDENTIDAD DE GÉNERO
SEGMENTAÇÃO DE IDENTIDADE DE GÊNERO

Del total de participantes el 58,4 % fueron mujeres (o se identifican como mujeres) y el 41.6% hombres (o se identifican como hombres). Do total de participantes, 58,4% eram mulheres (ou se identificam como mulheres) e 41,6% são homens (ou se identificam como homens).



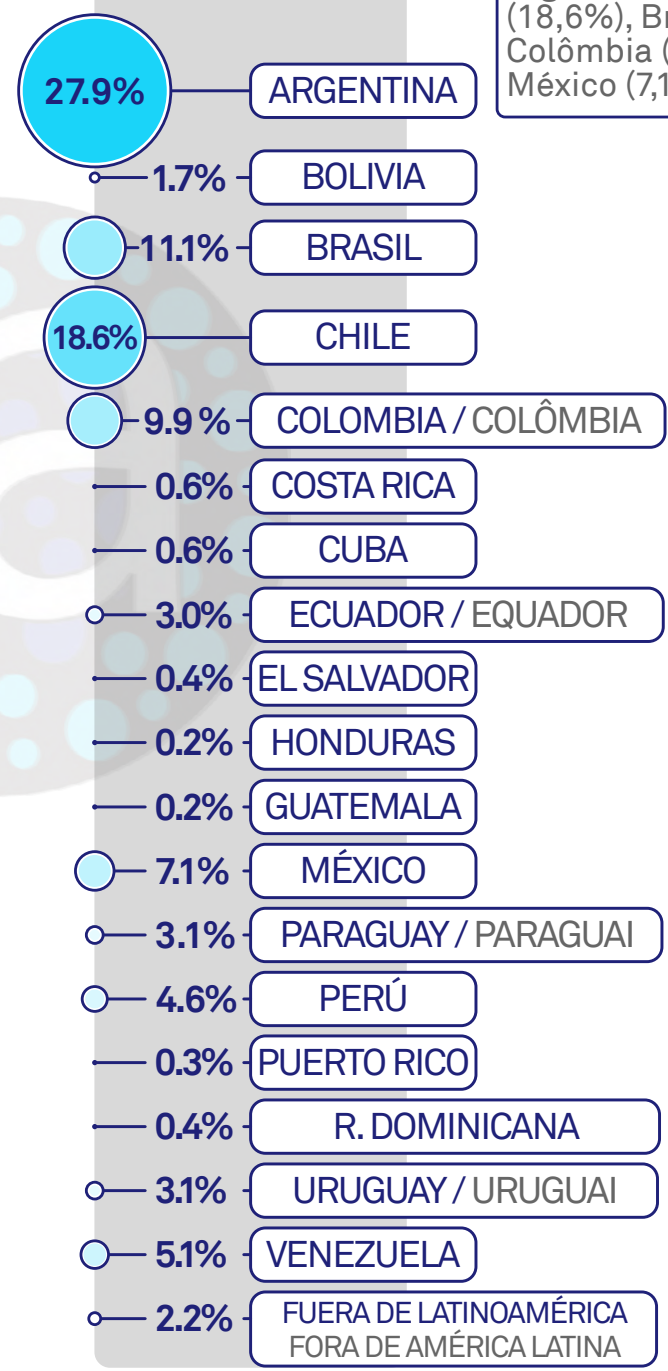
SEGMENTACIÓN POR EDAD
SEGMENTAÇÃO POR IDADE

Los participantes por edad estuvieron concentrados en la franja etaria de 25 a 55 años (78,36%) siendo la con más participación entre 25 y 35 años (31,58%). Os participantes por idade concentraram-se na faixa etária de 25 a 55 anos (78,36%) sendo aquela com maior participação entre 25 e 35 anos (31,58%).



SEGMENTACIÓN POR PAÍS
SEGMENTAÇÃO POR PAÍS

Los 5 países con mayor participación fueron: Argentina (27,9%), Chile (18,6%), Brasil (11,1%), Colombia (9,9%) y México (7,1%). Os 5 países com maior participação foram: Argentina (27,9%), Chile (18,6%), Brasil (11,1%), Colômbia (9,9%) e México (7,1%).



O Censo Latinoamericano de Arte Contemporânea é uma iniciativa colaborativa que se realiza em abril de 2015 para saber quantos artistas e trabalhadores de Arte Contemporânea há na Latinoamérica, onde vivem e trabalham, em que condições trabalham, como se organizam e relacionam com Instituições e Gestões de Arte.

Participam 3084 artistas, curadores, investigadores, gestores, galeristas, funcionários, professores secundários e universitários, jornalistas culturais, e outros que nasceram, vivem ou trabalham na Argentina, Bolívia, Brasil, Chile, Colômbia, Costa Rica, Cuba, Equador, El Salvador, Guatemala, Guiana, Haiti, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguai, Peru, Porto Rico, República Dominicana, Uruguai e Venezuela.

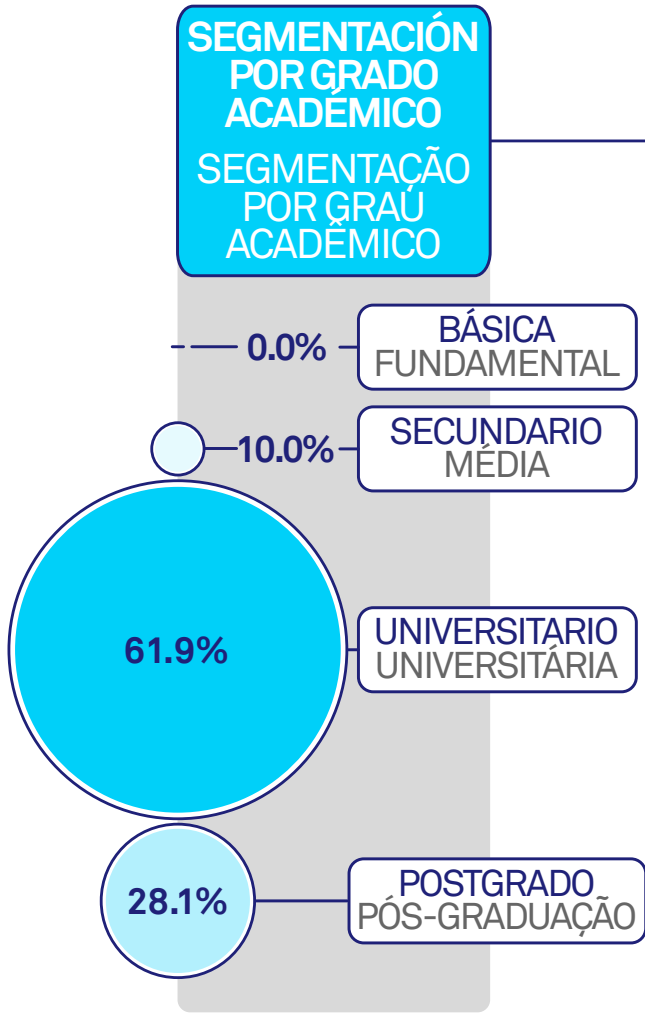
A equipe de trabalho do Censo foi composta por Jorge Sepúlveda T. (Coordenador), Miguel Michelson (Desenvolvimento), Guillermina Bustos (Conteúdo), Ete Mendoquino e Nicolás Bertona (Design), Alice Ricci e Fernanda Taddei (Tradução para o Português). Colaborou no desenvolvimento da ideia em 2014: Ilze Petroni Ph.D.

Universo total: 3084 participantes



PRIMER CENSO LATINOAMERICANO DE ARTE CONTEMPORÁNEO - 2015
PRIMEIRO CENSO LATINO-AMERICANO DE ARTE CONTEMPORÂNEA - 2015
PARTE 2 - ANTECEDENTES ACADÉMICOS / ANTECEDENTES ACADEMICOS

Versión / Versão 1.1
Abril 2021

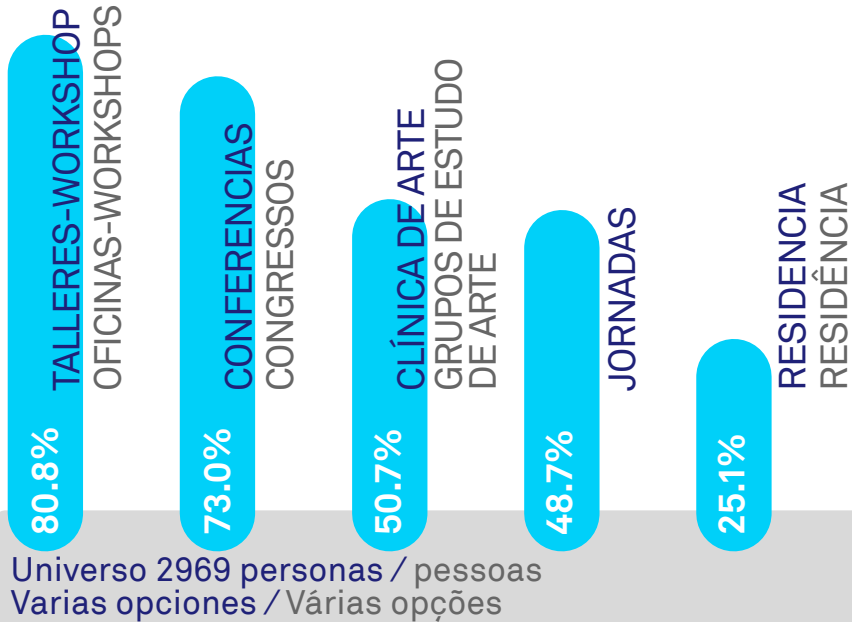


La mayoría de los participantes tienen grado universitario (61.9%) y posgraduación (28,1%). El 10% tienen educación secundaria o básica.

A maioria dos participantes possui grau universitário (61,9%) e pós-graduação (28,1%). 10% possuem ensino médio ou fundamental.

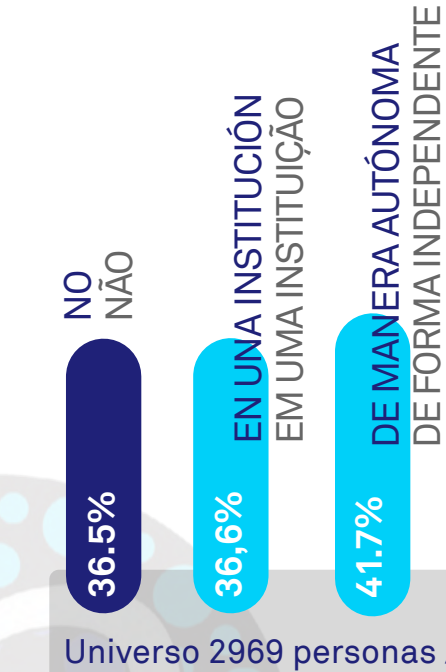
Los 5 países con mayor participación fueron: Argentina (27,9%), Chile (18,6%), Brasil (11,1%), Colombia (9,9%) y México (7,1%).

Os 5 países com maior participação foram: Argentina (27,9%), Chile (18,6%), Brasil (11,1%), Colômbia (9,9%) e México (7,1%).



En la educación de instituciones no formales los Talleres-workshop son prioritarios para los participantes (80.8%), seguido por la asistencia a Conferencias (73.%) y Clínicas de arte (50,7%).

Na educação nas instituições de ensino não formal, as oficinas-workshops são prioridade para os participantes (80,8%), seguidas da assistência a Congressos (73,0%) e Grupos de Estudo de Arte (50,7%).

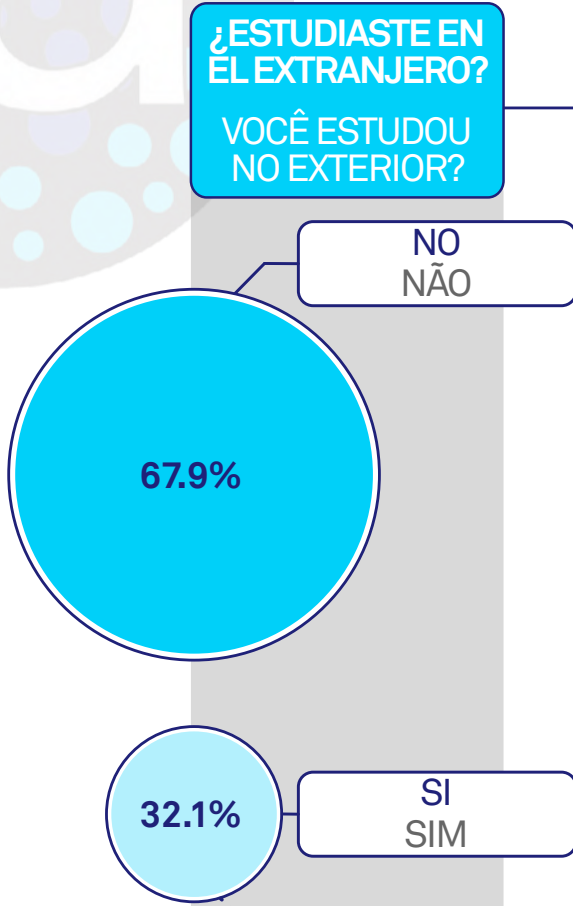


El 63,5% de los participantes dicta clases de arte, de ese porcentaje el 36,6% realiza clases en instituciones (universidad, academia, etc) y un 41,7% de manera autónoma.

Nota: algunos de los participantes dan clases en instituciones y de forma autónoma.

63,5% dos participantes ministram aulas de arte, desse percentual 36,6% fazem aulas em instituições (universidade, academia, etc.) e 41,7% de forma independente.

Nota: alguns dos participantes dão aulas em instituições e de forma independente.

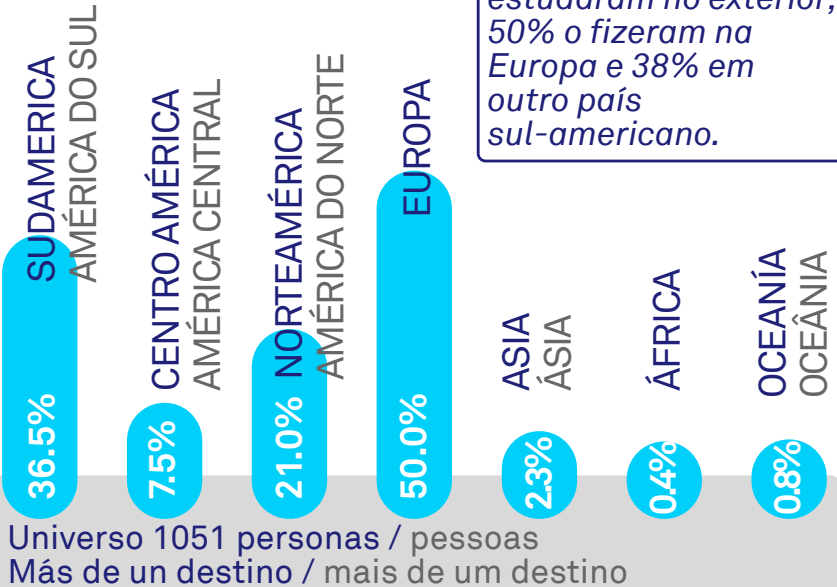


El 32,1% de los participantes han estudiado en el extranjero (en otro país donde residen).

32,1% dos participantes tem estudos no exterior (em outro país onde residem).

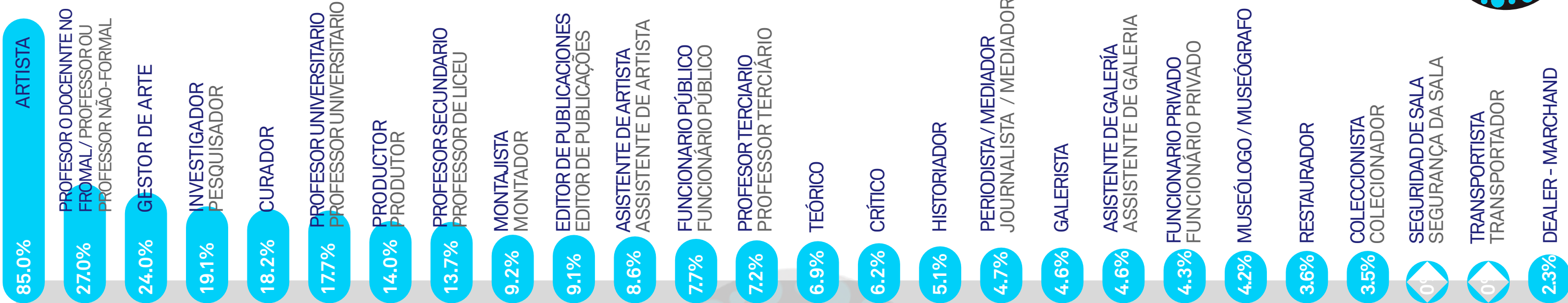
De los participantes que han estudiado en el extranjero el 50% lo ha hecho en Europa y el 38,% en otro país de Sudamérica.

Dos participantes que estudaram no exterior, 50% o fizeram na Europa e 38% em outro país sul-americano.



PRIMER CENSO LATINOAMERICANO DE ARTE CONTEMPORÁNEO - 2015
PRIMEIRO CENSO LATINO-AMERICANO DE ARTE CONTEMPORÂNEA - 2015
PARTE 3 - ANTECEDENTES LABORALES / HISTÓRICO DE TRABALHO

Versión / Versão 1.1
Abril 2021

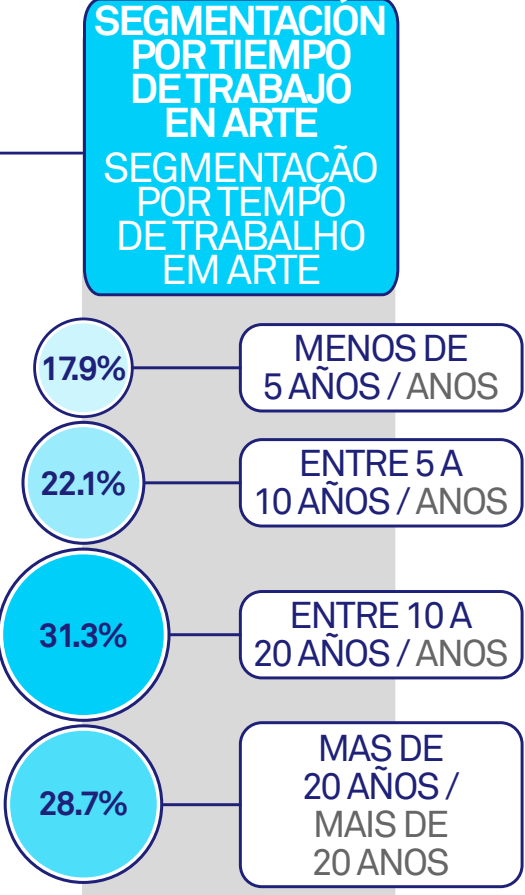


Universo 3084 personas / pessoas Varias opciones / Várias opções

PROFESIONES O ROLES / PROFISSÕES OU PAPÉIS

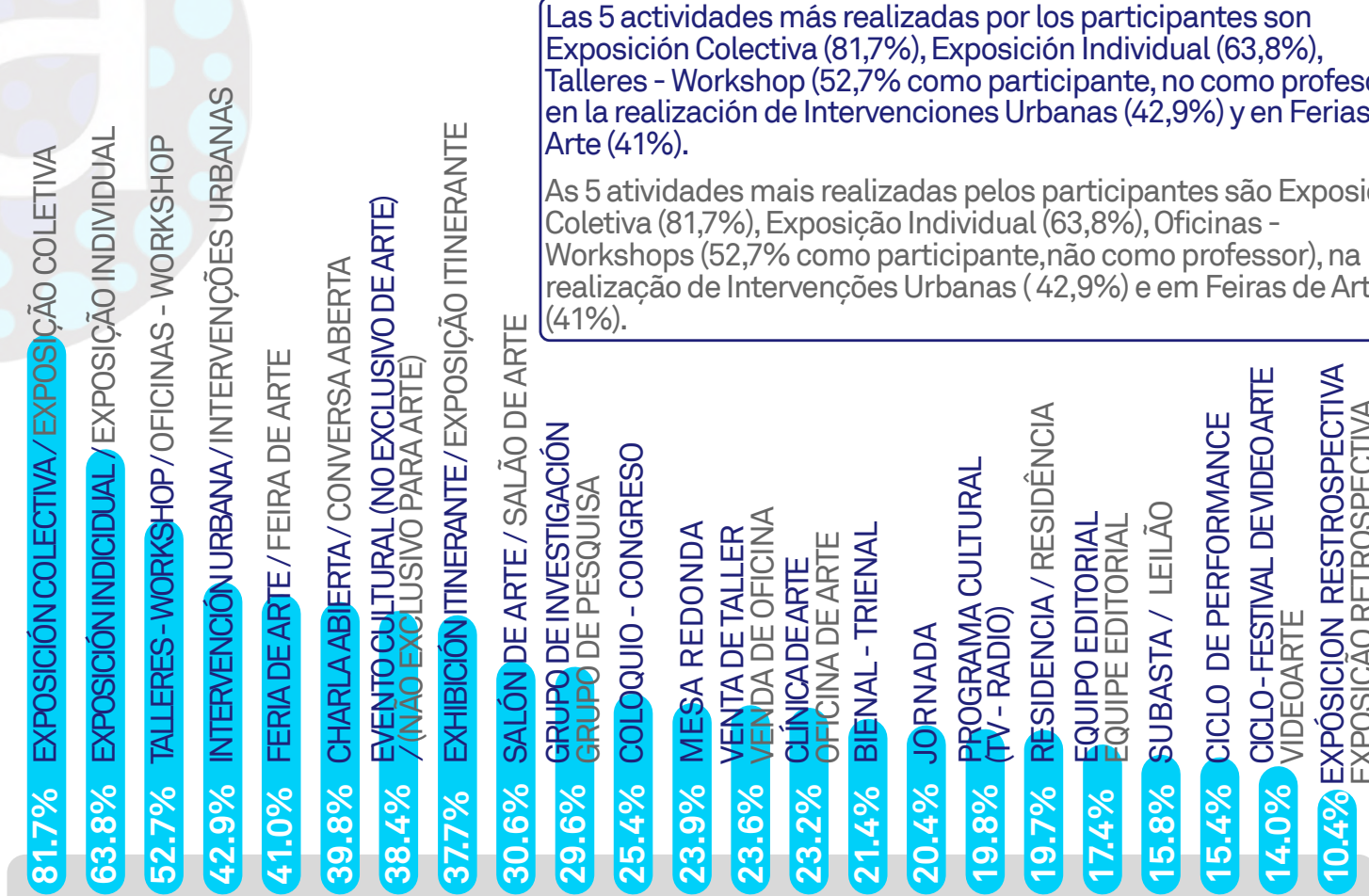
La distribución por años de trabajo en arte contemporáneo muestra que el segmento con mayor representación ha trabajado entre 10 y 20 años (31.32%), seguido de quienes han trabajado más de 20 años (28,61%), quienes han trabajado entre 5 y 10 años (22,12%) y menos de 5 años (17.9%).

A distribuição por anos de trabalho em arte contemporânea mostra que o segmento com maior representatividade trabalhou entre 10 e 20 anos (31,32%), seguido pelos que trabalharam mais de 20 anos (28,61%), que trabalharam entre 5 e 10 anos (22,12%) e menos de 5 anos (17,9%).



Las 5 profesiones o roles con mayor representación son Artista (85%), Profesor o Docente no Formal (27%), Gestor de Arte (24%), Investigador (19,1%) y Curador (18,2%). Nota: algunos participantes desarrollan varios roles.

As 5 profissões ou papéis com maior representação são Artista (85%), Professor ou Professor Não-Formal (27%), Gestor de Arte (24%), Pesquisador (19,1%) e Curador (18,2%). Nota: alguns participantes desempenham vários papéis funções.



Universo 3084 personas / pessoas Varias opciones / Várias opções

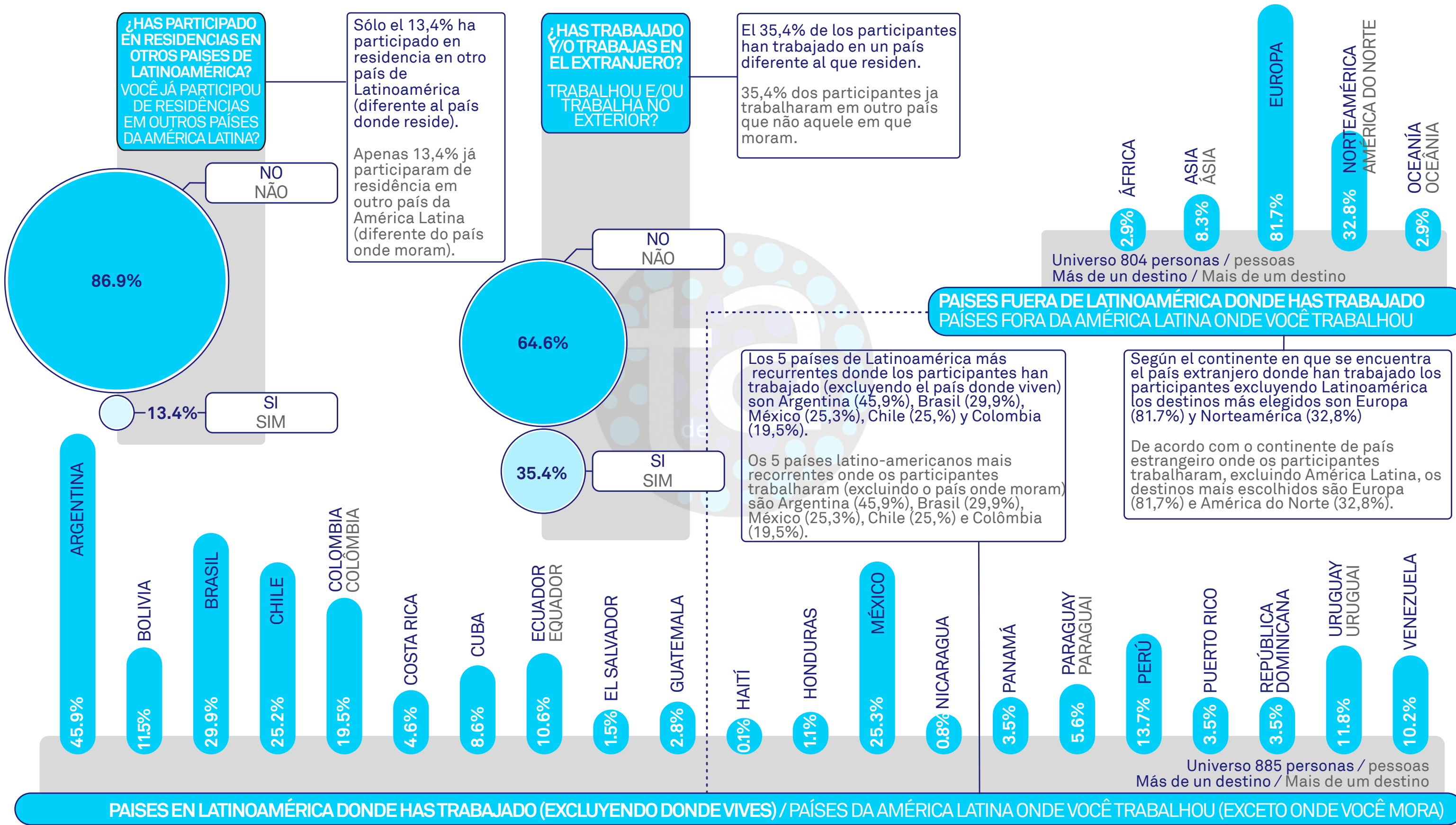
ACTIVIDADES EN QUE HAS TRABAJADO / ATIVIDADES NAS QUAIS VOCÊ TRABALHO

Las 5 actividades más realizadas por los participantes son Exposición Colectiva (81,7%), Exposición Individual (63,8%), Talleres - Workshop (52,7% como participante, no como profesor), en la realización de Intervenciones Urbanas (42,9%) y en Ferias de Arte (41%).
As 5 atividades mais realizadas pelos participantes são Exposição Coletiva (81,7%), Exposição Individual (63,8%), Oficinas - Workshops (52,7% como participante, não como professor), na realização de Intervenções Urbanas (42,9%) e em Feiras de Arte (41%).



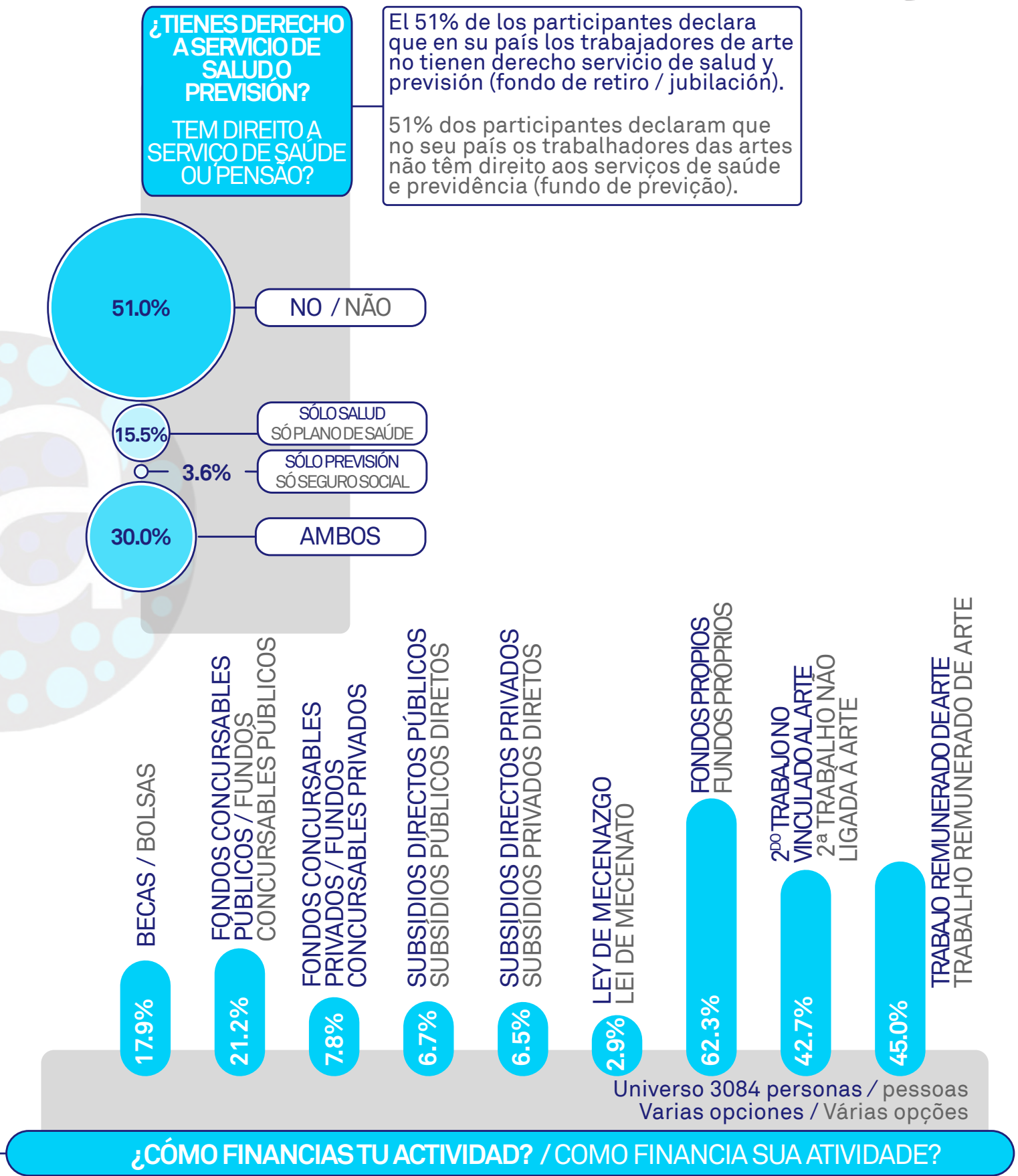
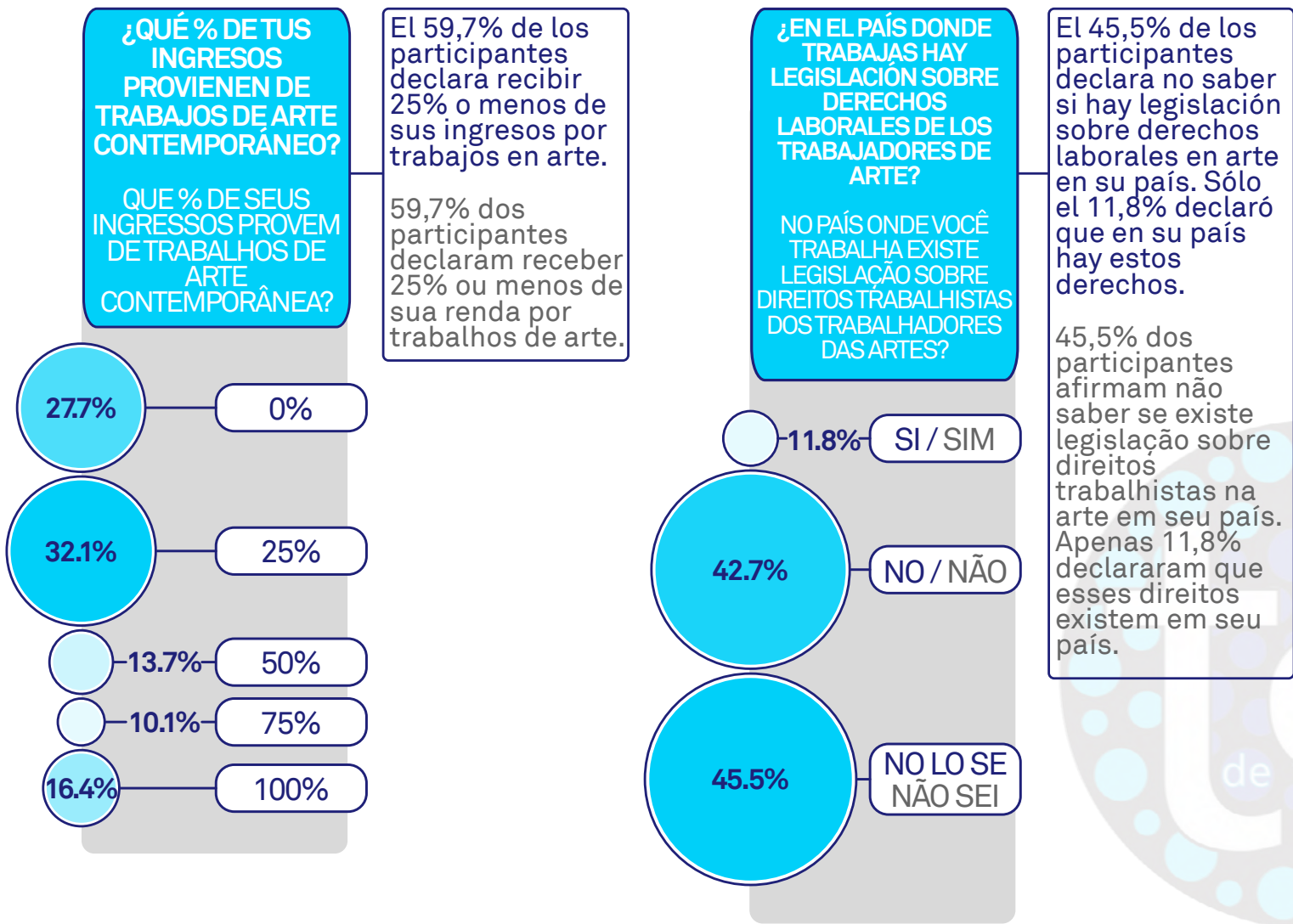
Conversemos en / Vamos conversar em:

http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/ (Whatsapp) - https://t.me/trabajadoresdearte (Telegram) http://www.trabajadoresdearte.org



PRIMER CENSO LATINOAMERICANO DE ARTE CONTEMPORÁNEO - 2015
PRIMEIRO CENSO LATINO-AMERICANO DE ARTE CONTEMPORÂNEA - 2015
PARTE 5 - ANTECEDENTES ECONÓMICOS / ANTECEDENTES ECONÔMICOS

Versión / Versão 1.1
Abril 2021



El 62,3% de los participantes declara utilizar fondos propios para financiar (total o parcialmente) su trabajo. Del total de los fondos utilizados el 45% que utiliza el dinero de un trabajo remunerado en arte y un 42,7% utiliza fondos de un segundo trabajo no relacionado a arte.
Nota: los porcentajes superan el 100% debido a que para financiar un trabajo se utilizan fondos de diferente proveniencia.

62,3% dos participantes declaram utilizar recursos próprios para financiar (total ou parcialmente) seu trabalho. Do total de recursos utilizados, 45% usam dinheiro de um trabalho remunerado na arte e 42,7% usam recursos de um segundo emprego não relacionado à arte.
Nota: os percentuais superam 100% porque recursos de fontes diferentes são usados para financiar um trabalho.

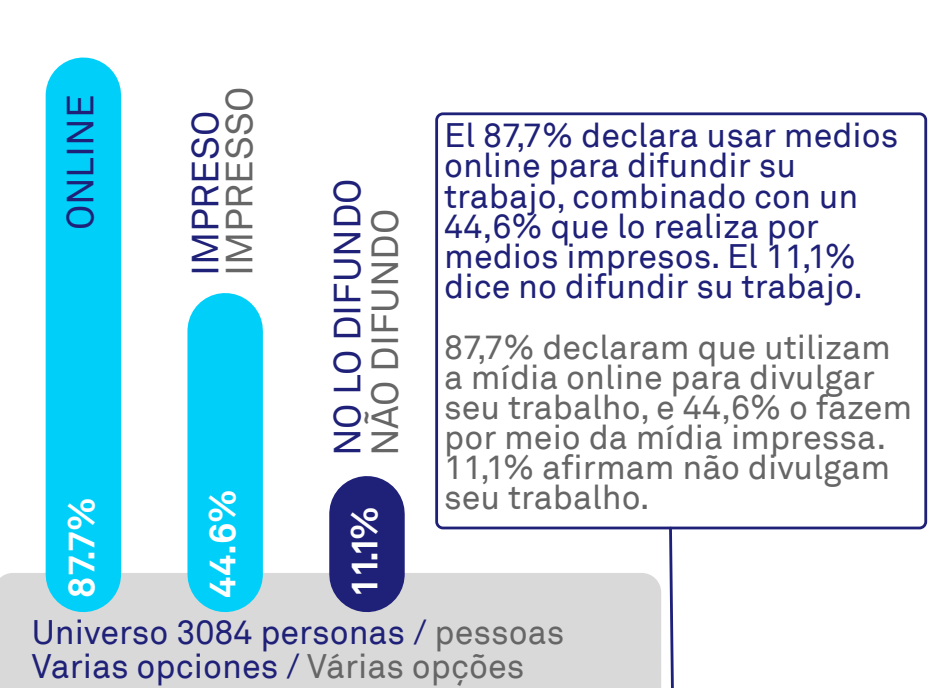
Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

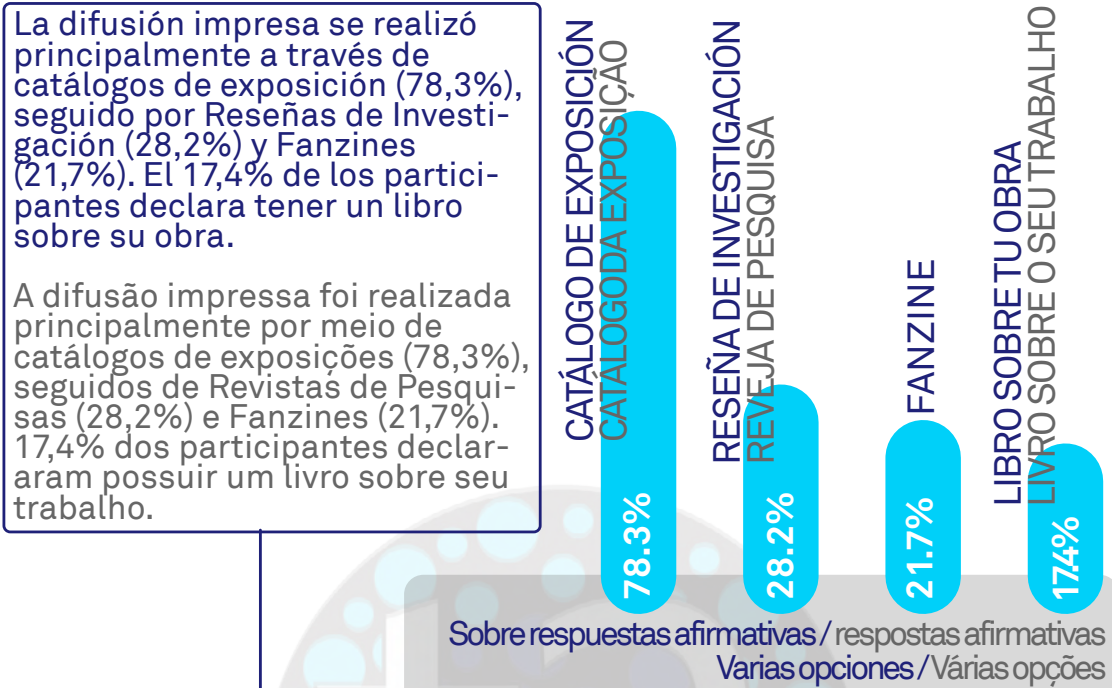
<http://www.trabajadoresdearte.org>



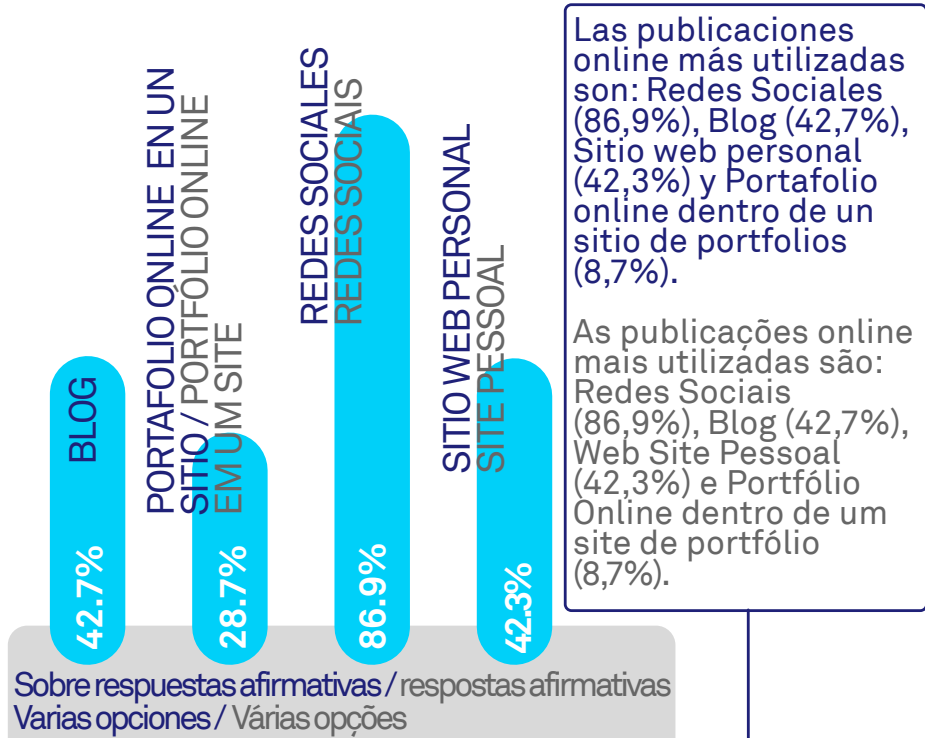
Bajo licencia Creative Commons: citar la fuente, no comercial, no obras derivadas
Sob licença Creative Commons: cite a fonte, não comercial, não trabalhos derivados



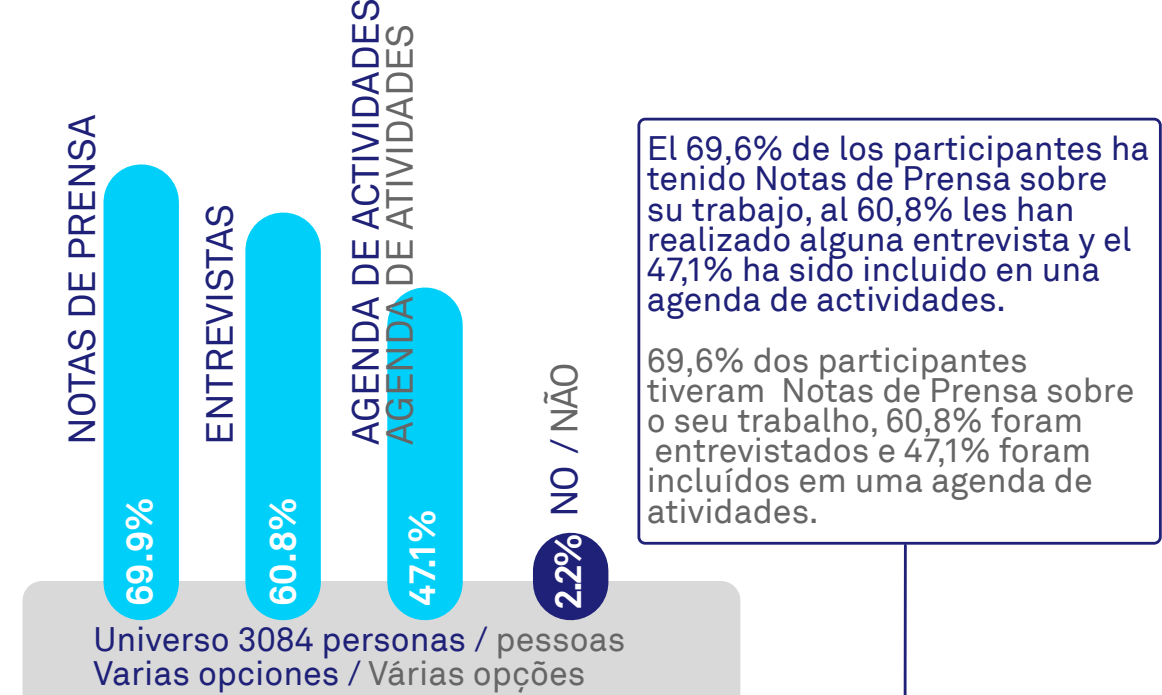
¿CÓMO DIFUNDES TU TRABAJO?
COMO DIFUNDE SEU TRABALHO?



¿QUÉ TIPO DE DIFUSIÓN IMPRESA DE TU TRABAJO HAS USADO?
QUE TIPO DE DIFUSÃO IMPRESSA DE SEU TRABALHO VOCÊ USOU?



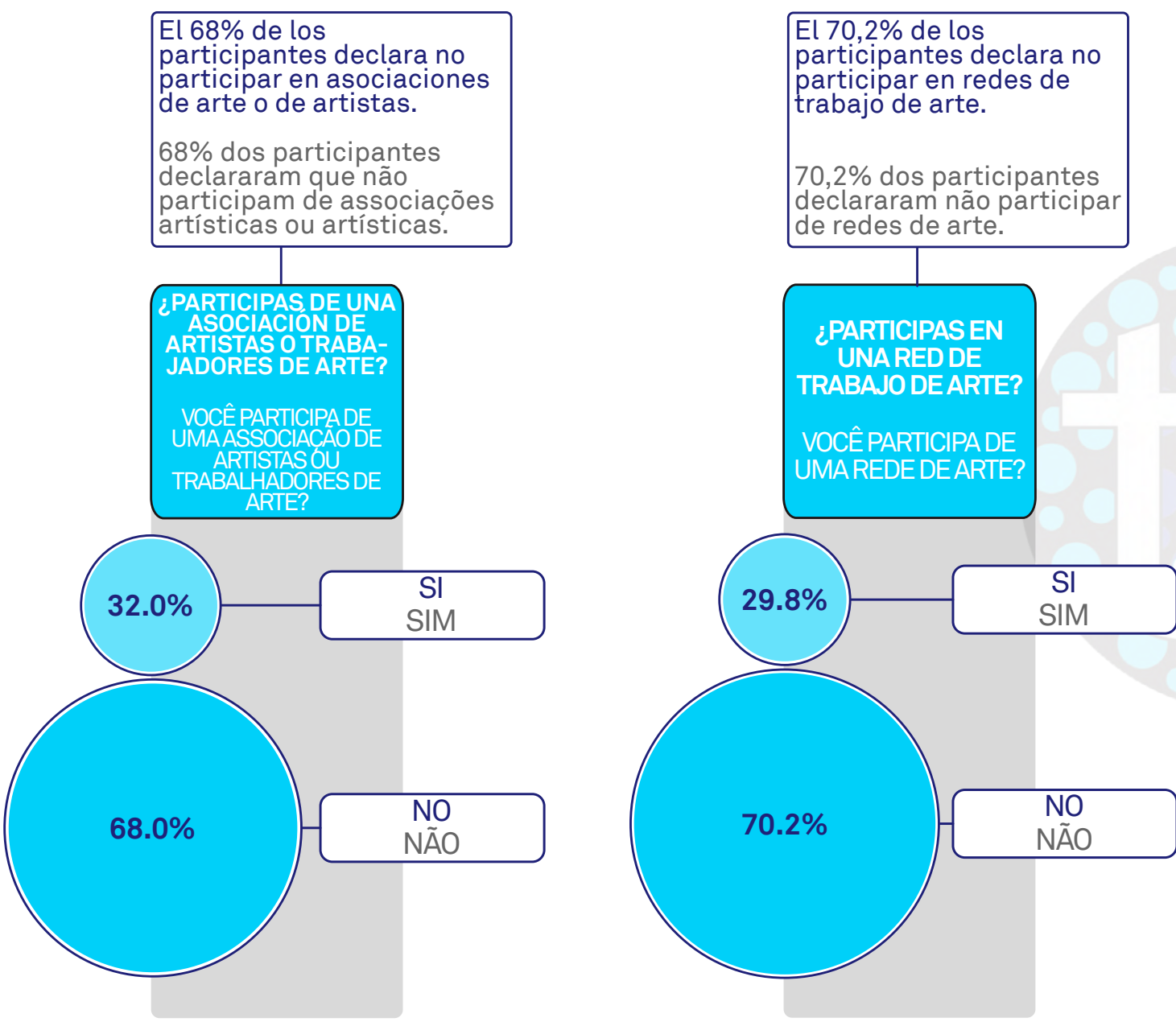
¿QUÉ TIPO DE PUBLICACIÓN ONLINE USAS?
QUE TIPO DE PUBLICAÇÃO ONLINE VOCÊ USA?



¿HAZ OBTENIDO VISIBILIDAD EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN (ENTREVISTAS, NOTAS)?
VOCÊ OBTVE VISIBILIDADE NA MÍDIA (ENTREVISTAS, NOTAS)?

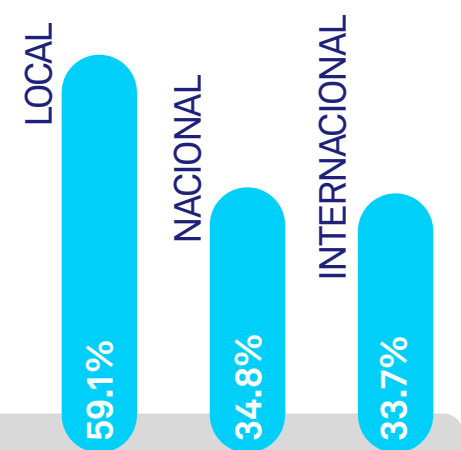


¿EN QUÉ TIPO DE MEDIO DE COMUNICACIÓN?
EM QUE TIPO DE MEIO DE COMUNICAÇÃO?



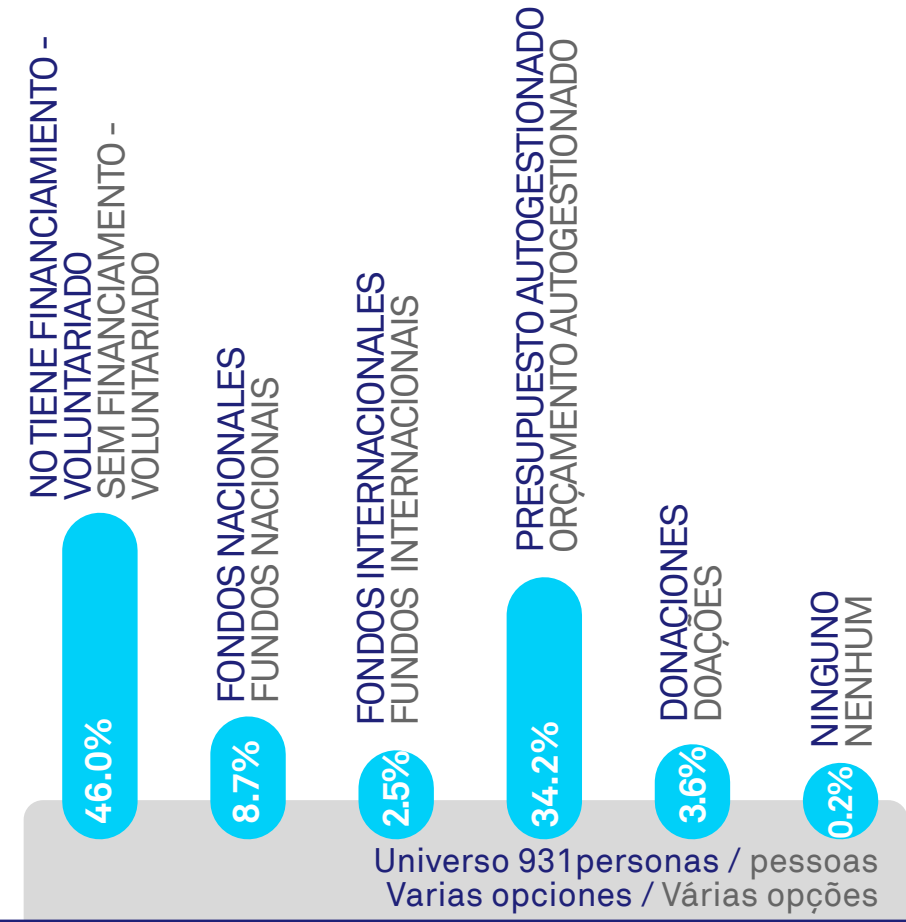
De los participantes en redes de trabajo en arte (29,8% del total de participantes) el 59,1% lo hace en redes locales, el 34,8% en redes nacionales y el 33,7% en redes internacionales.
Nota: el total es mayor que 100% debido a que una persona puede participar simultáneamente en redes a nivel local, nacional e internacional.

Dos participantes em redes de arte (29,8% do total de participantes), 59,1% o participa em redes locais, 34,8% em redes nacionais e 33,7% em redes internacionais.
Nota: o total é superior a 100% porque uma pessoa pode participar simultaneamente em redes locais, nacionais e internacionais.



Respecto al financiamiento de las redes en que participan el 46% son proyectos de voluntariado, el 34,2% tienen presupuesto autogestionado, el 8,7% se financia con fondos nacionales, el 3,6% con donaciones y el 2,5% con fondos internacionales.

Quanto ao financiamento das redes em que participam, 46% são projetos voluntários, 34,2% têm orçamento autogestionado, 8,7% são financiados com fundos nacionais, 3,6% com donativos e 2,5% com fundos internacionais.



MAPA



DE RELEVAMIENTO DE ARTISTAS Y TRABAJADORES DE ARTE EN LATINOAMÉRICA VERSIÓN 1.0-Septiembre, 2020

Continental

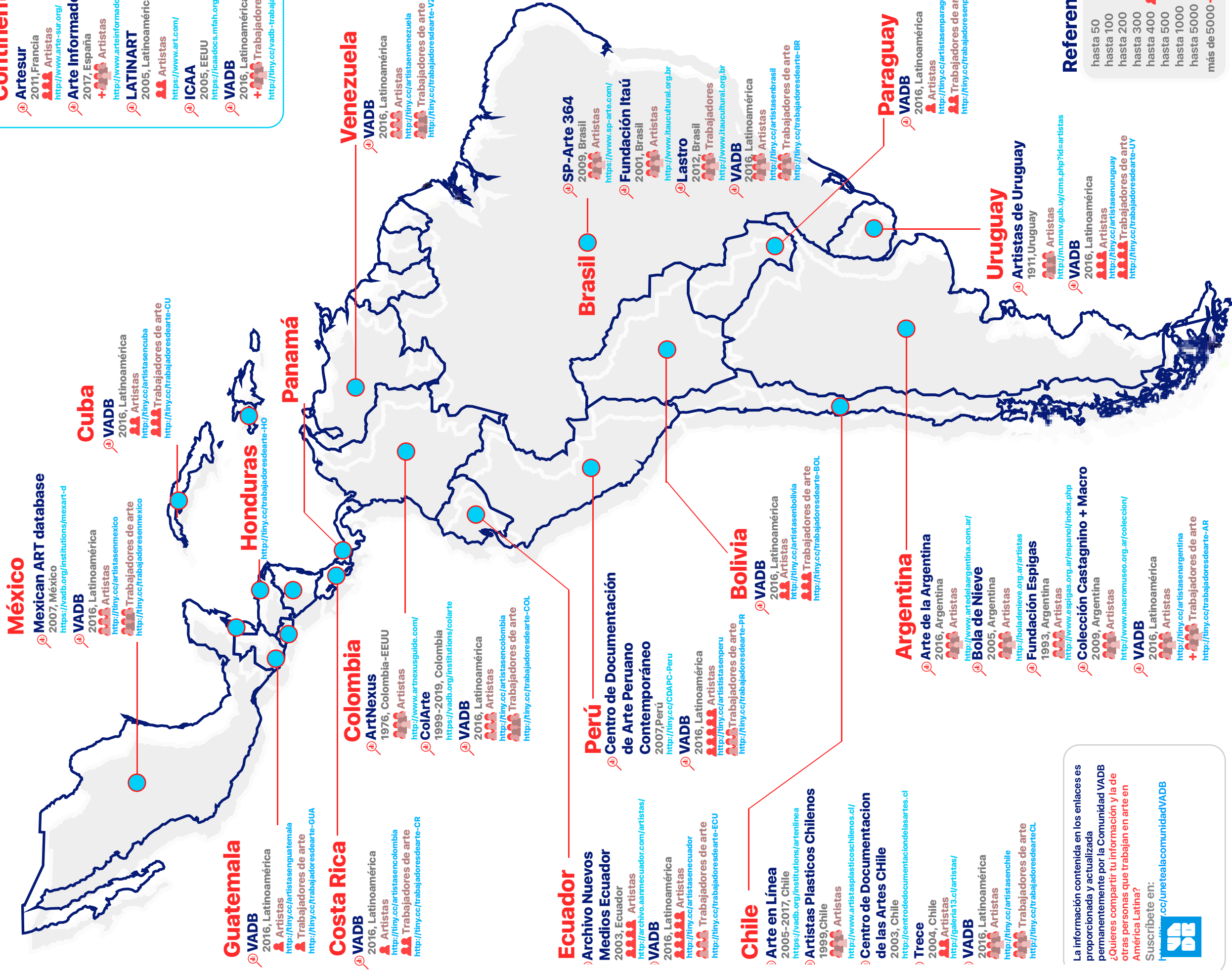
Artesur
2011, Francia
Artistas
<http://www.artes-sur.org/>

Arte Informado
2017, España
+ Artistas
<http://www.arteformado.com/>

LATINART
2005, Latinoamérica
Artistas
<https://www.art.com/>

ICAA
2005, EEUU
<https://icaadocs.miah.org/>

VADB
2016, Latinoamérica
+ Trabajadores de arte
<http://tiny.cc/vadb-trabajadores>



La información contenida en los enlaces es proporcionada y actualizada permanentemente por la Comunidad VADB. ¿Quieres compartir tu información y la de otras personas que trabajan en arte en América Latina?

Suscríbete en:
<http://tiny.cc/juneitealacomunidadVADB>

Referencias

hasta 50
hasta 100
hasta 200
hasta 300
hasta 400
hasta 500
hasta 1000
hasta 5000
más de 5000 +



A

B

C

D

E

F

D



TRABAJADORES DE ARTE **TRABALHADORES DE ARTE**

BREVE HISTORIA

BREVE HISTÓRIA

**LÍNEA DE TIEMPO DE
TRABAJADORES DE ARTE**

**CRONOGRAMA DE
TRABALHADORES DE ARTE**

**ACUERDOS DE TRABAJADORES DE
ARTE (VIGENTES)**

**ACORDOS DE TRABALHADORES DE
ARTE (ATUAIS)**

**MAPA DE ACUERDOS DE TRABAJADORES Y
TARIFARIOS EN LATINOAMÉRICA**

**MAPA DE ACORDOS DE TRABALHADORES E
TAXAS DE SERVIÇOS NA AMÉRICA LATINA**

**PRIMERA ASAMBLEA DE TRABAJADORES
DE ARTE EN LATINOAMÉRICA
(30 DE MAYO 2020)**

**PRIMEIRA ASSEMBLÉIA DOS
TRABALHADORES DE ARTE EN AMÉRICA
LATINA (30 DE MAIO DE 2020)**

¿CÓMO CREAR UN GRUPO

AUTÓNOMO EN TU ESCENA LOCAL?

**COMO CRIAR UM GRUPO AUTÔNOMO
EM SUA CENA LOCAL?**

PUBLICA Y DISTRIBUYE ESTE MANUAL

PUBLICAR E DISTRIBUIR ESTE MANUAL



BREVE HISTORIA BREVE HISTÓRIA

Trabajadores de Arte Contemporáneo es una iniciativa colaborativa para el establecimiento de buenas prácticas laborales y remuneración justa de los trabajadores de arte, tendientes a consolidar y profesionalizar a las escenas locales de América Latina.

La redacción original del Acuerdo en 2012 fue realizada por Jorge Sepúlveda T. e Ilze Petroni.

Actualmente el equipo está formado por: Jorge Sepúlveda T., Guillermina Bustos, Federico de la Puente, Gabriela Díaz Velasco, Nicolás Bertona, Fernando Colman Y María Francisca Jara..

Para integrarse al equipo contáctanos a través de los grupos de whatsapp o telegram.

Un poco de historia: La iniciativa se originó en noviembre de 2012 con la redacción colectiva y colaborativa del Acuerdo de Trabajadores de Arte para Argentina y Chile.

Entre los años 2013 y 2015 se realizaron consultas públicas para la actualización de los montos mínimos referenciales para Acuerdos de 6 países en América Latina.

Trabalhadores de Arte é uma iniciativa colaborativa para o estabelecimento de boas práticas de trabalho e remuneração justa para os trabalhadores da arte, com o objetivo de consolidar e profissionalizar as cenas locais na América Latina.

A redação original do Acordo em 2012 foi realizada por Jorge Sepúlveda T. e Ilze Petroni.

Atualmente a equipe é formada por: Jorge Sepúlveda T., Guillermina Bustos, Federico de la Puente, Gabriela Díaz Velasco, Nicolás Bertona, Fernando Colman e María Francisca Jara.

Para fazer parte da equipe, entre em contato conosco através dos grupos WhatsApp ou Telegram.

Um pouco de história: a iniciativa teve origem em novembro de 2012 com a elaboração coletiva e colaborativa do Acordo dos Trabalhadores da Arte para Argentina e Chile.

Entre 2013 e 2015, foram realizadas consultas públicas para atualização dos valores referenciais mínimos para Acordos de 6 países da América Latina.



LÍNEA DE TIEMPO DE TRABAJADORES DE ARTE

LINHA DE TEMPO DE TRABALHADORES DE ARTE



91



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

ACUERDOS DE TRABAJADORES DE ARTE (VIGENTES) ACORDOS DE TRABALHADORES DE ARTE (ATUAIS)

El Acuerdo de **Trabajadores de Arte Contemporáneo** incluye conceptos básicos relacionados al establecimiento de relaciones laborales, las condiciones básicas que proponemos para los contratos entre personas y entre personas con organizaciones.

En cada Acuerdo por país se incluyen los **Montos Mínimos Referenciales** fijados en consultas públicas para cada servicio y prestación descrita.

¿Quieres participar del debate de los **Acuerdos**? Ingresa a nuestros grupos de conversación.

¿Qué hago si mi país aún no tiene acuerdo? Entra en contacto con nosotros y comenzamos la redacción preliminar de un Acuerdo.

Actualmente hay actualizaciones del **Acuerdo de Trabajadores de Arte Contemporáneo** para 7 países.

O Acordo de **Trabalhadores de Arte Contemporânea** inclui conceitos básicos relacionados com o estabelecimento de relações laborais, as condições básicas que propomos para os contratos entre pessoas e entre pessoas e organizações.

Cada acordo de país inclui os **Valores Mínimos de Referência** estabelecidos em consultas públicas para cada serviço e prestação descritos.

Quer participar na discussão dos **Acordos**? Junte-se aos nossos grupos de discussão.

O que devo fazer se o meu país ainda não tiver um **Acordo**? Contacte-nos e iniciaremos a redacção preliminar de um Acordo.

Existem actualmente actualizações do **Acordo de Trabalhadores de Arte Contemporânea** para 7 países.

Estos son / Estes são:

Argentina (versión 6.1 – Febrero 2021)
<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-ARG>
 Brasil (versão 1.1 – Fevereiro de 2021)
<http://www.trabalhadoresdearte.org>
 Chile (versión 6.0 – Febrero 2021)
<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-CL>
 Colombia (versión 5.0 – Febrero 2021)
<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-CO>
 Ecuador (versión 5.0 – Febrero 2021)
<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-EC>
 México (versión 4.0 - Mayo 2020)
<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-MX>
 Perú (versión 5.0 – Febrero 2021)
<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-PE>

MAPA DE ACUERDOS DE TRABAJADORES Y TARIFARIOS EN LATINOAMÉRICA

MAPA DE ACORDOS DE TRABALHADORES E TAXAS DE SERVIÇOS NA AMÉRICA LATINA

Versión 1.0 - Septiembre 2020/ Versão 1.0 - Setembro de 2020.



95

Este mapa recopila los documentos públicos que incluyen tarifarios de servicios para el trabajo en arte que se encuentran disponibles en América Latina.

Algunos de los Acuerdos de Trabajadores de Arte se encuentran sin actualización (como el caso de Venezuela). Este mapa evidencia la necesidad y preocupación por los derechos laborales de artistas, trabajadoras y trabajadores de arte en todo el continente.

Este mapa compila os documentos públicos que incluem taxas de serviço para trabalhos de arte disponíveis na América Latina.

Alguns dos Acordos dos Trabalhadores da Arte não tem atualização (como no caso da Venezuela). Este mapa mostra a necessidade e preocupação com os direitos trabalhistas de artistas, trabalhadoras e trabalhadores da arte em todo o continente.

Chile

Acuerdo de Trabajadores de Arte para Chile
(desde 2012, 6 actualizaciones)
<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-CL>

Canadá

CARFAC-RAAV Minimum Recommended Fee Schedule
(1968 hasta la fecha)
<https://carfac-raav.ca/2020-en/section-1/>

México

Acuerdo de Trabajadores de Arte para México
(desde 2013, 5 actualizaciones)
<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-MX>

Ecuador

Acuerdo de Trabajadores de Arte para Ecuador
(desde 2013, 5 actualizaciones)
<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-EC>

Colombia

Acuerdo de Trabajadores de Arte para Colombia.
(desde 2013, 5 actualizaciones)
<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-CO>

Perú

Acuerdo de Trabajadores de Arte para Perú
(desde 2013, 5 actualizaciones)
<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-PE>
Conceptos de Cobro y Tarifas/Curadores de Perú
<http://tiny.cc/tarifascuradoresperu>

Argentina:

Acuerdo de Trabajadores de Arte para Argentina
(desde 2012, 6 actualizaciones)
<http://tiny.cc/Trabajadoresdearte-ARG>
Tarifario de Artes Visuales (desde 2020)
<http://tiny.cc/tarifarioartesvisuales>

Venezuela

Acuerdo de Trabajadores de Arte para Venezuela
(desde 2013 a 2015, 3 actualizaciones)

Brasil

Acordo de Trabalhadores de Arte para Brasil.
(desde febreiro de 2021)
<http://www.trabalhadoresdearte.org>



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

94

PRIMERA ASAMBLEA DE TRABAJADORES DE ARTE CONTEMPORÁNEO EN LATINOAMÉRICA - MAYO 2020

ESPAÑOL / Versión 1.1 - Abril 2020



97

SOBRE LA PRIMERA ASAMBLEA DE TRABAJADORES DE ARTE CONTEMPORÁNEO EN LATINOAMÉRICA

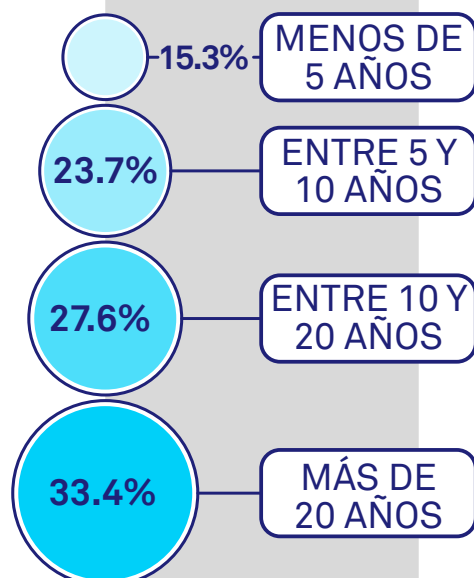
Por iniciativa de Trabajadores de Arte Contemporáneo se realizó el sábado 30 de Mayo de 2020 la Primera Asamblea de Trabajadoras y Trabajadores de Arte Contemporáneo.

Esta Asamblea tuvo como objetivo reunir en un debate abierto y público a artistas, gestores, curadores, críticos, galeristas y otros profesionales de arte contemporáneo de 20 países de América Latina.

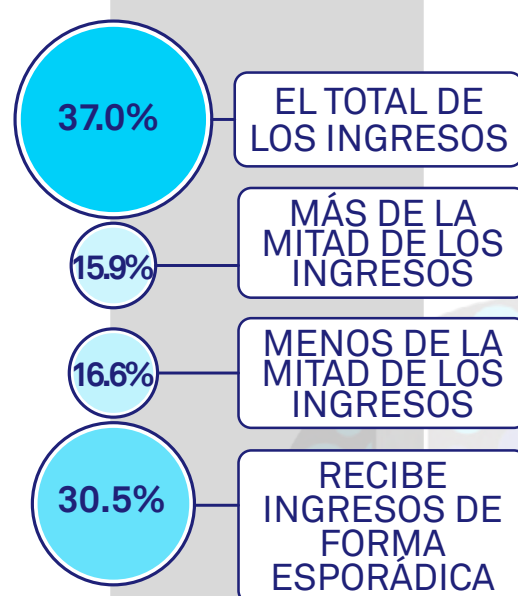
Con más de 330 personas inscritas, y la participación de más de 250 personas, compartimos experiencias, conceptualizaciones y propuestas para el ejercicio de los derechos laborales del sector.

Universo total:
331 Aplicaciones de inscripción

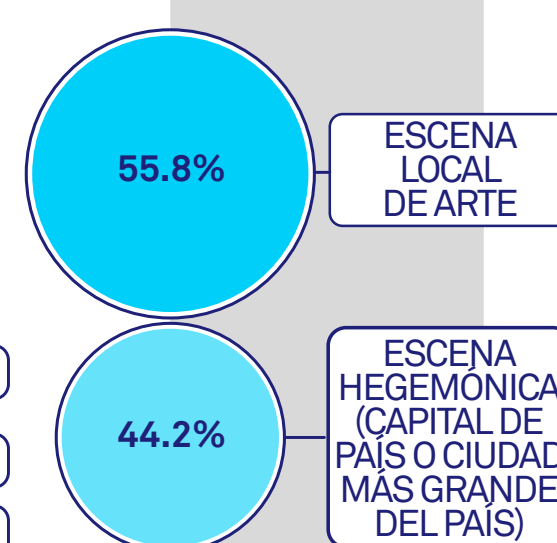
SEGMENTACIÓN POR TIEMPO DE TRABAJO EN ARTE



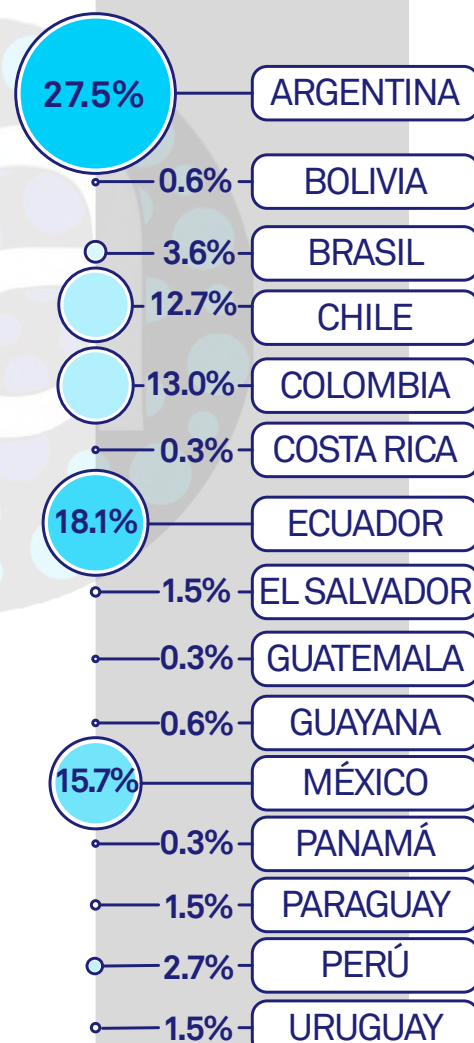
SEGMENTACIÓN POR PORCENTAJE DE INGRESOS



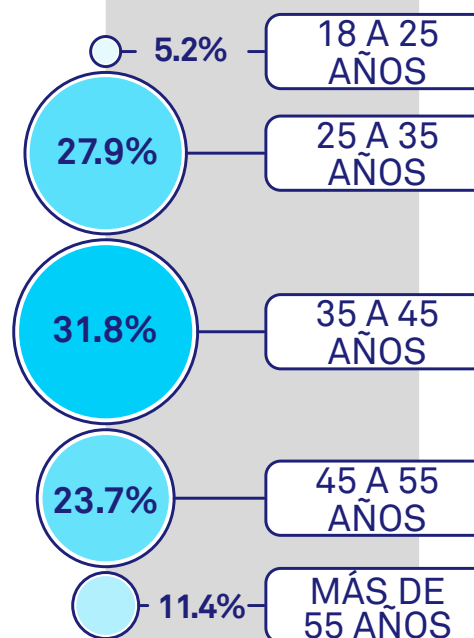
SEGMENTACIÓN POR CONTEXTO DE TRABAJO



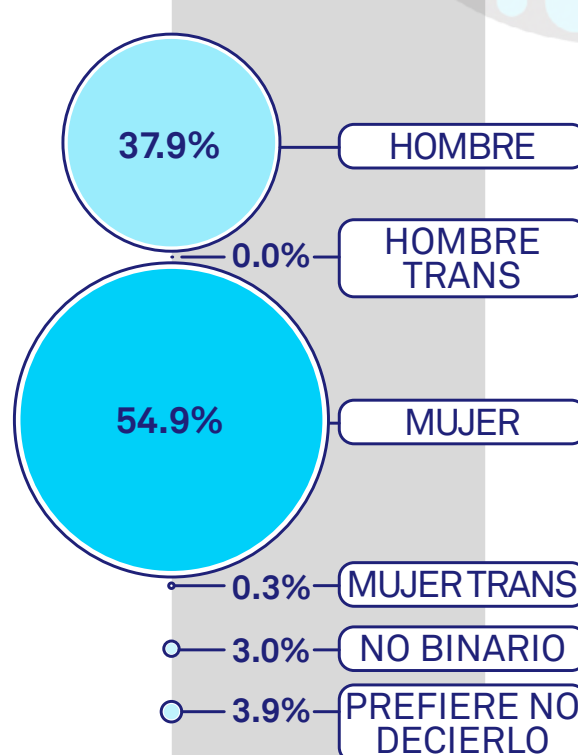
SEGMENTACIÓN POR PAÍS



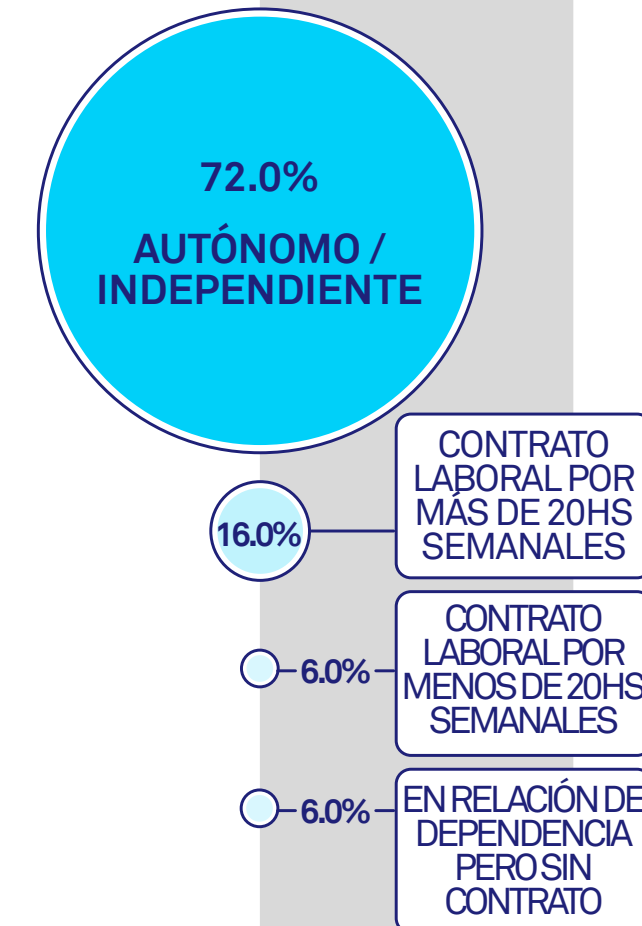
SEGMENTACIÓN POR EDAD



SEGMENTACIÓN POR IDENTIDAD DE GÉNERO



SEGMENTACIÓN POR TIPO DE RELACIÓN LABORAL



PRIMEIRA ASSEMBLÉIA DE TRABALHADORES DE ARTE CONTEMPORÂNEO NA AMÉRICA LATINA - MAIO 2020

PORTUGUÊS / Versão 1.1 - Abril 2021



99

SOBRE A PRIMEIRA ASSEMBLÉIA DE TRABALHADORES DA ARTE CONTEMPORÂNEA DA AMÉRICA LATINA.

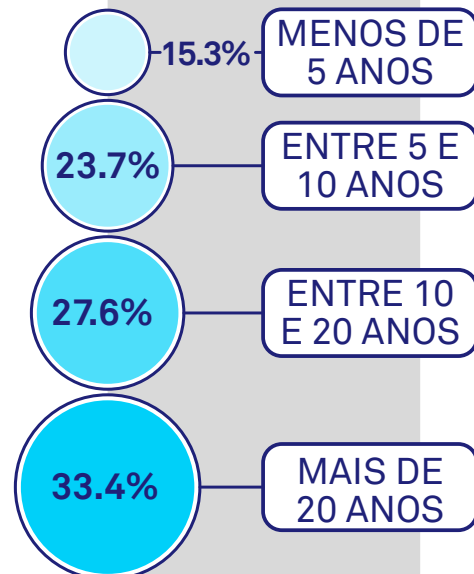
Por iniciativa de Trabajadores de Arte Contemporânea, foi realizada no sábado, 30 de Maio de 2020, a Primeira Assembleia das Trabalhadoras e dos Trabalhadores da Arte Contemporânea.

O objetivo desta Assembleia foi reunir artistas, gestores, curadores, críticos, galeristas e outros profissionais da arte contemporânea de 20 países latino-americanos em um debate aberto e público.

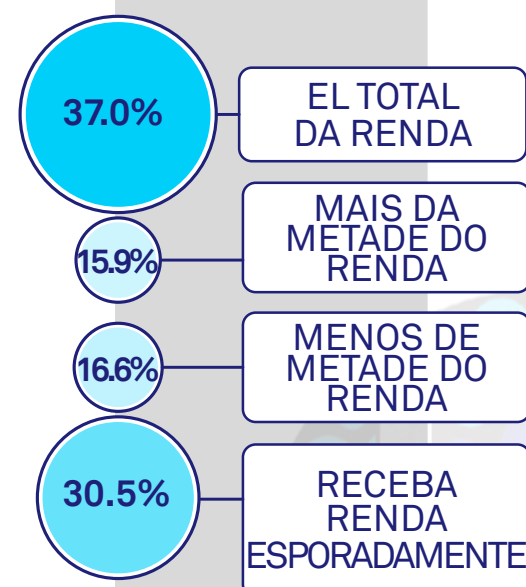
Com mais de 330 inscritos e a participação de mais de 250 pessoas, compartilhamos experiências, conceituações e propostas para o exercício dos direitos trabalhistas no setor.

Universo total: 331 aplicações de inscrição.

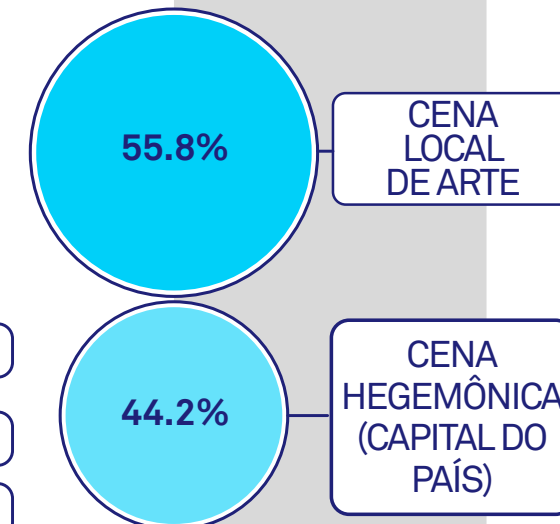
SEGMENTAÇÃO TIME DE TRABALHO EM ARTE



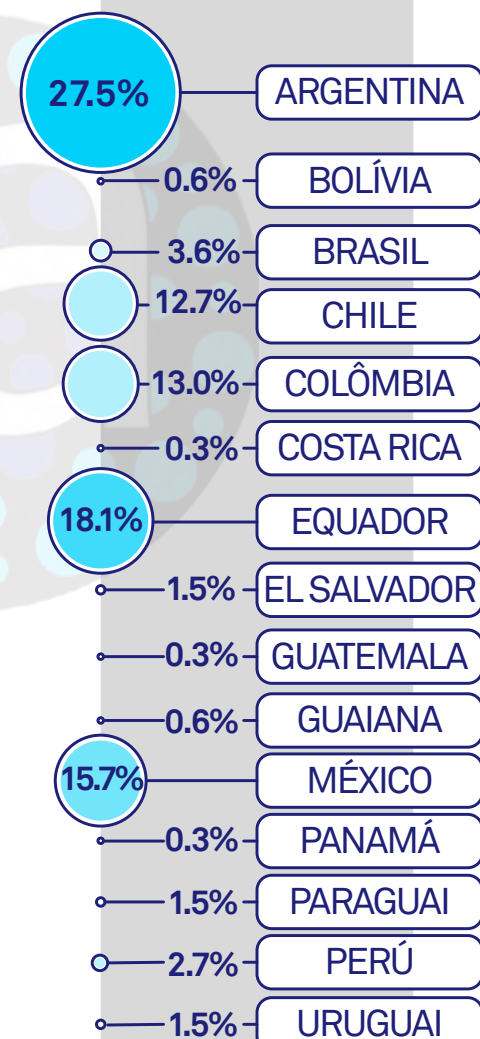
SEGMENTAÇÃO POR PERCENTAGEM DA RENDA



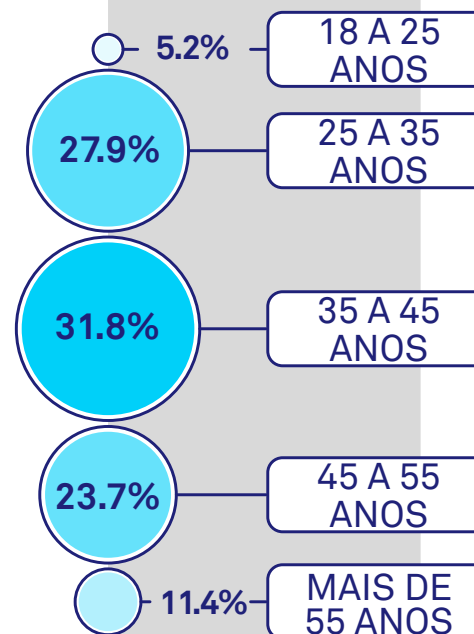
SEGMENTAÇÃO DE CONTEXTO DE TRABALHO



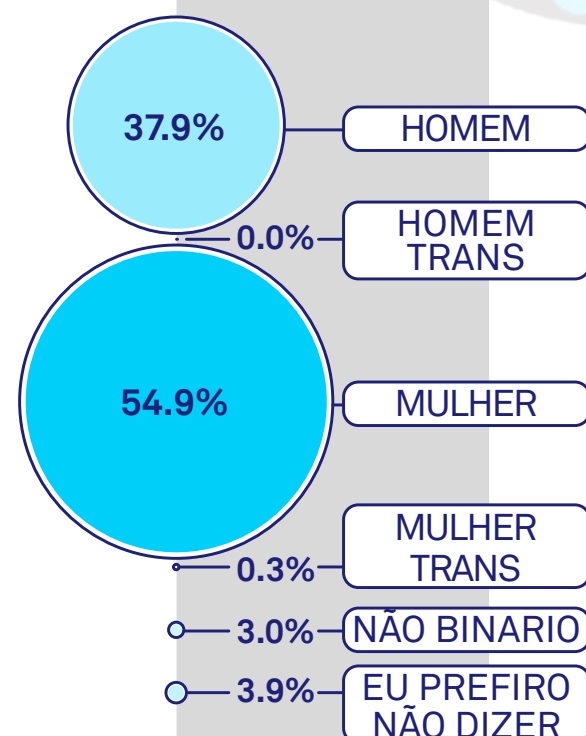
SEGMENTAÇÃO POR PAÍS



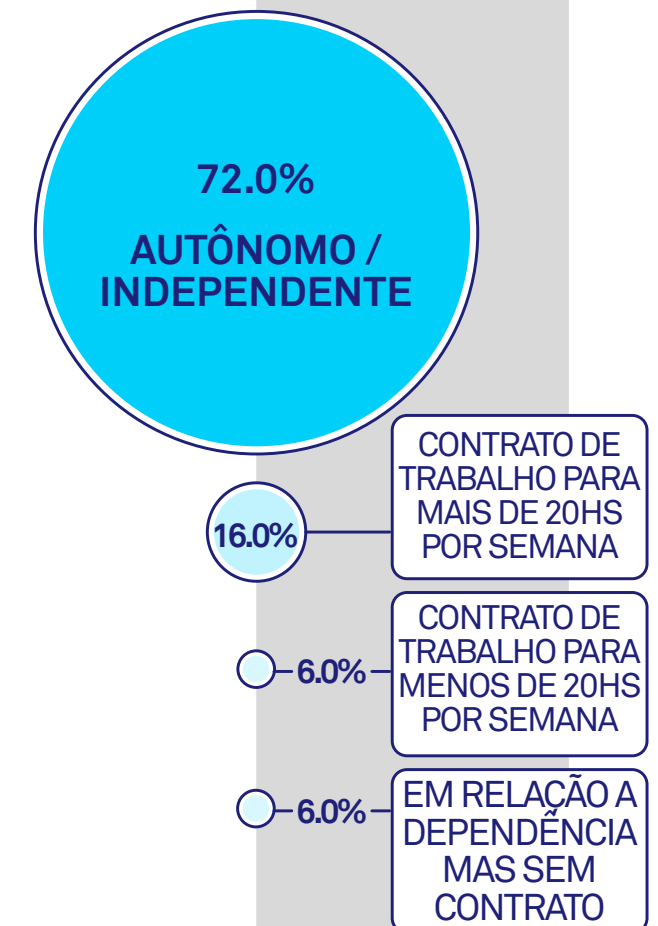
SEGMENTAÇÃO POR IDADE



SEGMENTAÇÃO DE IDENTIDADE DE GÊNERO



SEGMENTAÇÃO POR TIPO DE RELAÇÃO DE TRABALHO



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>



CÓMO CREAR UN GRUPO AUTÓNOMO / ESCENA LOCAL

COMO CRIAR UM GRUPO AUTÔNOMO / EM SUA CENA LOCAL

Si quieres colaborar en el establecimiento de buenas prácticas laborales y remuneración justa en tu escena local te invitamos a formar un grupo autónomo de Trabajadores de Arte Contemporáneo.

Te recomendamos:

- Realizar una invitación a un grupo de personas conocidas que trabajen en arte, para conocer la iniciativa, el Acuerdo de Trabajadores y el MANUAL DE ACCIÓN.
- Realizar una primera reunión (presencial u online) donde cada persona traiga un invitado para comentar sus experiencias relacionadas a la producción y circulación de su trabajo.
- Formar un grupo de Escena Local en Whatsapp, Telegram o la aplicación que más usen.
- En las siguientes reuniones recomendamos:
 - Hacer un diagnóstico de las condiciones laborales y de producción, circulación y difusión de la escena.
 - Identificar personas, instituciones y organizaciones que se desempeñan en la escena.
 - Discutir los conceptos incluidos en el Acuerdo de Trabajadores y en el MANUAL DE ACCIÓN identificando cuáles son aplicables y cuáles requieren modificaciones.
 - Realizar instancias públicas de conversación
- En los grupos de comunicación de Trabajadores de Arte en redes sociales y aplicaciones (whatsapp y telegram) hay personas que están dispuestas a colaborar en la formación de tu grupo autónomo. Convo-ca y mantén el contacto con nosotros.

Se deseja colaborar no estabelecimento de boas práticas de trabalho e remuneração justa na sua cena local, convidamo-lo a formar um grupo autónomo de Trabalhadores de Arte Contemporânea.

Recomendamos-lhe:

- Fazer um convite para um grupo de. pessoas conhecidas que trabalham em arte, para conhecer a iniciativa, o Acordo dos Trabalhadores e o MANUAL DE ACÇÃO.
- Realizar uma primeira reunião (pessoalmente ou online) onde cada pessoa traz um convidado para comentar as suas experiências relacionadas com a produção e circulação do seu trabalho.
- Formam um grupo de Cena Local em Whatsapp, Telegram ou a aplicação que mais utilizam.
- Nas reuniões seguintes, recomendamos:
 - Fazer um diagnóstico das condições de trabalho e de produção, circulação e difusão da cena.
 - Identificar pessoas, instituições e organizações que trabalham no local.
 - Discutir os conceitos incluídos no Acordo dos Trabalhadores e no MANUAL DE ACÇÃO identificando quais os aplicáveis e quais os que requerem modificação.
 - Conduzir instâncias públicas de conversa
- Nos grupos de comunicação de Trabalhadores de Arte em redes sociais e aplicações (whatsapp e telegram) há pessoas dispostas a colaborar na formação do seu grupo autónomo. Ligue e mantenha-se em contacto connosco.

PUBLICA Y DISTRIBUYE ESTE MANUAL PUBLICAR E DISTRIBUIR ESTE MANUAL

Esta publicación es de distribución gratuita, para consulta y circulación libre de forma digital bajo licencia Creative Commons BY-NC-SA, es decir:

- Atribución: se debe citar la fuente original.
- No Comercial: no puede ser vendido.
- Compartir Igual: no puede modificarse su contenido.
- Puedes descargarlo y compartirlo de manera libre.

¿te gustaría tenerlo impreso?

- Participa de la campaña de Impresión Colaborativa del MANUAL DE ACCIÓN en: <http://tiny.cc/impresioncolaborativa>

Cuando recibas el material impreso:

- Cuando realices un tiraje de impresión dona un mínimo de dos publicaciones impresas a una biblioteca local en tu ciudad.
- Si decides recibir más de una copia, dona un mínimo de publicaciones impresas a una biblioteca u organización de arte sin fines de lucro en tu ciudad.
- Sugerimos hacer una reunión de presentación del MANUAL DE ACCIÓN. Si necesitas colaboración en la organización ponte en contacto con nosotros.

Es público, es abierto, lo hacemos juntos.

Esta publicação é distribuída gratuitamente, para consulta e livre circulação digitalmente sob a licença Creative Commons BY-NC-SA, ou seja:

- Atribuição: a fonte original deve ser citada.
- Não comercial: não pode ser vendido.
- Compartilhe sem alterações: seu conteúdo não pode ser modificado.
- Você pode baixá-lo e compartilhá-lo gratuitamente.

Você gostaria de ter o impresso?

- Participe da campanha de Impressão colaborativa do MANUAL DE AÇÃO através de: <http://www.trabajadoresdearte.org/sitio/>

Ao receber o material impresso:

- Ao fazer uma tiragem, doe no mínimo duas publicações impressas para uma biblioteca local em sua cidade.
- Se você decidir receber mais de uma cópia, doe um mínimo de publicações impressas para uma organização de arte sem fins lucrativos ou biblioteca em sua cidade.
- Sugerimos a realização de uma reunião para apresentação do MANUAL DE AÇÃO. Se precisar de colaboração na organização, entre em contato conosco.

É público, é aberto, fazemos isto juntos.



Bajo licencia Creative Commons: citar la fuente, no comercial, no obras derivadas
Sob licença Creative Commons: cite a fonte, não comercial, não trabalhos derivados

Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram)

<http://www.trabajadoresdearte.org>

A

B

C

D

E

F



CONTRATOS
CONTRATOS

CONTRATOS
CONTRATOS
ENLACES A OTROS CONTRATOS
DISPONIBLES EN INTERNET
LINKS PARA OUTROS CONTRATOS
DISPONÍVEIS NA INTERNET



Descarga la versión actualizada de este contrato en
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>



Baixe a versão atualizada deste contrato em
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>



INTRO

Los Contratos Tipo que compartimos en Trabajadores de Arte son versiones simplificadas y modulares de los Contratos de Relaciones Laborales disponibles en cada país de Latinoamérica.

Su objetivo es plantear las diferentes opciones (servicios, derechos involucrados, etc.) que pueden ser incluidas en el Contrato Definitivo que quieres realizar.

Tener un compromiso por escrito que reúna y describa tus derechos y obligaciones siempre es un avance para tener una buena relación laboral.

Ten en cuenta que en algunos países de Latinoamérica es requerido que los contratos tengan alguna certificación legal como: firma legalizada (en escribanía o notaria por ejemplo), inclusión de algunas cláusulas o apartados específicos, etc.

AL REALIZAR UN CONTRATO USANDO ESTOS MODELOS, RECOMENDAMOS:

- Completar todos los datos que identifican las partes involucradas en la relación laboral.
- Seleccionar los servicios u opciones que se aplican al trabajo que vas a realizar.
- Establecer el valor para el total de los servicios (usando como referencia los montos mínimos referenciales disponibles en el Acuerdo de Trabajadores para el país en que trabajas)
- Incluir en el contrato las fechas y forma de pago, como también la indemnización por término unilateral del contrato o de suspensión de él.
- Eliminar (borrar) aquellas opciones que no vas a utilizar.
- Firmar y numerar cada una de las hojas del contrato, a fin de evitar agregados posteriores no acordados entre las partes.

SIEMPRE:

- Comparte información y realiza consultas a otros trabajadores de arte y asociaciones en tu país que puedan colaborarte a una mejor redacción.
- Consulta sobre cuáles instancias sirven para resolución de conflictos y de incumplimiento de contrato en el país donde resides.

Las versiones para descarga gratuita de los Contratos Tipo que están disponibles en el sitio web de Trabajadores de Arte: <http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte> son actualizadas permanentemente de acuerdo a las sugerencias que recibimos. ¡Entra en contacto con nosotros!

CONTRATOS

INTRO

Os Contratos Padrão que compartilhamos em Trabalhadores de Arte são versões simplificadas e modulares dos Contratos de Relações de Trabalho disponíveis em cada país da América Latina.

O seu objetivo é propor as diferentes opções (serviços, direitos envolvidos, etc.) que podem ser incluídas no Contrato Definitivo que deseja celebrar.

Ter um compromisso por escrito que lista e descreve seus direitos e obrigações é sempre um passo para ter uma boa relação de trabalho.

Lembre-se que em alguns países da América Latina é necessário que os contratos tenham alguma certificação legal como: assinatura legalizada (em cartório por exemplo), inclusão de algumas cláusulas ou seções específicas, etc.

AO FAZER UM CONTRATO USANDO ESSES MODELOS, RECOMENDAMOS:

- Preencha todos os dados que identificam as partes envolvidas na relação de trabalho.
- Selecione os serviços ou opções que se aplicam ao trabalho que você fará.
- Estabelecer o valor dos serviços totais (tomando como referência os valores referenciais mínimos disponíveis no Acordo de Trabalhadores para o país em que trabalha)
- Incluir no contrato as datas e a forma de pagamento, bem como a indenização pela rescisão unilateral do contrato ou sua suspensão.
- Exclua as opções que você não vai usar.
- Assine e numere cada uma das páginas do contrato, a fim de evitar acréscimos posteriores não acordados entre as partes.

SEMPRE:

- Compartilhe informações e faça perguntas a outros trabalhadores da arte e associações em seu país que podem colaborar com você em uma redação melhor.
- Pergunte sobre quais instâncias são usadas para resolução de conflitos e quebra de contrato no país onde você reside.

As versões para download gratuito dos Contratos Padrão disponíveis no site do Trabalhadores de Arte: <http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte> são atualizadas permanentemente de acordo com as sugestões que recebemos. Entre em contato conosco!

CONTRATO TIPO de colaboración profesional ARTISTA - CURADOR

Versión 1.0 / Abril 2021.

En _____, ____ de _____ de 20____

Se establece el presente Contrato de Colaboración Profesional entre

Artista (para colectivos de arte mencionar el nombre del grupo y cada uno de los artistas que participan).	Nombre: _____ ID / DNI / CI : _____ Válido hasta ____ / ____ / ____ Nacionalidad _____ / Emitido en _____ Domicilio en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia / Región _____ País _____ (en adelante "EL ARTISTA"), y
Curador	Nombre: _____ ID / DNI / CI : _____ Válido hasta ____ / ____ / ____ Nacionalidad _____ / Emitido en _____ Domicilio en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia / Región _____ País _____ (en adelante "EL CURADOR"),

se acuerda con esta fecha y a fin de fijar las responsabilidades, deberes y derechos de cada profesional en el trabajo conjunto.

El CURADOR se compromete a:

- Asesoramiento en estrategias de carrera.
- Asesoramiento en estrategias de producción.
- Asesoramiento en montaje.
- Asesoramiento editorial.
- Apoyo y asesoría para relación con instituciones.
- Colaboración en la gestión y producción de una exposición al año.
- Colaboración en la búsqueda de fondos para financiamiento de producción.
- Difusión y visibilidad del trabajo realizado en los canales de comunicación a los que tenga acceso.

El ARTISTA se compromete a:

- Mencionar al curador en los créditos de todas las acciones y publicaciones relacionadas a su obras y proyectos.
- Acordar un honorario fijo por sesión de trabajo (consistente en ____ horas):
 - \$ _____ (honorario fijo)

- Realizar los pagos acorde a los porcentajes acordados según ingreso económico:

- **Venta de Obras**
 - ____% Galería ____% artista
 - ____% Curador
- **Premios a la producción artística (honorarios)**
 - ____% Artista
 - ____% Curador
- **Becas de Investigación en Arte**
 - ____% Artista
 - ____% Curador
- **Fondos obtenidos por concurso, Ley de Mecenazgo**
 - % _____ del monto obtenido, a pagar a EL CURADOR.

Validez y término del Contrato:

- Este contrato tiene una validez de ____ año / meses / días, renovable de común acuerdo entre las partes, a través de la extensión del mismo o la rubricación de otro contrato.
- El término anticipado del Contrato debe ser informado con ____ días de anticipación, generando una indemnización de _____ a pagar por la parte que finaliza el Contrato a la otra parte involucrada.
(sugerencia de montos de indemnización: 30% del monto total acordado si se suspende antes de la mitad de periodo de trabajo, 50% del monto total acordado si se suspende luego de la mitad del periodo)
- En caso de requerirse la resolución de conflicto se nombra a _____ como mediador del conflicto.

Habiendo acordado esto, el día ____ del mes de _____ del año ____ en la ciudad de _____, _____ firman a continuación los implicados:

Artista

Curador

CONTRATO de colaboração profissional ARTISTA - CURADOR

Versão 1.0 / Abril 2021.

Em _____, ____ de _____ de 20__

Este Contrato de Colaboração Profissional é estabelecido entre

Artista (Para coletivos de arte, mencione o nome do grupo e de cada um dos artistas participantes).	Nome: _____ RNE / CPF / ID: _____ Válido até ____ / ____ / ____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aquí na frente "O ARTISTA"), e
Curador	Nome: _____ RNE / CPF / ID: _____ Válido até ____ / ____ / ____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aquí na frente "O CURADOR"),

Fica acordado com esta data e com o objetivo de estabelecer as responsabilidades, deveres e direitos de cada profissional no trabalho conjunto.

O CURADOR se compromete a:

- Assessoramento sobre estratégias de carreira.
- Assessoramento sobre estratégias de produção.
- Assessoramento sobre montagem.
- Assessoramento editorial
- Apoio e assessoria para relacionamento com instituições.
- Colaboração na gestão e produção de uma exposição por ano.
- Colaboração na busca de recursos para financiamento da produção.
- Divulgação e visibilidade do trabalho realizado nos canais de comunicação aos quais se tem acesso.

O ARTISTA se compromete a:

- Mencionar o curador nos créditos de todas as ações e publicações relacionadas às suas obras e projetos.
- Acordar um honorário fixo por sessão de trabalho (horário a ser acordado):
- R \$ _____ (*honorário fixo*)
- Realizar os pagamentos de acordo com a porcentagem acordada segundo a renda econômica:

- Realizar os pagamentos de acordo com a porcentagem acordada segundo a renda econômica:

○ Venda de Obras

- ____% Galeria ____% artista
- ____% Curador

○ Prêmios para produção artística (*honorários*)

- ____% Artista
- ____% Curador

○ Bolsas de pesquisa em arte

- ____% Artista
- ____% Curador

○ Fundos obtido por editais e Lei de Mecenato

- % _____ del monto obtenido, a pagar a EL CURADOR.

Validade e prazo do Contrato:

- O presente contrato é válido por ____ ano / meses / dias, renovável de comum acordo entre as partes, mediante a sua prorrogação ou celebração de outro contrato.
- A rescisão antecipada do Contrato deve ser informada com ____ dias de antecedência, gerando uma indenização de _____ a ser paga pela parte que rescindiu o Contrato à outra parte envolvida.
(Sugestão de valores de indenização: 30% do valor total pactuado se suspenso antes do meio do período de trabalho, 50% do valor total pactuado se suspenso após meio do período).
- Se a resolução do conflito for necessária, _____ é nomeado mediador do conflito.

Tendo concordado com isso, no dia ____ do mês de _____ do ano ____ na cidade de _____, _____ (país), assinam abaixo as partes:

ARTISTA

CURADOR

CONTRATO TIPO de colaboración profesional CURADOR - INSTITUCIÓN

Versión 1.0 / Abril 2021.

En _____, de _____ de 20____

Se establece el presente Contrato de Colaboración Profesional entre

Curador	Nombre: _____
	ID / DNI / CI : _____ Válido hasta ____ / ____ / ____
	Nacionalidad _____ / Emitido en _____
	Domicilio en _____
	Ciudad _____ Estado / Provincia / Región _____
	País _____
	(en adelante "EL CURADOR"),

y la institución / organización

Organización o institución	Nombre: _____
	Identificación Legal: _____ Válido hasta ____ / ____ / ____
	Con sede en _____
	Ciudad _____ Estado / Provincia / Región _____
	País _____
	(en adelante "LA INSTITUCIÓN"),

Representada para estos fines por

Representante	Nombre: _____
	ID / DNI / CI : _____ Válido hasta ____ / ____ / ____
	Nacionalidad _____ / Emitido en _____
	Domicilio en _____
	Ciudad _____ Estado / Provincia _____
	País _____
	(en adelante "EL REPRESENTANTE"),

se acuerda a fin de fijar las responsabilidades, deberes y derechos de cada participante en el trabajo conjunto.

EL CURADOR se compromete a (seleccionar los ítems):

- Asesoramiento en estrategias de instalación.
- Asesoramiento en estrategias de producción.
- Asesoramiento en montaje.
- Asesoramiento de compra (si se da el caso)
- Asesoramiento editorial.

- Asesoramiento en administración de recursos humanos
- Apoyo y asesoría para relación institucionales.
- Colaboración en la gestión y producción de una exposiciones.
- Producción de un texto curatorial y un texto de catálogo para cada exhibición.
- Catalogación y autenticación de obras.

La institución se compromete:

- Mencionar al curador en los créditos de todas las acciones y publicaciones relacionadas a su obras y proyectos.
- Acordar un honorario fijo o establecido a porcentaje según proyecto.
 - \$ _____ (honorario fijo)
 - % _____ (porcentaje fijado según proyecto, no inferior al 20%)
- la forma de pago acordada es:
 - ____ % al comenzar el trabajo (monto en números: _____)
 - ____ % al cumplirse una etapa (monto en números: _____) *repetir para cada etapa.*
 - ____ % al finalizar el trabajo (monto en números: _____)

Validez y término del Contrato:

- Este contrato tiene una validez de ____ año / meses / días, renovable de común acuerdo entre las partes a través de la extensión del mismo o la rubricación de otro contrato.
- El término anticipado del Contrato debe ser informado con ____ días de anticipación, generando una indemnización de _____ a pagar por la parte que finaliza el Contrato a la otra parte involucrada.
(sugerencia de montos de indemnización: 30% del monto total acordado si se suspende antes de la mitad de periodo de trabajo, 50% del monto total acordado si se suspende luego de la mitad del periodo)
- En caso de requerirse la resolución de conflicto se nombra a _____ como mediador del conflicto.

Habiendo acordado esto, el día ____ del mes de _____ del año ____ en la ciudad de _____, _____ (país) firman a continuación los implicados:

CURADOR

REPRESENTANTE DE LA INSTITUCIÓN



CONTRATO de Colaboração Profissional Curador - Instituição

Versão 1.0 / Abril 2021.

Em _____, de _____ de 20__

Este Contrato de Colaboração Profissional é estabelecido entre

Curador	Nome: _____ RNE / CPF / ID: _____ Válido até ____ / ____ / ____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aquí na frente "O CURADOR"),
---------	--

E a instituição / organização

Organização ou instituição	Nome: _____ Identificação Legal: _____ Válido até ____ / ____ / ____ Com sede em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aquí na frente "A INSTITUIÇÃO"),
----------------------------	---

Representado para esses fins por

Representante	Nome: _____ RNE / CPF / ID: _____ Válido até ____ / ____ / ____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aquí na frente "O REPRESENTANTE"),
---------------	--

Fica acordado de forma a estabelecer as responsabilidades, deveres e direitos de cada participante no trabalho conjunto.

O CURADOR se compromete a (Selecione os itens):

- Assessoramento sobre estratégias de instalação.
- Assessoramento sobre estratégias de produção.
- Assessoramento sobre montagem.
- Assessoramento de compra (caso necessário)
- Assessoramento editorial

- Assessoramento em administração de recursos humanos
- Apoio e assessoria para relações institucionais.
- Colaboração na gestão e produção de uma exposição.
- Produção de um texto curatorial e textos de catálogo para cada exposição.
- Catalogação e autenticação de obras.

A instituição se compromete:

- Mencionar o curador nos créditos de todas as ações e publicações relacionadas às suas obras e projetos.
- Acordar um honorário fixo ou estabelecer a porcentagem de acordo com o projeto.
\$ _____ (honorário fixo)
% _____ (porcentagem fixa de acordo com o projeto, não inferior a 20%)
- a forma de pagamento acordada é:
 - ____% ao começar a trabalhar (quantidade em números: _____)
 - ____% após a conclusão de uma etapa (quantidade em números: _____) *repetir para cada etapa.*
 - ____% no final do trabalho (valor em números: _____)

Validade e prazo do Contrato:

- O presente contrato é válido por ____ ano / meses / dias, renovável de comum acordo entre as partes, mediante a sua prorrogação ou celebração de outro contrato.
- A rescisão antecipada do Contrato deve ser informada com ____ dias de antecedência, gerando uma indenização de _____ a ser paga pela parte que rescindiu o Contrato à outra parte envolvida.
(Sugestão de valores de indenização: 30% do valor total pactuado se suspenso antes do meio do período de trabalho, 50% do valor total pactuado se suspenso após meio do período).
- Se a resolução do conflito for necessária, _____ é nomeado mediador do conflito.

Tendo concordado com isso, no dia ____ do mês de _____ do ano ____ na cidade de _____, _____ (país), assinam abaixo as partes:

CURADOR

REPRESENTANTE DA INSTITUIÇÃO

AUTORIZACIÓN DERECHOS USO DE IMAGEN

AUTORIZAÇÃO DE DIREITOS DE USO DE IMAGEM



117

AUTORIZACIÓN de derechos de uso de imagen

Versión 1.0 / Abril 2021

En _____, ____ de _____ de 20__

En _____ (ciudad, país) a los ____ días del mes de _____ del año _____, _____ (nombre del propietario de la imagen), en adelante también "el/la COMPARECIENTE", ID/DNI/CI (número de identificación), n° _____, con domicilio en _____, de la ciudad de _____, _____ (país), vengo en declarar lo siguiente:

PRIMERO: Por medio del presente autorizo a _____ (nombre del solicitante) para que por sí o por terceros autorizados por dicho organismo y/o persona, haga uso de las imágenes _____ (título de la imagen) cuya Ficha Técnica Detallada se anexa al final de este contrato, en los términos siguientes:

Publicarla, reproducirla por cualquier procedimiento y ejecutarla públicamente mediante su edición, grabación, emisión radiofónica o de televisión, exhibición y, en general, a través de cualquier otro medio de comunicación al público, actualmente conocido o que se conozca en el futuro.

Esta autorización está orientada a fines promocionales y/o culturales en el marco de objeto, funciones y difusión del _____ (nombre del solicitante), en todas sus ediciones.

SEGUNDO: Se deja expresa constancia que la autorización conferida mediante el presente documento se realiza de manera _____ (gratuita / por el valor de \$ _____) y con duración entre la fecha de firma y el ____ del ____ (mes) de ____ (ño), pudiendo ser ejercida por _____ (nombre del solicitante), confiriéndole exclusividad en su uso, conservando el compareciente la facultad de otorgar autorizaciones a terceros.

TERCERO: La presente autorización no limita en forma alguna los derechos patrimoniales y extrapatrimoniales del compareciente sobre sus derechos de imagen y voz, pues su uso no es exclusivo de _____ (nombre del solicitante).

Firma y aclaración de la persona que autoriza

AUTORIZAÇÃO de direitos de uso de imagem

Versão 1.0 / Abril 2021.

Em _____, ____ de _____ de 20__

Em _____ (cidade, país) aos ____ dias de mês _____ de ano _____, _____ (nome do proprietário da imagem), denominado "O/A CEDENTE", ID (número de identificação), n° _____, domiciliado em _____, cidade de _____, _____ (país), declara o seguinte:

PRIMEIRO: Através do presente documento legal autorizo _____ (nome do solicitante) para que por si ou por terceiros autorizados por este organismo e / ou pessoa, façam uso de imagens nos seguintes termos para:

Publicação, reprodução por qualquer meio e execução pública mediante sua edição, gravação, difusão radiofônica ou televisiva, exposição e em geral, através de quaisquer outros meios de comunicação ao público, atualmente conhecido ou a ser conhecido no futuro.

Esta autorização está orientada para fins promocionais e / ou culturais no marco de objeto, funções e difusão de _____ (nome do requerente), em todas as suas edições.

SEGUNDO: Se deixa claro que a autorização concedida mediante o presente documento se realiza de maneira _____ (gratuita/pelo valor de \$ _____) por tempo indeterminado, podendo ser exercida por _____ (nome do solicitante), conferindo exclusividade em seu uso, conservando o cedente a faculdade de outorgar autorizações a terceiros.

TERCEIRO: A presente autorização não limita de forma alguma os direitos patrimoniais e extrapatrimoniais do cedente sobre seus direitos de imagem e voz, pois seu uso não é exclusivo de _____ (nome do solicitante).

Assinatura e reconhecimento legal da pessoa que autoriza



Baixe a versão atualizada deste contrato em
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram) <http://www.trabajadoresdearte.org>

ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD Y NO DIVULGACIÓN

ACORDO DE CONFIDENCIALIDADE E NÃO DIVULGAÇÃO



119

CONFIDENCIALIDAD Y ACUERDO DE NO DIVULGACIÓN

Versión 1.0 / Abril 2021.

El SOCIO / COLABORADOR / _____ (nombre y apellido), ID: _____ (número de identificación y/o pasaporte), domiciliado en _____, ciudad de _____, _____ (país) que firma (en adelante "SOCIO / COLABORADOR") de _____ (nombre de la organización o persona a cargo del trabajo) representada por _____ (nombre y apellido) que firma (en adelante "LA ORGANIZACIÓN"), ID: _____ (número de identificación y/o pasaporte), domiciliado en _____, ciudad de _____, _____ (país); está de acuerdo en que, salvo autorización expresa y por escrito de LA ORGANIZACIÓN mantendrá confidencial y no revelará a ninguna persona o entidad, o utilizar para su beneficio propio la información confidencial y/o información de secreto comercial (como se define más adelante) en relación con los proyectos y actividades en las que participa que son organizados y/o coordinados por La Organización.

Para los efectos del presente Acuerdo, la información "confidencial" y "secreto comercial" se entenderá la información "know how" de datos, secretos comerciales, empresariales confidenciales, de propiedad y técnicos y la información financiera de LA ORGANIZACIÓN y sus proyectos asociados, y deberá incluir, pero no limitarse a: información con respecto a los conceptos, las ideas, los planes de investigación y comercialización, y las listas de direcciones de correo, hojas de llamadas, listas de clientes, listas de proveedores, listas de distribución, clientes, la información relativa a las ventas, el personal, y los datos estadísticos, programas informáticos y sitios web, sistemas, construir y diseños, y cualquier otra información, datos informáticos, documentos y escritos de cualquier naturaleza relacionados con negocios y proyectos de LA ORGANIZACIÓN o de cualquier forma utilizada por los empleados o LA ORGANIZACIÓN durante la relación de sociedad o colaboración con LA ORGANIZACIÓN.

El Socio/Colaborador reconoce que la información confidencial y secreto comercial relativa a las actividades de LA ORGANIZACIÓN es y seguirá siendo propiedad de la Sociedad y tendrá carácter confidencial. El Socio/colaborador se compromete a devolver a LA ORGANIZACIÓN toda y cualquier información confidencial y secreto comercial sobre su separación de LA ORGANIZACIÓN, ya sea en su calidad de colaborador o de otro tipo, y que no guarde ninguna copia de dichos materiales.

Este acuerdo de no divulgación y confidencialidad se hace en reconocimiento de la falta de equidad competitiva que existiría si el socio o colaborador revelará o usará información confidencial o secreto comercial fuera de LA ORGANIZACIÓN o utilizará la información para su propio beneficio.

Firma Socio / Colaborador

Firma coordinador

Nombre: _____
ID / Pasaporte: _____

CONTRATO DE CONFIDENCIALIDADE E NÃO DIVULGAÇÃO

Versão 1.0 / Abril 2021.

O sócio/colaborador _____ (nome e sobrenome), ID/CPF/RG: _____ (número de identificação ou passaporte), com domicílio em _____, cidade de _____, _____ (país) que assina (na frente o "SÓCIO / COLABORADOR") de _____ (nome da organização o pessoa encarregada do trabalho) representada por _____ (nome e sobrenome) que assina (na frente "A ORGANIZAÇÃO"), ID: _____ (número de identificação ou passaporte), com domicílio em _____, cidade de _____, _____ (país); concorda que, a menos que seja expressamente autorizado por escrito pela Organização, manterá a confidencialidade e não divulgará a qualquer pessoa ou entidade, ou usará para seu próprio benefício as informações confidenciais e/ou informações secretas comerciais (conforme definido abaixo) em relação com os projetos e atividades de que participa organizados e / ou coordenados pela ORGANIZAÇÃO.

Para os fins deste Acordo, informações "confidenciais" e "segredos comerciais" devem ser entendidas como o "know how" de dados, segredos comerciais, negócios confidenciais, proprietários e técnicos e informações financeiras da ORGANIZAÇÃO e seus projetos associados e deve incluir, mas não se limitar a: informações sobre conceitos, ideias, planos de pesquisa e marketing e listas de correios, folhas para chamada, listas de clientes, listas de fornecedores, listas de distribuição, clientes, informações relacionadas a vendas, pessoal e dados estatísticos, programas de computador e sites, sistemas, construções e projetos, e qualquer outra informação, dados de computador, documentos e escritos de qualquer natureza relacionados a negócios e projetos da ORGANIZAÇÃO ou de qualquer forma utilizada pelos funcionários ou pela ORGANIZAÇÃO durante a relação de parceria ou colaboração com A ORGANIZAÇÃO.

O Sócio/Colaborador reconhece que as informações confidenciais e segredos comerciais relacionados às atividades da ORGANIZAÇÃO são e permanecerão propriedade da Empresa e serão confidenciais. O Sócio/colaborador compromete-se a devolver À ORGANIZAÇÃO toda e qualquer informação confidencial e segredos comerciais relativos ao seu afastamento da Organização, seja na qualidade de colaborador ou não, e que não guardem quaisquer cópias dos referidos materiais.

Este acordo de não divulgação e confidencialidade é feito em reconhecimento da falta de equidade competitiva que existiria se o parceiro ou colaborador divulgasse ou usasse informações confidenciais ou segredos comerciais fora da ORGANIZAÇÃO ou usasse as informações em seu próprio benefício.

Assinatura Sócio/Colaborador

Assinatura coordenador

Nome: _____
ID / Passaporte: _____



Baixe a versão atualizada deste contrato em
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>

CERTIFICADO DE AUTÉNTICIDAD - CERTIFICADO DE AUTÉNTICIDADE



121

Certificado de Autenticidad Versión 1.0 / Abril 2021.

En _____, de _____ de 20__

Certifico que la obra abajo descrita

Obra, objeto de arte o registro,	Título: _____ Fecha / realizada en ____/____/____ Pertenece a la serie llamada _____ Técnica utilizada: _____ Materiales: _____ Soporte: _____ duración: _____ (en caso de vídeo) Dimensiones: _____ cms de alto por _____ cms de ancho por _____ cms profundidad. valor equivalente a \$ _____ (valor en números y en texto). Esta obra está sujeta a <i>Droit de Suite</i> de un ____% por cada reventa que se realice de ella según la ley _____ (número de la ley según país). (en adelante "LA OBRA"),
----------------------------------	--

Que fue creada y producida por:

Artista	Nombre: _____ ID / DNI / CI : _____ Válido hasta ____/____/____ Nacionalidad _____ / Emitido en _____ Domiciliado en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia / Región _____ País _____ (en adelante "EL ARTISTA"), y
---------	--

Mediante el presente documento se señala la incorporación de la misma a la colección particular de

persona	Nombre: _____ ID / DNI / CI : _____ Válido hasta ____/____/____ Nacionalidad _____ / Emitido en _____ Domiciliado en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia / Región _____ País _____ (en adelante "EL PROPIETARIO"), y
Organización o institución	Nombre: _____ Identificación Legal: _____ Válido hasta ____/____/____ Con sede en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia _____ País _____ (en adelante "LA ORGANIZACIÓN PROPIETARIA"),

Imagen(es) referenciales de la obra.

--

Firma de artista

Certificado de autenticidade Versão 1.0 / Abril 2020.

Em _____, de _____ de 20__

Certifico que a obra descrito abaixo

Obra, objeto de arte o registro,	Título: _____ Datada / realizada em ____/____/____ Pertencente à série chamada _____ Técnica usada: _____ Materiais: _____ Soporte: _____ Duração: _____ (no caso de vídeo) Dimensões: _____ cms de altura por _____ cms de largura por _____ cms de profundidade. valor equivalente a \$ _____ (valor em números e em texto). Esta obra está sujeita a <i>Droit de Suite</i> de ____% por cada revenda da mesma de acordo com a lei de _____ (número da lei por país). (doravante denominado "A OBRA"),
----------------------------------	---

Que foi criada e produzida por:

Artista (Para coletivos de arte, mencione o nome do grupo e de cada um dos artistas participantes).	Nome: _____ RNE / CPF / ID: _____ Válido até ____/____/____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aqui na frente "O ARTISTA"), e
--	--

Por meio deste documento a incorporação do mesmo ao acervo particular de

Pessoa	Nome: _____ RNE / CPF / ID: _____ Válido até ____/____/____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ de aqui na frente "O PROPRIETÁRIO"), e
Organização ou instituição	Nome: _____ Identificação Legal: _____ Válido até ____/____/____ Com sede em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aqui na frente "A INSTITUIÇÃO"),

Imagem (ns) referencial (is) da obra.

--

Firma do artista



CONTRATO TIPO de colaboración profesional
Artista / Gestión Autónoma - Colectivo de Artistas
Versión 1.0 / Abril 2021

En _____, de _____ de 20__

Se establece el presente Contrato de Colaboración Profesional entre

Artista	Nombre: _____
	ID / DNI / CI : _____ Válido hasta ____ / ____ / ____
	Nacionalidad _____ / Emitido en _____
	Domicilio en _____
	Ciudad _____ Estado / Provincia / Región
	País _____
	(en adelante "EL ARTISTA"),

Y la Gestión Autónoma de Arte, Espacio Independiente , Colectivo de Artistas

Organización o institución	Nombre: _____
	Identificación Legal: _____ Válido hasta ____ / ____ / ____
	Con sede en _____
	Ciudad _____ Estado / Provincia / Región
	País _____
	(en adelante "LA ORGANIZACIÓN"),

Representada para estos fines por

Representante	Nombre: _____
	ID / DNI / CI : _____ Válido hasta ____ / ____ / ____
	Nacionalidad _____ / Emitido en _____
	Domicilio en _____
	Ciudad _____ Estado / Provincia / Región
	País _____
	(en adelante "EL REPRESENTANTE"),

Se acuerda a fin de fijar las responsabilidades, deberes y derechos de cada profesional en el trabajo conjunto.

A continuación detallamos los compromisos que cada parte está asumiendo:

EL ARTISTA se compromete a :

- Involucrarse en el trabajo y toma de decisiones de la Organización.

- Disponibilizar sus conocimientos y red de contactos para los trabajos de la Organización.
- Colaboración en las tareas de producción, gestión, difusión y circulación de las actividades, eventos y trabajos de la Organización

LA ORGANIZACIÓN se compromete:

- Mencionar al Artista en los créditos de todas las acciones y publicaciones relacionadas a sus actividades, eventos y trabajos..
- Acordar un honorario para el artista en dinero o especie, establecido a porcentaje según proyecto.
 - \$ _____ (honorario fijo)
 - % _____ (porcentaje fijado según proyecto, no inferior al 20%)
 - _____ (valor en especie)
- la forma de pago acordada es:
 - ____ % al comenzar el trabajo (monto en números: _____)
 - ____ % al cumplirse una etapa (monto en números: _____) *repetir para cada etapa.*
 - ____ % al finalizar el trabajo (monto en números: _____)

Validez y término del Contrato:

- Este contrato tiene una validez de _____ meses, renovable de común acuerdo entre las partes, a través de la extensión del mismo o la rubricación de otro contrato.
- El término anticipado del Contrato debe ser informado con ____ días de anticipación, generando una indemnización de _____ a pagar por la parte que finaliza el Contrato a la otra parte involucrada.
(sugerencia de montos de indemnización: 30% del monto total acordado si se suspende antes de la mitad de periodo de trabajo, 50% del monto total acordado si se suspende luego de la mitad del periodo)
- En caso de requerirse la resolución de conflicto se nombra a _____ como mediador del conflicto.

Habiendo acordado esto, el día _____ del mes de _____ del año _____ en la ciudad de _____, _____ (país) firman a continuación los implicados:

Firma y aclaración de los interesados



Descarga la versión actualizada de este contrato en
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>

CONTRATO ARTISTA - GESTÃO AUTÔNOMA - COLECTIVO DE ARTISTAS



CONTRATO de Colaboração Profissional Artista - Gestão Autônoma o Coletivo de Artistas
Versão 1.0 / Abril 2021

En _____, ____ de _____ de 20__

Este Contrato de Colaboração Profissional é estabelecido entre

Artista	Nome: _____ RNE / CPF / ID: _____ Válido até ____ / ____ / ____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aquí na frente "O ARTISTA"), e
---------	--

A Gestão Autônoma de Arte, Espaço Independente, Coletivo de Artistas

Organização	Nome: _____ Identificação Legal: _____ Válido até ____ / ____ / ____ Com sede em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aquí na frente "A ORGANIZAÇÃO"),
-------------	---

Representado para esses fins por:

Representante	Nome: _____ RNE / CPF / ID: _____ Válido até ____ / ____ / ____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aquí na frente "O REPRESENTANTE"),
---------------	--

Se acuerda a fin de fijar las responsabilidades, deberes y derechos de cada profesional en el trabajo conjunto.

Abaixo detalhamos os compromissos que cada parte está assumindo:

O artista concorda em:

- Se Envolver no trabalho e na tomada de decisões da Organização.
- Disponibilizar seus conhecimentos e rede de contatos para o trabalho da Organização.
- Colaboração nas tarefas de produção, gestão, divulgação e circulação das atividades, eventos e obras da ORGANIZAÇÃO

A ORGANIZAÇÃO se compromete:

- Mencionar o artista nos créditos de todas as ações e publicações relacionadas às suas atividades, eventos e obras.
- Combine uma taxa para o Artista em dinheiro ou em espécie, estabelecida como uma porcentagem dependendo do projeto.
 - \$ _____ (taxa fixa)
 - % _____ (percentual fixado de acordo com o projeto, não inferior a 20%)
 - _____ (valor em espécie)
- a forma de pagamento acordada é:
 - ____% ao começar a trabalhar (quantidade em números: _____)
 - ____% após a conclusão de uma etapa (quantidade em números: _____) *repetir para cada etapa.*
 - ____% no final do trabalho (valor em números: _____)

Validade e prazo do Contrato:

- O presente contrato é válido por ____ ano / meses / dias, renovável de comum acordo entre as partes, mediante a sua prorrogação ou celebração de outro contrato.
- A rescisão antecipada do Contrato deve ser informada com ____ dias de antecedência, gerando uma indenização de _____ a ser paga pela parte que rescindiu o Contrato à outra parte envolvida.
(Sugestão de valores de indenização: 30% do valor total pactuado se suspenso antes do meio do período de trabalho, 50% do valor total pactuado se suspenso após meio do período).
- Se a resolução do conflito for necessária, _____ é nomeado mediador do conflito.

Tendo concordado com isso, no dia ____ do mês de _____ do ano ____ na cidade de _____,
_____ (país), assinam abaixo as partes:

Assinatura e esclarecimento das partes interessadas



Baixe a versão atualizada deste contrato em
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>



Conversemos en / Vamos conversar em:

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte2/> (Whatsapp) - <https://t.me/trabajadoresdearte> (Telegram) <http://www.trabajadoresdearte.org>

ENLACES A OTROS CONTRATOS DISPONIBLES EN INTERNET LINKS PARA OUTROS CONTRATOS DISPONÍVEIS NA INTERNET

Para más modelos de Contrato les recomendamos realizar una consulta al **Manual de Buenas Prácticas de Chile** <http://tiny.cc/codigobuenaspracticascL> (pág. 153-351).

Aquí se encuentran detallados los documentos para los siguientes casos:

- MODELO DE COMPROBANTE DE OBRA (pág. 155-159)
- MODELO DE CONTRATO DE COMPRAVENTA DE OBRA FUTURA - ENCARGO DE OBRA DE ARTE (pág. 179-88)
- MODELO DE CONTRATO DE CESIÓN DE OBRA EN PRÉSTAMO PARA SU COMUNICACIÓN PÚBLICA (pág. 202-215)
- MODELO DE CONTRATO DE REPRESENTACIÓN CON GALERÍA COMERCIAL (pág. 264-282)
- MODELO DE CONTRATO DE CESIÓN EN PRÉSTAMO DE OBRA FUTURA PARA SU COMUNICACIÓN PÚBLICA (pág. 229-247)
- MODELO DE CONTRATO CON GALERÍA COMERCIAL PARA EXPOSICIÓN ESPECÍFICA (pág. 299-315)
- AUTORIZACIÓN PARA LA REPRODUCCIÓN DE OBRA VISUAL EN SOPORTE AUDIOVISUAL (pág. 326-329)
- AUTORIZACIÓN PARA LA REPRODUCCIÓN DE OBRA VISUAL EN EDICIÓN DIGITAL PARA SU COMUNICACIÓN PÚBLICA A TRAVÉS DE REDES DIGITALES (pp. 326-329)
- AUTORIZACIÓN PARA LA REPRODUCCIÓN DE OBRA VISUAL EN EDICIÓN IMPRESA (pág. 330-333)
- MODELO DE COMPROBANTE DE ENTREGA DE OBRA DE ARTE (pág. 340-341)
- MODELO DE CONTRATO DE CURATORÍA PARA EXPOSICIÓN (pág. 345-351)

Para mais modelos de contrato, recomendamos consultar o **Manual de Boas Práticas do Chile** <http://tiny.cc/codigobuenaspracticascL> (p. 153-351).

Aqui estão documentos detalhados para os seguintes casos:

- MODELO DE COMPROVAÇÃO DE OBRAS (página 155-159)
- CONTRATO MODELO PARA VENDA DE OBRA FUTURA - COMISSÃO DE OBRAS DE ARTE (p. 179-88)
- MODELO DE CONTRATO DE CESSÃO DE OBRA EM EMPRÉSTIMO DE COMUNICAÇÃO PÚBLICA (p. 202-215)
- MODELO DE ACORDO DE REPRESENTAÇÃO COM GALERIA COMERCIAL (páginas 264-282)
- MODELO DE CONTRATO DE CESSÃO EM EMPRÉSTIMO DE OBRAS FUTURAS PARA SUA COMUNICAÇÃO PÚBLICA (páginas 229-247)
- MODELO DE CONTRATO COM GALERIA COMERCIAL PARA EXPOSIÇÃO ESPECÍFICA (p. 299-315)
- AUTORIZAÇÃO PARA REPRODUÇÃO DE OBRA EM MÍDIAS AUDIOVISUAIS (pp. 326-329)
- AUTORIZAÇÃO PARA A REPRODUÇÃO DE OBRA EM EDIÇÃO DIGITAL PARA SUA COMUNICAÇÃO PÚBLICA ATRAVÉS DE REDES DIGITAIS (pp. 326-329)
- AUTORIZAÇÃO PARA REPRODUÇÃO DE OBRA EM EDIÇÃO IMPRESSA (páginas 330-333)
- MODELO DE COMPROVANTE DE ENTREGA DE OBRA DE ARTE (p. 340-341)
- MODELO DE CONTRATO CURATORIAL PARA EXPOSIÇÃO (páginas 345-351)

A

B

C

D

E

F



OTROS
OUTROS

BIBLIOGRAFÍA
BIBLIOGRAFIA
LEYES QUE SE
APLICAN EN CADA PAÍS
LEIS QUE SE
APLICAM EM CADA PAÍS
ORGANIZACIONES CON LAS
QUE ESTUVIMOS EN CONTACTO
ORGANIZAÇÕES COM AS QUAIS
ESTAMOS EM CONTATO
ÍNDICE ONOMÁSTICO
ÍNDICE ONOMÁSTICO





BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFIA

Agencia Télam. (2020).

La explosión de virtualidad dispara el debate sobre los derechos de los artistas. Mendo Voz.
<https://www.mendovoz.com/relax/2020/7/8/la-explasion-de-virtualidad-dispara-el-debate-sobre-los-derechos-de-los-artistas-87135.html>

Antoine, C. (2010). Más allá de la acción cultural del estado: apuntes para una evolución de las políticas culturales en Chile. Scielo analytics.
https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-04622015000100008

Bredow, L. (2019). Ley del Artista: el debate sigue ante promesas de consenso por parte. Los Tiempos.
<https://www.lostiempos.com/doble-click/cultura/20190602/ley-del-artista-debate-sigue-promesas-consenso-parte-del-estado>

Colman, F. (2018). Crear al margen, los rostros de la autogestión. The Society Paraguay.
<https://thesocietypy.com/2018/03/19/crear-al-margen-los-rostros-de-la-autogestion/>

Colmán, F. (2019). La primavera disidente: Acciones artísticas en torno a la crisis académica del 2015 #UnaNoTeCalles (Spanish Edition). Editorial Académica Española.

Consejo Nacional de la Cultura y las Artes - Chile. (2004). Derechos Sociales de los Artistas. UNESCO. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000158349>

Figueredo Torres, M. J. (2004). Trama cuaderno práctico: Pautas de Presentación y Financiamiento para Proyectos de Artistas. TRAMA.

Formaliza Perú. (2014). Derechos Laborales de los Artistas - Estrategia sectorial para la formalización laboral. https://www.trabajo.gob.pe/archivos/file/informacion/TRABAJADORES/DLA_formalizacion_laboral.pdf

Gavilanes, P. (s. f.). La situación laboral del artista entra en debate. El Comercio.
<https://www.elcomercio.com/actualidad/situacion-laboral-del-artista-entra-debate.html>

Gestoras en Red. (2020). Creando, Accionando, Incidiendo. Trabajadoras de las Artes. Gestoras en red.

Guzmán, M. V. (2020). EL ROL DEL ARTE EN TIEMPOS DE PANDEMIA. Artishock Revista.
<https://artishockrevista.com/2020/04/29/el-rol-del-arte-en-tiempos-de-pandemia/>

Hernández, I. (2019, 16 agosto). Leyes para artistas en Colombia: entre la formalización y la defensa de sus derechos. RCN Radio.

Infantino, J. (2011). Trabajar como artista. Estrategias, prácticas y representaciones del trabajo artístico entre jóvenes artistas circenses | Cuadernos de antropología social. Instituto de Ciencias Antropológicas - Filo UBA. <http://revistascientificas.filo.uba.ar/index.php/CAS/article/view/1384>

Mellado, J. P. (2014). Escritura Funcionaria, ensayos sobre política de gestión en arte y cultura. Editorial Curatoría Forense.

Mellado, J. P. (2015). Escenas locales. Editorial Curatoría Forense.

Melo da Cunha, M. E. (2005). Gestão Cultural - Profissão em Formação. Facultad de Educación de Belo Horizonte. <https://bit.ly/31dqGUF>

Mendoza Niño, I. (2011). Arte y trabajo: Una aproximación conceptual a la relación del arte con otros campos del espacio social. Calle14: revista de investigación en el campo del arte. <https://www.redalyc.org/pdf/2790/279021744010.pdf>

Ministerio de Cultura. (2010). Políticas de artes (de Colombia). https://www.mincultura.gov.co/ministerio/politicas-culturales/politica-de-artes/Documents/01_politica_artes.pdf

Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. (2020). Antecedentes e hitos del proceso | <https://www.cultura.gob.cl/ministerio/antecedentes-e-hitos-del-proceso/>

Negrón, B., Brodsky, R., Farías, E., & Brodsky, J. (2020). Condiciones sociales y laborales del artista en Chile. Unión Nacional de Artistas. <http://www.unionnacionaldeartistas.cl/wp-content/uploads/2010/09/Descargar-Informe-derechos-laborales-y-condiciones-sociales.pdf>

Neil, G. (2019). Cultura y condiciones laborales de los artistas: aplicar la Recomendación de 1980 relativa a la Condición del Artista. UNESCO. https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000371790_spa

Ontañón, A. (2017, 29 octubre). El trabajo humano visto por los artistas. Situaciones | Revista de historia y crítica de las artes. <http://situaciones.info/revista/el-trabajo-humano-visto-por-los-artistas/>

Pastorino, M. (2017). Jorge Errandonea: casi que de puño y letra. Un enfoque libertario de la enseñanza artística universitaria. Hemisferio Izquierdo. <https://www.hemisferioizquierdo.uy/single-post/2017/09/18/Jorge-Errandonea-casi-que-de-pu%C3%B1o-y-letra-Un-enfoque-libertario-de-la-ense%C3%B1anza-art%C3%ADstica-universitaria>

PAV Plataforma de Artes Visuales. (2020). Impacto de la crisis sanitaria Covid-19 en lxs trabajadorxs de las artes visuales en Chile. El Mostrador.

Pérez Ibañez, M., & López-Aparicio, I. (2018). «Actividad artística y precariedad: La situación económica de los/las artistas en España a partir de un estudio global». Universidad de Sevilla. https://gestioneventos.us.es/_files/_event/_16604/_editorFiles/file/ACTIVIDAD_ART_STICA_Y_PRECARIEDAD_8WCEM.pdf

PLG Avogados. (2020, 5 mayo). Profissão artista: conheça os direitos trabalhistas da área. PLGM Advogados. <https://plgmadvogados.com.br/profissao-artista-direitos-trabalhistas/>

Pollo, J. (2020). Cultura es trabajo: artistas en lucha por sus derechos laborales. La tinta. <https://latinta.com.ar/2020/05/cultura-trabajo-artistas-lucha-derechos-laborales/>

Resale Right. (2014). Artistas con derecho a participación. <https://www.resale-right.org/>

Rivarola, T. (2012). Panorama de las artes en Paraguay. Consultoría de investigación. Cultura Paraguay. http://www.cultura.gov.py/wp-content/uploads/2012/12/Panorama-de-las-artes-en-Paraguay-Informe-final_Rivarola.pdf

Ronderos, M. E., & Ospina, D. (2000). Lineamientos curriculares: Educación artística. Ministerio de Educación Nacional. https://www.mineducacion.gov.co/1759/articles-339975_recurso_4.pdf

Sanchez, A. (2015). Persistencias e innovaciones en la enseñanza del arte en el Instituto Escuela Nacional de Bellas Artes. Maestría en Enseñanza Universitaria. https://www.cse.udelar.edu.uy/wp-content/uploads/2017/06/tesis_ariel_sanchez_2017.pdf

Secretaría General Iberoamericana. (2020). Repensando el futuro de la cultura en la post pandemia del coronavirus. SEGB. <https://www.segib.org/repensando-el-futuro-de-la-cultura-en-la-post-pandemia-del-coronavirus/>

Sepúlveda T., J., Bustos, G., Valdivia, D., Huerta, M. F., Santa Clara, S., Leirias, G., & Bondi, P. (2019). AFECTO SOCIETAL II. Escenas locales de Arte Contemporáneo. Editorial Curatoría Forense.

Sepúlveda T., J. & Petroni, I., (2014). Directorio de Gestiones Autónomas de Arte Contemporáneo - Latinoamérica. Editorial Curatoría Forense.

Sepúlveda, J., Petroni, I., Vellozo, M., Júnior, M. S., Duarte, V. G., Nascimento, E. R., Bustos, G., & Noronha, M. P. (Org) (2016). Gestão em arte e cultura. Animal Editora.

Sepúlveda T., J. & Petroni, I., (2013). EGA - Encuentro de Gestiones Autonomas de Arte Contemporáneo. Editorial Curatoría Forense.

Spencer, C. (2012). Herramientas para la Gestión Cultural Local: La lógica del impulso local [Libro electrónico]. Consejo Nacional de Cultura y Artes - Publicaciones Cultura. https://www.researchgate.net/profile/Pablo_Villoch/publication/327464328_Herramientas_Para_la_Gestion_Cultural_Local/links/5eb4e316299bf1287f7524c9/Herramientas-Para-la-Gestion-Cultural-Local.pdf

UNESCO. (2020, 21 abril). ¿Cómo la crisis de la COVID-19 afecta al sector cultura en América Central? <https://es.unesco.org/news/como-crisis-covid-19-afecta-al-sector-cultura-america-central>

Vaz, V., Moraes, J., Huerta, M. F., Garay, I., Anuar, R., Villaseñor, J., Bustos, G., & Sepúlveda T., J. (2018). AFECTO SOCIETAL. Editorial Curatoria Forense - Latinoamérica.

LEYES QUE SE APLICAN EN CADA PAÍS

LEIS QUE SE APLICAM EM CADA PAÍS

En esta sección hemos recopilado legislaciones que refieren a derechos de autor, previsión y salud, reconocimiento a la trayectoria y leyes de mecenazgo, entre otros documentos jurídicos que establecen el marco legal para el trabajo en arte diferentes países de América Latina.

Nesta seção compilamos leis que se referem a direitos autorais, previdência e saúde, reconhecimento de trajetória e leis de mecenato, entre outros documentos jurídicos que estabelecem o marco legal para o trabalho de arte em diferentes países latino-americanos.

 El nombre de cada ley, dirige a su web/
O nome de cada lei, dirige-se á sua web

Argentina



Ley 11.723 - Art. 1 al 89
Régimen Legal De La Propiedad
Intelectual. 1933. Nacional.

La ley de propiedad intelectual protege los derechos de los autores de obras científicas, literarias, artísticas o didácticas. También en la misma se contemplan casos de plagio y derechos patrimoniales.

Regime Jurídico De Propriedade
Intelectual.

A lei de propriedade intelectual protege os direitos dos autores de obras científicas, literárias, artísticas ou educacionais. Também inclui casos de plágio e direitos de propriedade.



Ley 23.412 DNDA-CAL
Registrar obras artísticas ya
Exhibidas. 1986. Nacional.

Derechos de autor para obras de artes visuales y registro de autoría.

Cadastre As Obras Artísticas
Já Exhibidas.

Copyright de obras de artes visuais e registro de autoria.



Ley 5258 - Decreto N° 2259 Creación del
régimen de reconocimiento a la trayectoria
y mérito artístico. 2008. Nacional.

Créase el Régimen de reconocimiento a la trayectoria y mérito artístico, que se otorgará a músicos, autores, compositores e intérpretes musicales, creadores literarios, artistas plásticos, intérpretes de teatro de títeres, intérpretes de teatro y cine, intérpretes que actuarán en medios televisivos, intérpretes de danzas folclóricas, cuyos contenidos entrañen el espíritu de los contextos tradicionales, históricos o geográficos de la provincia, la región o el país a través de un sistema de pensiones destinado a beneficiarlos.

Criação do regime de reconhecimento
da carreira artística e do mérito.

Criação do regime de reconhecimento da carreira artística e do mérito. Criar o Regime de reconhecimento da carreira artística e do mérito, que será concedido a músicos, autores, compositores e intérpretes musicais, criadores literários, artistas plásticos, atores de teatro de bonecos, atores de teatro e cinema, atores que se apresentarão na mídia televisiva, intérpretes de danças folclóricas, cujos conteúdos incorporam o espírito dos contextos tradicionais, históricos ou geográficos da província, região ou país através de um sistema de pensões pensado para os beneficiar.



Ley N° 2264
Régimen de Promoción Cultural de la
Ciudad. 2019. Ciudad de Buenos Aires.

Créase el Régimen de Promoción Cultural de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires destinado a estimular e incentivar la participación privada en el financiamiento de proyectos culturales.

Regime de Promoção Cultural da Cidade.

Regime de Promoção Cultural da Cidade. O Regime de Promoção Cultural da Cidade Autônoma de Buenos Aires foi criado para estimular e incentivar a participação privada no financiamento de projetos culturais.

Bolivia



Ley N° 1322/92
Ley Derecho de Autor. 1992. nacional.

Decreto Supremo N° 1241, 23 de mayo de 2012.
DECRETO SUPREMO N° 1241 EVO MORALES
AYMA. 2012. Nacional.

Lei de direitos autorais.

Proteção do Estado para Artistas.

Brasil

 Ley n.º 8.313 Ley Federal de Incentivo a la Cultura - Ley Rouanet. 1991. Nacional.	Lei de Incentivo a Cultura, Lei Rouanet.
La Ley Rouanet, también llamada Ley Federal de Incentivo a la Cultura, es la principal legislación que instituye políticas públicas y promueve incentivos culturales en Brasil.	A Lei Rouanet, também chamada de Lei Federal de Incentivo à Cultura, é a principal legislação que institui políticas públicas e promove o incentivo à cultura no Brasil.
 Ley N° 9.279 - Cap. II - Sección IV Derechos De Propiedad Intelectual. 1996. Nacional.	Direito De Propriedade Intelectual.
Ley que regula la Patentabilidad de las obras artísticas. De las invenciones y de los Modelos de Utilidad Patentables.	Lei que regulamenta a Patenteabilidade das obras artísticas. Das invenções e dos modelos de utilidade patenteáveis.
 Ley n° 13.018 Ley de Política Nacional de Cultura Viva. 2014. Nacional.	Lei da Política Nacional de Cultura Viva.
Con la aprobación de la ley, los Puntos de Cultura pasaron a ser no apenas una acción estructurante de un programa de gobierno y sí una política de Estado. O sea, la ley garantiza la permanencia y continuidad de esta política basada en el protagonismo de la sociedad civil, que reconoce las prácticas, saberes, modos de hacer y manifestaciones culturales de las comunidades, independientemente del viés ideológico de los gobiernos que estén en el poder.	Com a aprovação da lei, os Pontos de Cultura passaram a ser não apenas uma ação estruturante de um programa de governo, mas também uma política de Estado. Ou seja, a lei garante a permanência e continuidade dessa política pautada no protagonismo da sociedade civil, que reconhece as práticas, saberes, modos de fazer e manifestações culturais das comunidades, independentemente da visão ideológica dos governos que estão no poder.

Chile

 Ley N° 18.985 LEY DE DONACIONES CULTURALES - Ley Valdes. 1990. Nacional.	Ley De Donaciones Culturales - Ley Valdes.
Los beneficiarios que define la Ley pueden presentar sus proyectos al Comité Calificador de Donaciones Culturales. Cuando el Comité aprueba el proyecto, la Secretaría Ejecutiva emite un certificado y el beneficiario puede optar a que un resumen del proyecto se publique en el Banco de Proyectos Aprobados. Entonces, los distintos tipos de donantes que define la Ley pueden donar dinero o especies al proyecto aprobado y obtener a cambio beneficios tributarios.	Os beneficiários definidos em Lei podem apresentar seus projetos à Comissão Qualificadora de Doações Culturais. Quando o Comité aprova o projeto, a Secretaria Executiva emite um certificado e o beneficiário pode optar por ter um resumo do projeto publicado no Banco de Projetos Aprobados. Assim, os diferentes tipos de doadores definidos pela Lei podem doar dinheiro ou espécies para o projeto aprovado e obter em troca benefícios fiscais.

Colombia

 Ley N° 23 Sobre Derechos de Autor. 1982. Nacional.	Lei No. 23.
Sobre derechos de autor	Sobre direitos de autor
 La Ley 1403 de 2010 Fanny Mickey. 2010. Nacional.	Lei No. 1403 de 2010.
Sobre derechos de autor.	Sobre direitos de autor
 Ley 1975 de 2019 Ley de Actor. 2019. Nacional.	Lei do Ator.
Garantizar derechos laborales y culturales de actores y actrices de Colombia.	Garantir os direitos trabalhistas e culturais dos atores e atrizes colombianos.

Costa Rica

 Ley N° 6683. Ley de derechos de Autor y Derechos Conexos, Art. 152. 2000. Nacional.	Lei de Direitos Autorais e Direitos Conexos, Art. 152.
Sobre derechos de autor	Sobre direitos de autor.

Ecuador

 Ley 3330 Ley de apoyo profesional al artista. 1979. Nacional.	Lei de apoio profissional ao artista.
Ampliar el régimen de protección laboral a artistas de Ecuador	Expandir o regime de proteção do trabalho para artistas do Equador.

El Salvador

 Decreto 442. Ley de Cultura El Salvador. 2016. Nacional.	Direito da Cultura El Salvador.
La presente Ley tiene por objeto establecer el régimen jurídico que desarrolle, proteja y promueva la cultura, así como los principios, definiciones, institucionalidad y marco legal que fundamenta la política estatal en dicha materia; con la finalidad de proteger los derechos culturales reconocidos por la Constitución y tratados internacionales vigentes.	O objetivo desta Lei é estabelecer o regime jurídico que desenvolve, protege e promove a cultura, bem como os princípios, definições, quadro institucional e quadro jurídico que fundamentam a política do Estado nesta matéria; com o objetivo de proteger os direitos culturais reconhecidos pela Constituição e pelos tratados internacionais em vigor.

Guatemala

 Decreto 81-90. Decreto núm. 81-90, por el que se dicta la ley del Instituto de Previsión Social del Artista Guatemalteco. 1991. Nacional.	Decreto nº 81-90, que dita a lei do Instituto de Previdência Social do Artista da Guatemala.
El Instituto de Previsión Social del Artista Guatemalteco es una entidad autónoma, con personalidad jurídica y patrimonio propio, que tiene como objetivos fundamentales proteger, estimular y promover el desarrollo de la cultura y la elaboración de programas que contribuyan a la superación profesional del artista. Sólo los afiliados gozan de los beneficios que proporciona el Instituto.	O Instituto de Assistência Social do Artista da Guatemala é uma entidade autônoma, com personalidade jurídica e patrimônio próprio, cujos objetivos fundamentais são proteger, estimular e promover o desenvolvimento da cultura e a elaboração de programas que contribuam para o aperfeiçoamento profissional do artista. Somente os afiliados usufruem dos benefícios proporcionados pelo Instituto.

Honduras

 Ley del Derecho de Autor y de los Derechos Conexos. 1999. Nacional.	Lei De Direitos Autorais E Direitos Relacionados.
La presente Ley es de orden público y de interés social, están bajo su protección los autores de obras literarias, artísticas y de programación. También protege esta Ley a los artistas- intérpretes o ejecutantes, productores de fonogramas y organismos de radiodifusión.	Esta Lei é de ordem pública e de interesse social, estando sob a sua proteção os autores de obras literárias, artísticas e de programação. Esta Lei também protege artistas-intérpretes, produtores de fonogramas e organizações de radiodifusão.

México

 Decreto Presidencial de 1975. Declaración Anual de pago en especie con obras de arte. 1975. Nacional.	Declaração anual de pagamentos em espécie com obras de arte.
Decreto que otorga facilidades para el pago de los impuestos sobre la renta y al valor agregado y condona parcialmente el primero de ellos, que causen las personas dedicadas a las artes plásticas, con obras de su producción, y que facilita el pago de los impuestos por la enajenación de obras artísticas y antigüedades propiedad de particulares publicado en el Diario Oficial de la Federación el 31 de octubre de 1994, adicionado el 28 de noviembre de 2006 y el 5 de noviembre de 2007.	Decreto que prevê facilidades para o pagamento do imposto de renda e do valor adicionado e perdoa parcialmente o primeiro deles, causado por pessoas que se dedicam às artes plásticas, com obras de sua produção, e que facilita o pagamento de impostos para a entrega de obras artísticas e antiguidades de propriedade de pessoas físicas publicadas no Diário Oficial da Federação em 31 de outubro de 1994, acrescentadas em 28 de novembro de 2006 e 5 de novembro de 2007.
 Ley Federal del Trabajo de 1970 Ley Federal del Trabajo, Artículos 304-310. 1970. Nacional.	Lei Federal do Trabalho, artigos 304-310.
Disposiciones laborales para trabajadores de artes y espectáculos.	Disposições trabalhistas para trabalhadores de artes e entretenimento.



Ley Federal de Derecho de Autor. Nacional. 1997.

La presente Ley, reglamentaria del artículo 28 constitucional, tiene por objeto la salvaguarda y promoción del acervo cultural de la Nación; protección de los derechos de los autores, de los artistas intérpretes o ejecutantes, así como de los editores, de los productores y de los organismos de radiodifusión, en relación con sus obras literarias o artísticas en todas sus manifestaciones, sus interpretaciones o ejecuciones, sus ediciones, sus fonogramas o videogramas, sus emisiones, así como de los otros derechos de propiedad intelectual.



Número 245 Ley General De Cultura Y Derechos Culturales. 2017. Nacional.

La presente Ley regula el derecho a la cultura que tiene toda persona en los términos de los artículos 4o. y 73, fracción XXIX-Ñ de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. Promueve y protege el ejercicio de los derechos culturales y establece las bases de coordinación para el acceso de los bienes y servicios que presta el Estado en materia cultural. Sus disposiciones son de orden público e interés social y de observancia general en el territorio nacional.

Lei Federal de Direitos Autorais.

A presente Lei, que regula o artigo 28 da Constituição, visa salvaguardar e promover o patrimônio cultural da Nação; proteção dos direitos dos autores, de intérpretes, bem como editores, produtores e organismos de radiodifusão, em relação às suas obras literárias ou artísticas em todas as suas manifestações, as suas performances, as suas edições, os seus fonogramas ou videogramas, as suas emissões, bem como outros direitos de propriedade intelectual.

Lei Geral Da Cultura E Direitos Culturais

Esta Lei regula o direito à cultura que toda pessoa possui nos termos da Artigos 4. e 73, seção XXIX-Ñ da Constituição Política dos Estados Unidos Mexicanos. Promove e protege o exercício dos direitos culturais e estabelece as bases de coordenação para o acesso a bens e serviços prestados pelo Estado em matéria cultural. Suas disposições são de ordem de interesse público e social e de vigência geral no território nacional.

Nicaragua



Ley No. 215 Ley De Promoción A Las Expresiones Artísticas Nacionales Y De Protección A Los Artistas Nicaragüenses. 1996. Nacional.

Promover las diversas expresiones del arte nacional y la protección de los artistas nicaragüenses. mbre de 2006 y el 5 de noviembre de 2007.

Lei Sobre A Promoção De Expressões Artísticas Nacionais E De Proteção Para Artistas Nicaraguanos.

Promover as diversas expressões da arte nacional e a proteção dos artistas nicaragüenses.



Ley No. 312 Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos. 1994. Nacional.

Disposiciones laborales para trabajadores de artes y espectáculos.

Lei No. 312 Lei de direito de Autor e Direitos.

Lei de direitos autorais e Direitos Relacionados.

Panamá



Ley Nº 15 Ley de derechos de Autor y Derechos Conexos. 1994. Nacional.

Lei de direitos autorais e Direitos Relacionados.

Paraguay

 Ley 4199/2010. 2010. Nacional.	Ley 4199/2010.
Que establece el seguro social para Músicos, Autores, Compositores y Cultores del Arte en General sin relación de dependencia.	Que estabelece a previdência social para Músicos, Autores, Compositores e Cultistas da Arte em Geral sem relação de dependência.
 Ley 6524/20 Ley de Estado de Emergencia que beneficia a artistas. 2020. Nacional.	Lei do Estado de Emergência que beneficia artistas.
Incluye a artistas como beneficiarios durante la pandemia COVID 19.	Inclui artistas como beneficiários durante a pandemia COVID 19
 Ley 3051 Ley Nacional de Cultura. 2006. Nacional.	Lei Nacional da Cultura.
Derechos culturales.	Direitos culturais.

Perú

 Ley 28131 Ley del Artista-Intérprete y Ejecutante. 2003. Nacional	Lei Artista-Intérprete
Derechos, obligaciones, beneficios y disposiciones especiales aplicables a las actividades artísticas.	Lei Artista-Intérprete Direitos, obrigações, benefícios e disposições especiais aplicáveis às atividades artísticas.
 Decreto legislativo nº 822 Ley sobre el Derecho de Autor. 2003. Nacional	Lei de Direitos Autorais. Brasil

República Dominicana

 Ley 424-06 Propiedad Industrial. 2000. Nacional.	Ley 424-06 Propiedad Industrial. 2000. Nacional.
Derechos de autor.	Derechos de autor.

Uruguay

 Ley Nº 18.384 Estatuto Del Artista Y Oficios Conexos. 2008. Nacional.	Status Do Artista E Comércio Relacionado.
Reconocimiento al trabajo y la trayectoria.	Reconhecimento de trabalho e trajetória.

Convenciones y tratados que construyen marco jurídico

Latinoamérica

 Convenio de Berna. Convenio de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas. 1886. Internacional.	Convenção de Berna para a Proteção de Obras Literárias e Artísticas.
El Convenio de Berna, que fue adoptado en 1886, trata de la protección de las obras y los derechos de los autores. Ofrece a los creadores como los autores, músicos, poetas, pintores, etc., los medios para controlar quién usa sus obras, cómo y en qué condiciones. Se fundamenta en tres principios básicos y contiene una serie de disposiciones que determinan la protección mínima que ha de conferirse, así como las disposiciones especiales para los países en desarrollo que quieran valerse de ellas.	A Convenção de Berna, adotada em 1886, trata da proteção das obras e dos direitos dos autores. Oferece a criadores, como autores, músicos, poetas, pintores, etc., os meios para controlar quem usa as suas obras, como e em que condições. Baseia-se em três princípios básicos e contém uma série de disposições que determinam a proteção mínima a ser conferida, bem como disposições especiais para os países em desenvolvimento que desejam fazer uso delas.

Italia

 Convención de Roma. 2019. Internacional	Convenção de Roma.
La Convención de Roma asegura la protección de las interpretaciones o ejecuciones de los artistas intérpretes o ejecutantes, los fonogramas de los productores de fonogramas y las emisiones de los organismos de radiodifusión.	A Convenção de Roma garante a proteção de performances de artistas, fonogramas de produtores de fonogramas e transmissões de organizações de radiodifusão.

Suiza

 Tratado de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual Sobre Derechos de Autor. 1996. Nacional.	Tratado da Organização Mundial de Propriedade Intelectual.
El Tratado de la OMPI sobre Derecho de Autor (WCT) es un arreglo particular adoptado en virtud del Convenio de Berna que trata de la protección de las obras y los derechos de sus autores en el entorno digital. Además de los derechos reconocidos en el Convenio de Berna, se conceden determinados derechos económicos.	Sobre direitos autorais. O Tratado de Direitos Autorais da OMPI (WCT) é um acordo especial adotado sob a Convenção de Berna que trata da proteção de obras e dos direitos de seus autores no ambiente digital. Além dos direitos reconhecidos na Convenção de Berna, certos direitos econômicos são concedidos.
 Tratado sobre Interpretación o Ejecución y Fonogramas en su Artículo 2 Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI). 1996. Nacional.	Tratado de Interpretação ou Execução e Fonogramas no Artigo 2 Organização Mundial da Propriedade Intelectual (WIPO).
Este tratado se refiere a los derechos de propiedad intelectual de dos tipos de beneficiarios: (1) intérpretes (actores, cantantes, músicos, etc.) y (2) productores de fonogramas (las personas o entidades legales que toman la iniciativa y asumen la responsabilidad en relación con la grabación de esos sonidos).	Este tratado refere-se aos direitos de propriedade intelectual de dois tipos de beneficiários: (1) performers (atores, cantores, músicos, etc.) e (2) produtores de fonogramas (as pessoas ou entidades legais que tomam a iniciativa e assumem a responsabilidade em relação à gravação desses sons).

Así estuvimos en relación directa con
Assim, estávamos em relacionamento direto com:

ORGANIZACIONES CON LAS QUE ESTUVIMOS EN CONTACTO ORGANIZAÇÕES COM AS QUAIS ESTAMOS EM CONTATO

Desde Mayo de 2020 nuestra iniciativa ha mantenido el contacto, la comunicación y la mutua disposición a colaborar con diferentes redes, iniciativas y organizaciones dedicadas a pensar, debatir y accionar para el establecimiento de las buenas prácticas laborales en arte y cultura, en toda América Latina.

Desde Maio de 2020 nossa iniciativa mantém contato, comunicação e disposição mútua para colaborar com diferentes redes, iniciativas e organizações dedicadas a pensar, debater e agir para o estabelecimento de boas práticas trabalhistas em arte e cultura, em toda a América Latina.



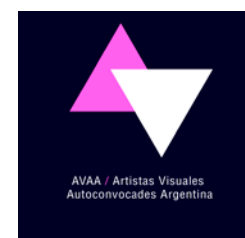
La comunidad VADB -
Arte Contemporáneo Latinoamericano
(Latinoamérica)
www.vadb.org



Red Conectadas (Latinoamérica)
<https://www.facebook.com/conectadaslatam>



Frente Amplio de los Trabajadorxs del
Arte y la Cultura (México)
<http://tiny.cc/frenteamplio-mx>



AVAA - Artistas Visuales Autoconvocados
Argentina (Argentina)
<http://tiny.cc/avaa-Arg>



FRENTA (México)
<https://vadb.org/institutions/frenta>



ETAC - Encuentro de Trabajadorxs de
Arte Contemporáneo en San Martín (Argentina)
<http://tiny.cc/ETAC-SANMARTIN>



Gestoras en Red (Latinoamérica)
<http://gestorasenred.com>



Art Handlers (Brasil)
<https://www.instagram.com/arthandlerbrasil/>



Nosotras Proponemos (Argentina)
<http://nosotrasproponemos.org/>



Lluvia Oficina (Argentina)
<https://www.lluviaoficina.com.ar/>

ÍNDICE ONOMÁSTICO **ÍNDICE ONOMÁSTICO**



Académico 29
Acción Civil 15
Acción Colectiva 15
Actividades De Arte 30
Acuerdo De Trabajadores De Arte 14, 20, 88, 92, 94
Adquisición 34, 35
Afecto Societal 24, 133
América Latina 7, 13, 16, 36, 55, 57, 58, 59, 63, 80, 87, 89, 94, 106, 134, 142
Archivo 30, 85, 103, 131
Argentina 16, 89, 90, 93, 95, 135, 143,
Artista 17, 23, 25, 28, 31, 34, 36, 37, 56, 57, 58, 63, 80, 84, 94, 105, 111, 121, 122, 124, 131, 132, 133, 135, 137, 138, 139, 140, 141, 143
Asamblea 16, 58, 87, 91,
Asesoramiento 108, 110, 112, 114, 115
Asignación 34, 35,
Asociatividad 19, 24,
Autofinanciados 63, 65
Autoría 22, 23, 135
Bases Y Condiciones 34
Beca 35
Bienal 17, 37, 62,
Bolivia 56, 57, 58, 135,
Brasil 16, 57, 58, 59, 84, 94, 136, 140, 143
Carrera 22, 31, 108, 110
Catálogo 23, 33, 113, 114, 115
Censo Latinoamericano 55, 91
Centro Cultural 30, 63
Centro De Documentación 31, 84
Centro De Investigación 31, 63
Certificado De Autenticidad 120, 121,
Chile 16, 56, 59, 60, 89, 90, 93, 94, 95, 127, 131, 132, 136
Clase 15
Clínica De Arte 28
Colaboración 15, 16, 23, 32, 103, 108, 110, 112, 113, 114, 115, 118, 119, 122, 123, 124
Colección 30, 31, 120, 121
Colectivo De Arte 25
Colombia 16, 57, 58, 59, 90, 93, 95, 131, 132, 137
Comunidad De Arte 27
Concurso Público 34
Condición 15, 17, 132
Condiciones 16, 17, 35, 93, 101, 132, 141
Confidencialidad 118, 119
Conflictos 107,
Consolidación Del Mercado 37
Consulta Pública 90
Contexto 15, 17, 20, 27, 135,
Continuidad 136
Convenio 141

Convocatoria 15
Costa Rica 56, 57, 58, 137
Costo Total 20, 103
Créditos 15, 23, 108, 110, 113, 115, 123, 124, 125
Críticos 17
Curador 17, 32, 37, 94, 95, 108, 110, 111, 112, 114, 115
Derecho De Participación 23
Derecho De Reproducción 23
Derechos De Autor 23, 134, 135, 137, 140, 141
Derechos De Uso 15, 116, 117
Derechos Laborales 15, 16, 94, 131, 133, 137
Diagnóstico 16, 101,
Dinero 20, 23, 34, 37, 123, 125, 136
Discriminación 15, 21, 43
Diseño Montaje 33, 118, 119,
Ecuador 16, 56, 90, 93, 95, 137
El Salvador 56, 57, 58, 137
Escena De Arte 26,
Escena Hegemónica 27
Escena Local 87, 101
Espacio Independiente 25, 122, 124
Etnia 15
Evento De Arte 32
Exhibición 19, 22, 31, 33, 36, 63, 113, 114, 115, 116, 117
Exposición 19, 36, 108, 110, 127
Festival 37
Financiamiento 34, 108, 131, 135
Fondo Concursable 35
Formación 28, 35, 101, 118
Función 31, 32
Galería 31, 62, 108, 111, 127
Género 15, 56
Gestión 15, 22, 25, 24, 35, 62, 108, 110, 113, 114, 115, 123, 125, 131, 133, 132
Gestiones 24, 133
Incentivos 19, 34, 35, 136
Iniciativa 7, 15, 16, 25, 24, 35, 63, 89, 101, 141, 142
Institución 25, 31, 33, 112, 113, 114, 115, 120, 122, 124
Internacionalización 37
Investigación 16, 29, 31, 33, 63, 105, 111, 119, 113, 132
Jerarquización 115
Jurado 34, 37
Laboratorio 28
Licitaciones 21
Línea Editorial 25, 31,
Mecenazgo 35, 109, 111, 134

Mediación 33
México 16, 90, 93, 94, 138, 143
Monto Mínimo Referencial 17, 21
Monto Único 34
Museo 30, 62
Negociación 15, 16, 32
Opacidad 21
Organizaciones 15, 19, 21, 26, 27, 31, 35, 93, 101, 129, 142,
Paraguay 56, 57, 58, 59, 131
Patrimonio 24, 30, 131, 139
Pedagogía 26
Personas 7, 12, 22, 24, 27, 35, 93, 101, 138, 141
Perú 16, 90, 93, 95, 131, 140
Petitorio 16
Políticas Públicas 15, 35, 55, 136
Práctica Artística 22
Prácticas Éticas De Trabajo 15
Premio 34, 109, 111
Presupuesto 15, 20, 24, 30, 34, 35, 62
Previsión Social 138
Profesionalización 21, 26
Programa de Orientación Y Análisis 28,
Propiedad Intelectual 134, 136, 138, 141
Protocolo 24
Publicaciones 7, 103, 108, 110, 113, 115, 123, 124, 125, 133
Realización 12, 16, 21, 25, 33,
Reconocimiento 22, 23, 24, 34, 37, 118, 134, 140
Redacción De Texto 32,
Remuneración 20, 21, 23, 22, 89, 100
Residencia De Arte 29
Retribución Justa 20
Salón De Arte 36
Servicio 15, 19, 23, 32, 93, 94, 106, 107, 139
Sexualidad 15
Sistema De Arte 15, 17, 22, 32
Subsidio 35
Talleres De Análisis 29
Texto De Catálogo 33, 113,
Trabajadores De Arte 7, 15, 16, 17, 20, 21, 29, 34, 55, 87, 88, 91, 93, 94, 101, 102, 106, 138, 139
Transdisciplinario 28
Trayectoria 19, 20, 21, 22, 34, 135, 140
Trienal 37
Uruguay 57, 58, 59,
Venezuela 16, 56, 57, 58, 91, 94, 95



www.trabajadoresdearte.org



www.trabajadoresdearte.org

